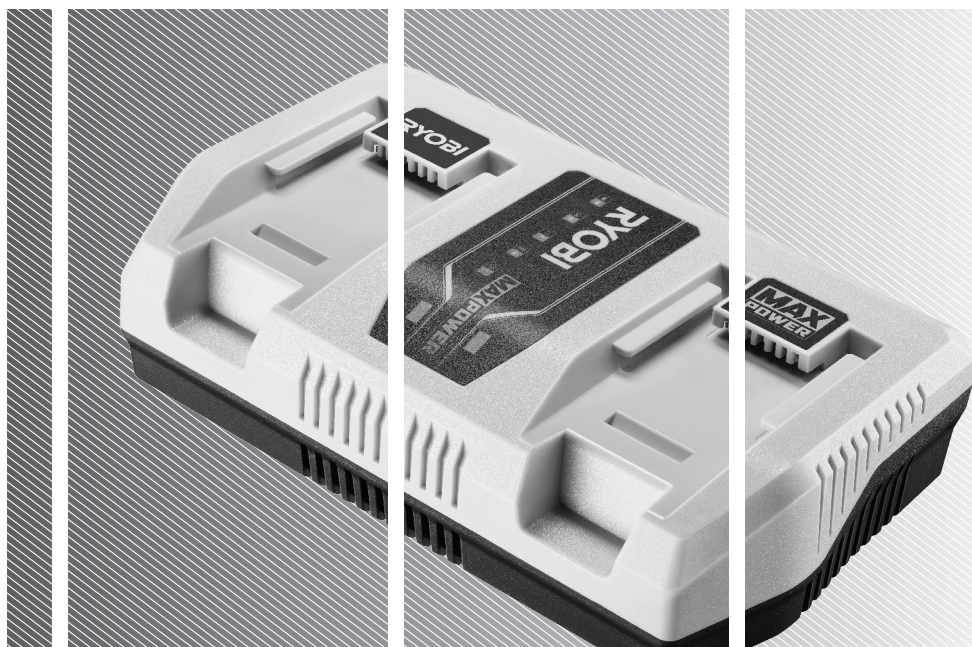


# RYOBI®



EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

## RY36C2PA



### **(EN) Important!**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

Subject to technical modification.

### **(FR) Attention !**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.

Sous réserve de modifications techniques.

### **(DE) Achtung!**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.

Technische Änderungen vorbehalten.

### **(ES) ¡Atención!**

Los niños mayores de 8 años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, pueden utilizar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no son tareas que puedan ser realizadas por niños sin supervisión.

Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto.

Bajo reserva de modificaciones técnicas.

### **(IT) Attenzione!**

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione di essere supervisionati e adeguatamente istruiti in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e ai relativi pericoli. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non dovranno essere effettuate dai bambini se non sotto supervisione.

E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.

Con riserva di eventuali modifiche tecniche.

### **(NL) Let op!**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht.

Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.

Technische wijzigingen voorbehouden.

### **(PT) Atenção!**

Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.

Com reserva de modificações técnicas.

### **(DA) OBS!**

Denne apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden overvågning.

Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.

Med forbehold for tekniske ændringer.

### **(SV) Observera!**

Den här utrustningen får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om det sker under tillsyn eller om de har fått instruktioner om hur de använder utrustningen på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med produkten. Rengöringsoch användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

### **(FI) Huomio!**

Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistusta ja käyttäjälle kuuluvaa ylläpitoa ilman valvontaa.

On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.

Tekniset muutokset varataan.

### **(NO) Advarsel!**

Dette redskapet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, såfremt vedkommende får tilsyn og opplæring for bruk av redskapet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet.

Med forbehold om tekniske endringer.

### **(RU) Внимание!**

Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж о безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисках. Не разрешайте детям играть с изделием. Дети не должны допускаться к выполнению операций по очистке и техническому обслуживанию без присмотра.

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.

могут быть внесены технические изменения.

### **(PL) Uwaga!**

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym Niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

Konieczne należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych.

### **(CS) Důležité upozornění!**

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Tento výrobek není určen dětem na hraní. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

Změny technických údajů vyhrazeny.

### **(HU) Figyelem!**

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást ne végezzék felügyelet nélküli gyerekek.

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

A műszaki módosítás jogát fenntartjuk.

### **(RO) Atenție!**

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a dispozitivului și dacă înțeleg riscurile implicate. A nu se permite copiilor să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și de întreținere de către utilizator nu pot fi executate de către copii fără supraveghere.

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

Sub rezerva modificărilor tehnice.



### **(LV) Uzmanību!**

Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās apzinās iespējamo apdraudējumu. Bērni nedrīkst spēlēties ar produktu. Tīrīšanu un kopšanu nevar veikt bērni bez uzraudzības.

Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.

Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus.

### **(LT) Dėmesio!**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba be atitinkamos patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams be suaugusiųjų priežiūros neleidžiama vykdyti valymo ir naudotojui atlikti numatytų techninės priežiūros darbų.

Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.

Pasilikant teisę daryti techninius pakeitimus.

### **(ET) Tähtis!**

Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või neid on juhendatud seoses seadme ohutu kasutamise ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet järelevalveta puhastada ega hooldada.

Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.

Tehnilised muudatused võimalikud.

### **(HR) Upozorenje!**

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od najmanje 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom ili rade prema uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.

Podložno tehničkim promjenama.

### **(SL) Pomembno!**

To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let dalje in osebe z zmanjšanimi psihofizičnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo naprave in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Nenadzorovani otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.

Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.

Tehnične spremembe dopuščene.

### **(SK) Upozornenie!**

Tento spotrebič môžu pod dohľadom používať deti staršie ako 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými možnosťami či osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli prípadným rizikám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dozoru.

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

Právo na technické zmeny je vyhradené.



### **(BG) Важно!**

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите. Не трябва да се допуска деца да си играят с продукта. Почистване и техническо обслужване от потребителя не трябва да бъдат извършвани от деца без надзор.

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

Подлежи на технически модификации.

### **(UK) Важно!**

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду й знань, якщо вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного використання цього пристрою і розуміють супутні небезпеки. Діти не повинні гратися з виробом. Чищення та обслуговування виробу дітьми може здійснюватися тільки під наглядом.

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

Є об'єктом для технічних змін.

### **(TR) Dikkat!**

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri gelişmemiş ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin gözetim ve talimat sağlanıp söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar ürün ile oynanmalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı denetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your battery charger.

### INTENDED USE

The charger is intended only to charge the compatible battery packs listed in this manual.

The product is only for indoor use, in dry conditions.

The product is not intended to charge any other type of battery or be used as a power supply. It should never be used in explosive or flammable environments.

Do not use the product for any other purpose.

### CHARGER SAFETY WARNINGS

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
- Do not recharge primary cells (non-rechargeable).
- The product must not be damp and should never be used in a damp environment.
- The product is for indoor use only.
- Do not cover any ventilation slots, and provide adequate ventilation during operation.
- Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the product.
- Before using the product, check that the charger enclosure, cable, and plug are not damaged. If damage is found, do not use the product and bring it to an authorised service centre for repair.
- Do not use the product if it has suffered any heavy shock or jolting, or if it is damaged in any other way.
- When charging, do not expose the product to sunlight or other heat source. The recommended temperature range at charging vicinity is 10 °C–25 °C.
- Due to the heat generated during charging, do not use the product on a combustible surface.
- Do not use the product near flammable materials, such as cloth, packaging materials, paint, spray paint or aerosols, lubricants, thinners, petrol containers, gas containers, or gas appliances.
- Never modify, disassemble, or attempt to repair the product yourself.
- Do not allow the charger or battery packs to become contaminated with any material that could be conductive, such as metallic particles from grinding, cutting, or machining processes.
- Protect the battery contact terminals from metallic objects to avoid a short circuit, which can cause fire or explosion.
- Unplug the product from the power socket when it is not in use or when cleaning it.
- Use only an extension cable that is approved and in good condition.
- Do not charge battery packs that show signs of leaks. Dispose of them properly.

- Never charge a damaged battery pack. Replace damaged battery packs immediately.

### ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

### WALL MOUNTING

See Fig. 4.

- Carefully select a stable wall for mounting the charger. Make sure that there is no hindrance to mounting work or operation. The maximum gross weight of the charger is approximately 7.2 kg; provide sufficient reinforcement for the wall if necessary.
- Mount the charger in a horizontal orientation only. Install two screws on the wall to mount the charger. Otherwise, the charger may fall and cause serious injury.
- Check the tightness of the screws on a regular basis. Make sure that the heads of the screws fit properly in the wall mounting holes to hold the charger firmly in place. Otherwise, the charger may fall because of loose screws.

### OPERATION

#### CHARGING THE BATTERY PACK

- Battery packs are shipped in a low charge condition. Therefore, you should charge them before first use. If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, bring both the battery pack and charger to an authorised service centre.
- Make sure that the power supply is normal household voltage, 220–240 V, 50/60 Hz, AC only.
- Make sure that the battery pack latch clicks into place and that the battery pack is secured in the charger before charging.

**NOTE:** When the battery becomes fully charged, the green LED remains on for 10 minutes. It is normal for the battery pack to become slightly warm to touch while charging.

- Do not place the charger and battery pack in an area of extreme heat or cold. They work best at normal room temperature.

**NOTE:** When charging, the charger and battery pack should be placed in a location where the temperature is more than 10 °C but less than 25 °C.

#### CHARGING A COOL BATTERY PACK

See Fig. 2.

1. Align the raised rib on the battery pack with the groove in the product, and slide in the battery pack. Make sure that the battery pack latch clicks into place.
2. Connect the product to a power supply.



See Fig. 3.

1. Disconnect the product from the power supply when the battery pack becomes fully charged.
2. Press the battery pack latch to unlock the battery pack from the product.
3. Slide the battery pack off the product.

### CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the cells in the battery pack become hot. A hot battery pack should be allowed to cool down for approximately 30 minutes before recharging.

### MAINTENANCE

- When not using or when cleaning the product, disconnect it from the power supply and remove the battery pack.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents. Use a clean cloth or soft brush to remove dirt and dust.
- Do not, at any time, let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, and penetrating oils come in contact with plastic parts. These products contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- Hazardous voltages are present within the product; do not disassemble.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### CLEANING THE CHARGER

- Unplug the charger power cord from the power supply before cleaning to prevent serious personal injury.
- Clean the charger surface (except labels) using a damp cloth with a mild detergent.
- Do not use any strong detergents on the plastic housing. They can be damaged by certain aromatic oils, such as pine and lemon, and by solvents, such as kerosene.
- Moisture can cause a shock hazard. Wipe off any moisture with a soft, dry cloth.

### STORAGE

Store the product in a cool, dry place between 10 °C and 38 °C.

### KNOW YOUR PRODUCT

See Fig. 1.

1. Battery port
2. LED indicator
3. Power cord
4. Wall-mounting holes

### SYMBOLS



Class II: Protection against electric shock rely on double insulation or reinforced insulation.



Indoor use only

T6.3A



Time-lag type fuse



To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.

Do not dispose of waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

### PRODUCT SPECIFICATIONS

|                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| Charger                           | RY36C2PA                  |
| Weight                            | 1.9 kg                    |
| Weight with heaviest battery pack | 7.2 kg                    |
| Voltage                           | 36 V d.c.                 |
| Charger input                     | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz |
| Input current                     | 4.2 A max                 |
| Charger output current            | 6 A max                   |



## COMPATIBLE BATTERY PACKS

| Battery pack           | Voltage   | Charger input                           | Battery type | Battery capacity | Approximate charging time |
|------------------------|-----------|-----------------------------------------|--------------|------------------|---------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz,<br>4.2 A max | Lithium-ion  | 2.0 Ah           | 36 mins                   |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                         |              | 4.0 Ah           | 48 mins                   |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                         |              | 5.0 Ah           | 55 mins                   |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                         |              | 6.0 Ah           | 70 mins                   |
| RY36B80..              |           |                                         |              | 8.0 Ah           | 85 mins                   |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                         |              | 12.0 Ah          | 120 mins                  |

## CHARGER LED FUNCTIONS

| Charger status | Battery pack inserted                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Battery pack      | Red LED        | Green LED       | Charger label status | Action                                                                                       |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|-----------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Idle           | No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                 | On (5 minutes) | Off             | N/A                  | -                                                                                            |
| Standby        | Yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -                 | On             | Off             | Battery in           | Ready to charge battery pack                                                                 |
| Evaluation     | Yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Hot               | On             | On              | Testing              | Fast charging begins when the battery pack cools down.                                       |
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Cold              | On             | On              |                      | Fast charging begins when the battery pack warms up.                                         |
| Charging       | Yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Fast charging     | Off            | Flash           | Charging             | -                                                                                            |
|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Deeply discharged |                |                 |                      | Charger pre-charges battery until normal voltage is reached, then begins fast charging mode. |
| Defective      | Yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Yes               | Flash          | Flash           | Error                | Battery temperature, battery capacity, or charger may be faulty.                             |
|                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the LED status shows defective, reset the charger or reinsert the battery.</li> <li>• If the LED status repeats a second time, try charging a different battery.</li> <li>• If a different battery charges normally, dispose of the defective pack (see maintenance section).</li> </ul> |                   |                |                 |                      |                                                                                              |
| Fully charged  | Yes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -                 | Off            | On (10 minutes) | Ready                | Fast charging is complete; charger maintains charge mode.                                    |



Voir figure 3.

1. Une fois le bloc de batterie complètement chargé, débrancher le produit de l'alimentation.
2. Appuyez sur le bloc de batterie pour le déverrouiller du produit.
3. Faites coulisser le bloc de batterie de façon à le détacher du produit.

### CHARGE D'UNE BATTERIE CHAUDE

Lors d'une utilisation en continu d'un outil, les cellules du bloc de batterie chauffent. Lorsque le bloc de batterie est chaud, il doit refroidir pendant environ 30 minutes avant d'être rechargé.

### ENTRETIEN

- Lorsque le produit n'est pas utilisé ou lors de son nettoyage, déconnectez-le de l'alimentation et le retirer le bloc de batterie.
- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles à différents types de solvants disponibles dans le commerce. À l'aide d'un tissu ou d'une brosse souple, éliminez la saleté et la poussière.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits contiennent des produits chimiques susceptibles d'endommager, d'affaiblir ou de détruire le plastique.
- Le produit contient des tensions dangereuses ; ne le désassemblez pas.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

### NETTOYAGE DU CHARGEUR

- Débranchez le câble d'alimentation du chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer pour éviter les blessures graves.
- Nettoyez la surface du chargeur (sauf les étiquettes) à l'aide d'un chiffon légèrement imprégné d'un détergent doux.
- N'utilisez aucun détergent puissant sur le boîtier en plastique. Ils peuvent être endommagés par certaines huiles essentielles comme le pin et le citron, et par des solvants comme le pétrole.
- L'humidité peut causer une décharge électrique. Essayez toute trace d'humidité à l'aide d'un chiffon sec et doux.

### RANGEMENT

Stockez le produit dans un endroit frais et sec entre 10 et 38 °C.

### APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir figure 1.

1. Port de batterie
2. Indicateur LED
3. Câble d'alimentation
4. Trous de montage mural

### SYMBOLES



Classe II: La protection contre les décharges électriques repose sur une isolation double ou renforcée.



Utilisation à l'intérieur uniquement

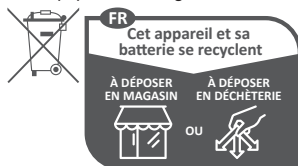
T6.3A



### Fusible temporisé

Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.

Ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques parmi les déchets municipaux non triés. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément. Les sources lumineuses usagées doivent être retirées de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les déchets d'équipements électriques et électroniques. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques permet de réduire la demande en matières premières. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

### CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

|                                              |                        |
|----------------------------------------------|------------------------|
| Chargeur                                     | RY36C2PA               |
| Poids                                        | 1,9 kg                 |
| Poids avec le pack de batterie le plus lourd | 7,2 kg                 |
| Tension                                      | 36 V d.c.              |
| Entrée du chargeur                           | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Courant en entrée                            | 4,2 A max              |
| Courant de sortie du chargeur                | 6 A max                |

## BLOCS DES BATTERIE COMPATIBLES

| Bloc de batterie       | Tension   | Entrée du chargeur                      | Type de batterie | Capacité de la batterie | Temps de charge approximatif |
|------------------------|-----------|-----------------------------------------|------------------|-------------------------|------------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz,<br>4,2 A max | Lithium-ion      | 2,0 Ah                  | 36 minutes                   |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                         |                  | 4,0 Ah                  | 48 minutes                   |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                         |                  | 5,0 Ah                  | 55 minutes                   |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                         |                  | 6,0 Ah                  | 70 minutes                   |
| RY36B80..              |           |                                         |                  | 8,0 Ah                  | 85 minutes                   |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                         |                  | 12,0 Ah                 | 120 minutes                  |

## FONCTIONS DE LA LED DU CHARGEUR

| Statut du chargeur | Batterie insérée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Bloc de batterie        | LED rouge                | LED verte                 | État de l'étiquette du chargeur | Action                                                                                                                   |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ralenti            | Non                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -                       | Sous tension (5 minutes) | Éteint                    | N/A                             | -                                                                                                                        |
| En attente         | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -                       | Allumé                   | Éteint                    | Batterie en cours               | Chargeur prêt à recharger une batterie                                                                                   |
| d'évaluation       | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Chaud                   | Allumé                   | Allumé                    | Tests                           | La charge rapide commence lorsque la batterie refroidit.                                                                 |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Froid                   | Allumé                   | Allumé                    |                                 | La charge rapide commence lorsque la batterie chauffe.                                                                   |
| En charge          | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Charge rapide           | Éteint                   | Clignotement              | En charge                       | -                                                                                                                        |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Batterie trop déchargée |                          |                           |                                 | Le chargeur pré-charge la batterie jusqu'à ce qu'une tension normale soit atteinte, puis passe en mode de charge rapide. |
| Problème           | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Oui                     | Clignotement             | Clignotement              | Erreur                          | Température de la batterie, capacité de la batterie ou chargeur défectueux.                                              |
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le voyant LED indique que le dispositif est défectueux, réinitialiser le chargeur ou réinsérer la batterie.</li> <li>• Si les indicateurs LED indiquent toujours un problème, essayez d'utiliser votre chargeur avec une autre batterie.</li> <li>• Si une autre batterie peut être chargée normalement, débarrassez-vous de la batterie défectueuse (reportez-vous à la section entretien).</li> </ul> |                         |                          |                           |                                 |                                                                                                                          |
| Charge complète    | Oui                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -                       | Éteint                   | Sous tension (10 minutes) | Prête                           | Le mode charge rapide est terminé, le chargeur continue de charger.                                                      |

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akkuladegeräts.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät dient nur zum Aufladen von kompatiblen Akkupacks, die in diesem Handbuch angegeben sind.

Das Produkt ist nur für den Einsatz im Innenbereich in trockenen Umgebungsbedingungen geeignet.

Das Gerät wurde nicht zum Laden anderer Akkuarten oder als Stromversorgung konzipiert. Das Produkt darf nie in explosiven oder entzündlichen Umgebungen angewendet werden.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

### SICHERHEITSHINWEISE ZUM LADEGERÄT

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- Das Produkt darf nicht feucht sein und darf nie in einer feuchten Umgebung angewendet werden.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen.
- Bedecken Sie keine Lüftungsschlitze und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung während des Betriebs.
- Die Netzspannung muss mit den Spannungsangaben auf dem Produkt übereinstimmen.
- Bevor Sie das Produkt verwenden, prüfen Sie, dass das Produktgehäuse, das Kabel und der Stecker nicht beschädigt sind. Wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht und befolgen Sie die Anweisungen aus dem Abschnitt Wartung und Pflege.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es schweren Stößen ausgesetzt war oder gerüttelt wurde, oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt ist.
- Führen Sie keine Ladevorgänge in einer Position aus, in der das Produkt dem Sonnenlicht oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt ist. Empfohlener Temperaturbereich in der Nähe des Ladebereichs beträgt 10 °C bis 25 °C.
- Aufgrund der Wärme, die während des Ladevorgangs erzeugt wird, sollte das Produkt nicht auf einer brennbaren Oberfläche betrieben werden.
- Führen Sie Ladevorgänge nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aus, z. B. Stoff, Verpackungsmaterialien, Farbe, Sprühlack oder Aerosole, Schmiermittel, Verdünnern, Benzinbehälter, Gasbehälter oder Gasgeräte.
- Ändern oder zerlegen Sie das Produkt nie selbst oder versuchen Sie es nie selbst zu reparieren.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät oder die Akkupacks nicht mit irgendeinem Material kontaminiert werden, das leitfähig sein könnte, z. B. Metallpartikel vom Schleifen, Schneiden und Bearbeitungsprozessen.
- Schützen Sie die Kontaktpole für den Akku vor Metallobjekten, um einen Kurzschluss zu verhindern, der einen Brand oder eine Explosion verursachen könnte.
- Ziehen Sie den Stecker des Produkts aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird oder wenn es gereinigt wird.
- Verwenden Sie nur geprüfte Verlängerungskabel, die in gutem Zustand sind.
- Laden Sie keine Akkupacks auf, die Zeichen aufweisen, dass Elektrolyt-Flüssigkeit ausgelaufen ist. Entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.

- Laden Sie niemals einen beschädigten Akkupack auf. Tauschen Sie beschädigte Batteriepacks sofort aus.

### WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

### WANDMONTAGE

Siehe Abbildung 4.

- Wählen Sie sorgfältig eine stabile Wand zum Montieren des Ladegeräts. Stellen Sie sicher, dass Montage und Betrieb nicht behindert werden. Das maximale Bruttogewicht des Ladegeräts beträgt etwa 7,2 kg, verstärken Sie die Wand bei Bedarf ausreichend.
- Montieren Sie das Ladegerät ausschließlich in horizontaler Ausrichtung. Installieren Sie zum Montieren des Ladegeräts zwei Schrauben in der Wand. Andernfalls kann das Ladegerät hinabfallen und schwerwiegende Verletzungen verursachen.
- Überprüfen Sie den festen Sitz der Schrauben regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass die Schraubenköpfe korrekt in die Bohrlöcher für die Wandmontage passen, damit sie das Ladegerät sicher an seinem Platz halten. Andernfalls kann das Ladegerät aufgrund von locker sitzenden Schrauben hinabfallen.

### VERWENDUNG

#### AUFLADEN DES AKKUPACKS

- Batteriepacks werden mit niedriger Ladung versandt. Daher sollten Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch aufladen. Wenn das Ladegerät Ihren Akkupack unter normalen Umständen nicht auflädt, bringen Sie sowohl den Akkupack als auch das Ladegerät zu Ihrem nächstgelegenen Reparaturzentrum für eine elektrische Prüfung.
- Vergewissern Sie sich, dass eine Stromspannung von 220–240 Volt, 50/60 Hz, nur Wechselstrom vorliegt (normaler Haushaltsstrom).
- Stellen Sie sicher, dass der Batteriepack einrastet und sicher im Ladegerät sitzt, bevor Sie ihn aufladen.

**HINWEIS:** Wenn die Batterie vollständig geladen ist, leuchtet die grüne LED 10 Minuten lang. Es ist normal, dass der Batteriepack während des Aufladens etwas warm wird.

- Setzen Sie das Ladegerät und den Akkupack nicht extremer Hitze oder Kälte aus. Sie funktionieren am besten bei normaler Raumtemperatur.

**HINWEIS:** Das Ladegerät und der Batteriepack sollten in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 10 °C bis 25 °C geladen werden.

#### AUFLADEN EINES KALTEN AKKUPACKS

Siehe Abbildung 2.

1. Richten Sie die erhöhte Schiene am Batteriepack an der Rille im Produkt aus und schieben Sie den Batteriepack ein. Stellen Sie sicher, dass der Batteriepack einrastet.
2. Schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.

Siehe Abbildung 3.

1. Stecken Sie das Produkt aus, wenn der Batteriepack vollständig geladen ist.
2. Drücken Sie den Riegel am Batteriepack, um den Batteriepack vom Produkt zu trennen.
3. Schieben Sie den Batteriepack aus dem Produkt.

## AUFLADEN EINES WARMEN AKKUPACKS

Wenn ein Werkzeug ununterbrochen verwendet wird, werden die Zellen im Batteriepack heiß. Ein heißer Batteriepack sollte vor dem erneuten Laden ca. 30 Minuten lang abgekühlt werden.

## WARTUNG UND PFLEGE

- Wenn Sie das Produkt nicht verwenden oder wenn Sie es reinigen, trennen Sie es von der Stromversorgung und entfernen Sie den Akkupack.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe reagieren empfindlich auf verschiedene kommerzielle Lösungsmittel. Benutzen Sie ein sauberes Tuch oder eine weiche Bürste zum Entfernen von Schmutz und Staub.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Diese Produkte enthalten Chemikalien, die Kunststoffe beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- Gefährliche Spannungen werden in diesem Produkt erzeugt; bauen Sie es nicht auseinander.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## REINIGUNG DES LADEGERÄTS

- Um schwerwiegende Verletzungen zu verhindern, ziehen Sie das Stromkabel des Ladegeräts aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Ladegeräts (außer der Beschriftung) mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtetem Tuch.
- Verwenden Sie für das Plastikgehäuse kein starkes Reinigungsmittel. Diese können durch bestimmte Aromaböle wie Pinie oder Zitrone und Lösungsmittel, wie z.B. Kerosin, beschädigt werden.
- Feuchtigkeit kann zur Gefahr eines Stromschlags führen. Wischen Sie evtl. Flüssigkeit mit einem weichen, trockenen Tuch auf.

## LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort zwischen 10 °C und 38 °C auf.

## MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Abbildung 1.

1. Akkuaufnahme
2. LED Statusanzeige
3. Stromkabel
4. Bohrungen für die Wandmontage

## SYMBOLS



Klasse II: Schutz gegen Stromschläge wird durch Doppelisolierung bzw. verstärkter Isolierung gewährt.



Nicht im Freien verwenden



Zeitlich verzögerte Sicherung



Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.



Entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Alte Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften können Einzelhändler dazu verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle und wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

## PRODUKT-SPEZIFIKATIONEN

|           |          |
|-----------|----------|
| Ladegerät | RY36C2PA |
|-----------|----------|

|         |        |
|---------|--------|
| Gewicht | 1,9 kg |
|---------|--------|

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Gewicht mit dem schwersten Akkupack | 7,2 kg |
|-------------------------------------|--------|

|          |           |
|----------|-----------|
| Spannung | 36 V d.c. |
|----------|-----------|

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| Eingangsleistung Ladegerät | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz |
|----------------------------|---------------------------|

|               |            |
|---------------|------------|
| Eingangsstrom | 4,2 A max. |
|---------------|------------|

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| Ausgangsleistung Ladegerät | 6 A max. |
|----------------------------|----------|

## KOMPATIBLE AKKUPACKS

| Akkupack               | Spannung  | Eingangsleistung<br>Ladegerät            | Akkutyp     | Akku-Kapazität | Ungefähre Ladezeit |
|------------------------|-----------|------------------------------------------|-------------|----------------|--------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A max. | Lithium-ion | 2,0 Ah         | 36 Minuten         |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                          |             | 4,0 Ah         | 48 Minuten         |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                          |             | 5,0 Ah         | 55 Minuten         |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                          |             | 6,0 Ah         | 70 Minuten         |
| RY36B80..              |           |                                          |             | 8,0 Ah         | 85 Minuten         |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                          |             | 12,0 Ah        | 120 Minuten        |

## LED FUNKTIONEN DES LADEGERÄTS

| Ladestatus   | Akkupack<br>eingesetzt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Akkupack                  | Rotes LED                    | Grünes LED                    | Indikatoren<br>des<br>Ladestatus | Aktion                                                                                                            |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Leerlauf     | Nein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                         | Eingeschaltet (5<br>Minuten) | Aus                           | N/A                              | -                                                                                                                 |
| Bereitschaft | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -                         | An                           | Aus                           | Akku<br>eingesetzt               | Ladegerät zum Aufladen eines Akkupacks                                                                            |
| Evaluation   | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Heiß                      | An                           | An                            | Test läuft                       | Der Schnellladevorgang beginnt, wenn der Akkupack abgekühlt ist.                                                  |
|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kalt                      | An                           | An                            |                                  | Der Schnellladevorgang beginnt, wenn der Akkupack aufgewärmt ist.                                                 |
| Wird geladen | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Schnellladen              | Aus                          | Blinken                       | Wird geladen                     | -                                                                                                                 |
|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Akku zu stark<br>entladen |                              |                               |                                  | Das Ladegerät lädt den Akku vor, bis eine normale Spannung erreicht ist, und schaltet in den Schnelllademodus um. |
| Defekt       | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Ja                        | Blinken                      | Blinken                       | Fehler                           | Akkutemperatur, Akkukapazität oder Ladegerät kann fehlerhaft sein.                                                |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der LED-Status „Defekt“ anzeigt, setzen Sie das Ladegerät zurück oder setzen Sie den Akku erneut ein.</li> <li>Wenn die Leuchtdioden weiterhin einen Fehler anzeigen, versuchen Sie, Ihr Ladegerät mit einem anderen Akku zu verwenden.</li> <li>Wenn ein anderer Akku normal aufgeladen werden kann, entsorgen Sie den defekten Akku (lesen Sie den Abschnitt "Wartung").</li> </ul> |                           |                              |                               |                                  |                                                                                                                   |
|              | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -                         | Aus                          | Eingeschaltet<br>(10 Minuten) | Bereit                           | Der Schnelllademodus ist beendet, das Ladegerät setzt das Laden fort.                                             |



Seguridad, desempeño y fiabilidad han sido las prioridades en el diseño de su cargador de baterías.

## USO PREVISTO

Este cargador es exclusivo para las baterías compatibles que aparecen indicadas en este manual.

El producto se utilizará exclusivamente en interior en condiciones secas.

El producto no se utilizará para cargar ningún tipo de batería ni se utilizará como fuente de alimentación. No debería utilizarse en entornos explosivos ni inflamables.

No la use para ninguna otra finalidad.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL CARGADOR

- Lea todas las advertencias de peligro e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- No recargar células primarias (no recargable).
- El aparato no debe estar húmedo ni utilizarse en un ambiente húmedo.
- Este producto está diseñado exclusivamente para su uso en espacios interiores.
- No cubra las rejillas de ventilación y proporcione la ventilación adecuada durante el uso.
- La tensión de alimentación debe coincidir con las especificaciones de voltaje del producto.
- Antes de usar el producto, compruebe que la caja del cargador, el cable y el enchufe no estén dañados. Si se detectan daños, no utilice el producto y llévelo a un centro de servicio homologado para su reparación.
- No utilice el aparato si ha recibido un golpe o si ha sufrido algún tipo de deterioro.
- Al cargar, no exponga el producto a la luz del sol ni a ninguna otra fuente de calor. El rango de temperatura recomendado en las inmediaciones de carga es de entre 10 y 25 °C.
- Debido al calor generado durante la carga, no utilice el producto en una superficie combustible.
- No utilice el producto cerca de materiales inflamables como tela, material de embalaje, pintura, pintura pulverizada o aerosoles, lubricantes, disolventes, contenedores de combustible, contenedores de gas o aparatos de gas.
- Nunca modifique, desmonte ni intente reparar el producto usted mismo.
- No permita que el cargador ni la batería se contamine con ningún material que pudiera ser conductor, como partículas metálicas de procesos de molienda, corte o mecanizado.
- Proteja los terminales de contacto de la batería de otros objetos metálicos para evitar un cortocircuito, lo que podría causar un incendio o una explosión.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente cuando no se esté utilizando o al limpiarlo.
- Utilice solo el cable alargador si está homologado y en buen estado.
- No cargue la batería si presenta alguna fuga. Deséchela adecuadamente.
- Nunca cargue una batería dañada. Sustituya las baterías dañadas de forma inmediata.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

## MONTAJE EN PARED

Ver figura 4.

- Seleccione cuidadosamente una pared estable para el montaje del cargador. Asegúrese de que no haya ningún elemento que pueda obstaculizar el trabajo de montaje o el funcionamiento del producto. El peso bruto máximo del cargador es de aproximadamente 7,2 kg, por lo que deberá reforzar convenientemente la pared si fuera necesario.
- Monte el cargador únicamente en sentido horizontal. Coloque dos tornillos en la pared para montar el cargador. De lo contrario, el cargador podría caerse y provocar una lesión grave.
- Compruebe el apriete de los tornillos de forma periódica. Asegúrese de que la cabeza de los tornillos estén bien encajados en los orificios de montaje de en pared para fijar de forma adecuada el cargador en su posición. De lo contrario, el cargador podría caerse debido a la presencia de tornillos flojos.

## UTILIZACIÓN

### CARGA DE LA BATERÍA

- Las baterías se envían con un estado de carga bajo. Por tanto, debería cargarla antes del primer uso. Si el cargador no carga su batería en circunstancias normales, lleve la batería y el cargador a un centro de servicio homologado.
- Controle que la tensión de la red sea de 220–240 V, 50/60 Hz CA únicamente (corriente doméstica normal).
- Asegúrese de que el enganche de la batería se fije en su posición y que esta quede bien fijada en el cargador antes de iniciar su carga.

**NOTA:** Cuando la batería esté totalmente cargada, el LED verde se mantendrá encendido durante 10 minutos. Es normal que la batería esté ligeramente caliente al tacto durante el proceso de carga.

- No coloque el cargador ni la batería en una zona de extremo calor o frío. Funcionarán mejor a temperatura ambiente.

**NOTA:** Durante la carga, el cargador y la batería deben estar en una ubicación en la que la temperatura sea superior a 10 °C, pero inferior a 25 °C.

### CARGAR UNA BATERÍA FRÍA

Ver figura 2.

1. Alinee la nervadura saliente de la batería con la ranura del producto e inserte la batería deslizándola. Asegúrese de que el enganche de la batería quede fijado en su posición.
2. Conecte el cargador a la fuente de alimentación.

Ver figura 3.

1. Desconecte el producto de la alimentación cuando la batería se haya cargado por completo.
2. Presione el enganche de la batería para soltar la batería del producto.
3. Deslice la batería para retirarla del producto.

### CARGAR UNA BATERÍA CALIENTE

Al usar una herramienta de manera continuada, las celdas de la batería se calentarán. Una batería caliente se debe enfriar durante aproximadamente 30 minutos antes de volver a cargarla.

### MANTENIMIENTO

- Cuando no está utilizando el producto o al limpiarlo, desconéctelo de la fuente de suministro y quite la batería.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son sensibles a diferentes tipos de disolventes comerciales. Utilice un trapo o un cepillo suave para quitar el polvo y la suciedad.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos contienen sustancias químicas que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.
- El producto presenta tensiones peligrosas; no lo desmonte.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su distribuidor local o personal cualificado para evitar situaciones de peligro.

### LIMPIEZA DEL CARGADOR

- Desenchufe el cable de alimentación del cargador de la corriente eléctrica antes de realizar la limpieza para evitar lesiones personales graves.
- Limpie la superficie de carga (excepto las etiquetas) con un paño húmedo y un detergente suave.
- No utilice detergentes fuertes en la cubierta de plástico. El usuario podría sufrir lesiones debido a ciertos aceites aromáticos como el pino y el limón, y por solventes como el queroseno.
- La humedad puede provocar una descarga eléctrica. Seque la unidad con un paño suave y seco para eliminar la humedad que pueda tener.

### GUARDAR EL CARGADOR

Guarde el producto en un lugar fresco y seco, a una temperatura comprendida entre 10 °C y 38 °C.

### CONOZCA SU PRODUCTO

Ver figura 1.

1. Conexión a la batería
2. Indicador luminoso
3. Cable de alimentación
4. Orificios para montaje en pared

### SÍMBOLOS



Clase II: La protección contra descargas eléctricas se basa en el doble aislamiento o en el aislamiento reforzado.



Sólo para uso en interiores



Fusible con retardo de tiempo



Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.



No deseché los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

### CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

|                                            |                        |
|--------------------------------------------|------------------------|
| Cargador                                   | RY36C2PA               |
| Peso                                       | 1,9 kg                 |
| Peso con el paquete de baterías más pesado | 7,2 kg                 |
| Tensión                                    | 36 V d.c.              |
| Potencia absorbida                         | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Corriente de entrada                       | 4,2 A máx.             |
| Corriente de salida del cargador           | 6 A máx.               |

## PAQUETES DE BATERÍA COMPATIBLES

| Batería                | Tensión   | Potencia absorbida                       | Tipo de batería | Capacidad de la batería | Tiempo de carga aproximado |
|------------------------|-----------|------------------------------------------|-----------------|-------------------------|----------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A máx. | Ión-litio       | 2,0 Ah                  | 36 minutos                 |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                          |                 | 4,0 Ah                  | 48 minutos                 |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                          |                 | 5,0 Ah                  | 55 minutos                 |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                          |                 | 6,0 Ah                  | 70 minutos                 |
| RY36B80..              |           |                                          |                 | 8,0 Ah                  | 85 minutos                 |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                          |                 | 12,0 Ah                 | 120 minutos                |

## FUNCIONES DEL CARGADOR LED

| Estado del cargador | Batería insertada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Batería                      | LED roja              | LED verde              | Estado del cargador | Acción                                                                                                      |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------|------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inactivo            | No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                            | Encendido (5 minutos) | Apagado                | N/A                 | -                                                                                                           |
| En espera           | Sí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                            | Encendido             | Apagado                | Batería en          | Cargador listo para cargar una                                                                              |
| Evaluación          | Sí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Caliente                     | Encendido             | Encendido              | Comprobación        | La carga rápida se inicia cuando la batería se enfría.                                                      |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Fría                         | Encendido             | Encendido              |                     | La carga rápida se inicia cuando la batería se calienta.                                                    |
| Cargando            | Sí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Carga rápida                 | Apagado               | Parpadeo               | Cargando            | -                                                                                                           |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Batería demasiado descargada |                       |                        |                     | El cargador precarga la batería hasta alcanzar una tensión normal, y luego se pone en modo de carga rápida. |
| Problema            | Sí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sí                           | Parpadeo              | Parpadeo               | Error               | Puede que haya un problema de temperatura de la batería, de capacidad de la batería o del cargador.         |
|                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el LED de estado indica algún defecto, reinicie el cargador o vuelva a insertar la batería.</li> <li>• Si los indicadores luminosos siguen señalando un problema, intente utilizar el cargador con otra batería.</li> <li>• Si logra cargar normalmente otra batería, deshágase de la batería defectuosa (consulte la sección mantenimiento).</li> </ul> |                              |                       |                        |                     |                                                                                                             |
| Totalmente cargada  | Sí                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                            | Apagado               | Encendido (10 minutos) | Listo               | Ha finalizado el modo de carga rápida, el cargador sigue cargando.                                          |

E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questo caricatore per batterie.

### UTILIZZO RACCOMANDATO

Il caricatore è pensato per la sola ricarica del gruppo batterie compatibili elencate nel presente manuale.

Il prodotto è destinato al solo utilizzo in luoghi asciutti in interni.

Il prodotto non è destinato alla ricarica di qualsiasi altro tipo di batteria né deve essere usato come alimentatore. Non utilizzarlo mai in ambienti esplosivi o infiammabili.

Non utilizzare per altri scopi.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL CARICABATTERIE

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- Non ricaricare le celle primarie (non ricaricabili).
- L'apparecchio non deve mai essere umido o utilizzato in un ambiente umido.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno.
- Non coprire le feritoie di ventilazione e fornire una ventilazione adeguata durante il funzionamento.
- La tensione di rete deve corrispondere alle specifiche del prodotto.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare che il suo involucro, il cavo e la spina non siano danneggiati. Se si riscontrano dei danni, non utilizzare il prodotto ma portarlo a un centro assistenza autorizzato per le riparazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha subito un urto o se è stato danneggiato in qualsivoglia modo.
- Durante il caricamento, non esporre il prodotto alla luce del sole o ad altre fonti di calore. L'intervallo di temperatura consigliato per il caricamento va da 10 °C a 25 °C.
- A causa del calore generato durante il caricamento, non utilizzare il prodotto su di una superficie combustibile.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali infiammabili, come tessuti, materiali di imballaggio, vernici, vernici a spruzzo o aerosol, lubrificanti, diluenti, contenitori di benzina, contenitori di gas o apparecchi a gas.
- Non tentare mai di modificare, smontare o riparare il prodotto da soli.
- Non consentire la contaminazione del caricatore o delle batterie con qualsiasi materiale che potrebbe essere conduttivo, come particelle metalliche prodotte da molatura, taglio o processi di lavorazione a macchina.
- Proteggere i terminali di contatto della batteria da oggetti metallici per evitare corto circuiti che possono causare incendi o esplosioni.
- Quando non si utilizza il prodotto o lo si sta pulendo staccarlo dalla presa di corrente.
- Usare solo una prolunga omologata e in buone condizioni.
- Non caricare delle batterie che mostrino segni di perdite. Smtalarle correttamente.
- Non caricare mai una batteria danneggiata. Sostituire immediatamente i pacchi batteria danneggiati.

### AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

### MONTAGGIO A PARETE

Vedere la figura 4.

- Scegliere accuratamente una parete stabile per il montaggio del caricatore. Assicurarsi che non ci siano ostacoli per il lavoro di montaggio o il funzionamento. Il peso lordo massimo del caricatore è di circa 7,2 kg, che fornisce un rinforzo sufficiente per la parete se necessario.
- Montare il caricatore esclusivamente in posizione orizzontale. Installare due viti sulla parete per montare il caricatore. Diversamente il caricatore potrebbe cadere e causare lesioni gravi.
- Controllare regolarmente che le viti siano bene strette. Assicurarsi che la testa delle viti si adatti correttamente ai fori di montaggio della parete per mantenere il caricatore fermo in posizione. Nel caso in cui le viti fossero lente, il caricatore potrebbe cadere.

### UTILIZZO

#### RICARICA DELLA BATTERIA

- I pacchi batteri sono spediti poco carichi. Pertanto vanno caricate prima del primo utilizzo. Se il caricatore non ricarica la batteria nelle normali condizioni, portare sia la batteria sia il caricatore a un centro assistenza autorizzato.
- Accertarsi che l'alimentazione erogata dal normale impianto domestico sia di 220–240 V, 50/60 Hz, solo AC.
- Assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio del pacco batteria scatti in posizione e che il pacco batteria sia fissato nel caricatore prima della carica.

**NOTA:** Una volta che la batteria è completamente carica, la luce verde LED rimane accesa per 10 minuti. È normale che il pacco batteria risulti leggermente caldo al tatto durante la carica.

- Non posizionare il caricatore e il gruppo batterie in una zona estremamente calda o fredda. Il caricatore funzionerà meglio a temperatura ambiente.

**NOTA:** Durante la carica, il caricatore e il pacco batteria devono essere posizionati in un luogo in cui la temperatura è superiore a 10 °C ma inferiore a 25 °C.

#### RICARICA DI UNA BATTERIA FREDDA

Vedere la figura 2.

1. Allineare la nervatura sollevata sul pacco batteria con la scanalatura nel prodotto e far scorrere il pacco batteria. Assicurarsi che il dispositivo di chiusura del pacco batteria scatti in posizione.
2. Collegare il caricatore all'alimentazione.

Vedere la figura 3.

1. Scollegare il prodotto dalla presa di corrente quando il pacco batteria è completamente carico.
2. Premere il dispositivo di chiusura del pacco batteria per sganciarlo dal prodotto.
3. Far scorrere il pacco batteria dal prodotto.

### RICARICA DI UNA BATTERIA CALDA

Durante l'uso continuo di uno strumento, le celle nel pacco batteria diventano calde. Un pacco batteria caldo deve essere raffreddato per circa 30 prima di ricaricarlo.

### MANUTENZIONE

- Quando non si utilizza il prodotto o durante la pulizia dello stesso, scollegarlo dall'alimentazione e rimuovere la batteria.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche sono suscettibili a vari tipi di solventi commerciali. Per rimuovere sporcizia e polvere usare un panno pulito o una spazzola morbida.
- Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Questi prodotti contengono prodotti chimici che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.
- All'interno del prodotto sono presenti delle tensioni pericolose; non smontarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose.

### PULIZIA DEL CARICATORE

- Staccare il cavo di alimentazione del caricatore dalla corrente prima di pulirlo per evitare gravi lesioni personali.
- Pulire la superficie del caricatore (tranne le etichette) con un panno umido e un detergente delicato.
- Non utilizzare detergenti troppo forti sulla sede del dispositivo. Le batterie potranno essere danneggiate da oli aromatici al pino o al limone e da solventi come kerosene.
- L'umidità potrà causare un cortocircuito. Asciugare l'eventuale umidità con un panno morbido e asciutto.

### RIPONIMENTO

Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto a temperatura compresa fra 10 °C e 38 °C.

### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere la figura 1.

1. Connessione alla batteria
2. Spia luminosa
3. Cavo di alimentazione
4. Fori di montaggio a parete

### SIMBOLI



Classe II: Il doppio isolamento o l'isolamento rafforzato permettono di proteggersi dalle scosse elettriche.



Solo per utilizzo interno



Fusibile di tipo ritardato



Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

Non smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici come normali rifiuti. I dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimosse dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il vostro contributo al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



### CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Caricatore                       | RY36C2PA               |
| Peso                             | 1,9 kg                 |
| Peso con la batteria più pesante | 7,2 kg                 |
| Voltaggio                        | 36 V d.c.              |
| Alimentazione assorbita          | 220-240 V AC, 50/60 Hz |
| Corrente di ingresso             | 4,2 A max              |
| Corrente di uscita caricatore    | 6 A max                |

## GRUPPO BATTERIE COMPATIBILI

| Batteria               | Voltaggio | Alimentazione assorbita                 | Tipo di batteria | Capacità batteria | Tempo di carica approssimativo |
|------------------------|-----------|-----------------------------------------|------------------|-------------------|--------------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz,<br>4,2 A max | Ioni di litio    | 2,0 Ah            | 36 minuti                      |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                         |                  | 4,0 Ah            | 48 minuti                      |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                         |                  | 5,0 Ah            | 55 minuti                      |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                         |                  | 6,0 Ah            | 70 minuti                      |
| RY36B80..              |           |                                         |                  | 8,0 Ah            | 85 minuti                      |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                         |                  | 12,0 Ah           | 120 minuti                     |

## FUNZIONI LED CARICATORE

| Stato del caricatore | Pacco batteria inserito                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Batteria                | LED rosso         | LED verde          | Stato etichetta del caricatore | Azione                                                                                                                                |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Inattivo             | No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                       | Acceso (5 minuti) | Spenta             | N/A                            | -                                                                                                                                     |
| Standby              | Sì                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                       | Accesa            | Spenta             | Batteria inserita              | Caricabatteria pronto a ricaricare una batteria                                                                                       |
| Valutazione          | Sì                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Caldo                   | Accesa            | Accesa             | Prova                          | La carica veloce inizia quando il pacco batteria si raffredda.                                                                        |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Freddo                  | Accesa            | Accesa             |                                | La carica veloce inizia quando il pacco batteria si riscalda.                                                                         |
| Sotto carica         | Sì                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Ricarica rapida         | Spenta            | Lampeggio          | Sotto carica                   | -                                                                                                                                     |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Batteria troppo scarica |                   |                    |                                | Il caricabatteria precarica la batteria finché non viene raggiunta una tensione normale, quindi passa in modalità di ricarica rapida. |
| Problema             | Sì                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Sì                      | Lampeggio         | Lampeggio          | Errore                         | Temperatura batteria, capacità batteria o caricatore potrebbero essere guasti.                                                        |
|                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se lo stato LED è difettoso, ripristinare il caricatore o reinserire la batteria.</li> <li>Se le spie luminose indicano ancora un problema, provare ad utilizzare il caricabatteria con un'altra batteria.</li> <li>Qualora si riesca a ricaricare normalmente un'altra batteria, provvedere a smaltire la batteria difettosa (fare riferimento alla sezione "manutenzione").</li> </ul> |                         |                   |                    |                                |                                                                                                                                       |
| Completamente carico | Sì                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                       | Spenta            | Acceso (10 minuti) | Pronto                         | La modalità di ricarica rapida è terminata, il caricabatteria continua a caricare.                                                    |

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw batterijlaadmachine.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De oplader is uitsluitend bedoeld voor het opladen van compatibele accu's die in deze handleiding staan vermeld.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen en in droge omstandigheden.

Het product is niet bedoeld voor het opladen van andere soorten accu's en mag niet worden gebruikt als stroomvoorziening of anderszins. Het mag nooit worden gebruikt in explosieve of ontvlambare omgevingen.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR OPLADER

- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Wanneer niet de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok en/of ernstig letsel.
- Primaire cellen mogen niet worden opgeladen (niet-oplaadbaar).
- Laat het apparaat nooit vochtig worden en gebruik het nooit in een vochtige omgeving.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dek ventilatieopeningen niet af en zorg voor voldoende ventilatie tijdens gebruik.
- De netspanning moet overeenkomen met de voorgeschreven spanning die op het product staat vermeld.
- Controleer vóór gebruik van het product de behuizing van de lader, de kabel en de stekker op beschadigingen. Bij beschadigingen mag het product niet worden gebruikt. Breng het voor reparatie naar een erkend onderhoudscentrum.
- Gebruik dit apparaat niet als het een schok of stoot heeft gehad of als het op de een of ander manier beschadigd is.
- Tijdens het laden mag het product niet worden blootgesteld aan zonlicht of andere warmtebronnen. De aanbevolen temperatuur van de omgeving tijdens het laden is 10 °C tot 25 °C.
- Vanwege de warmte die tijdens het laden wordt geproduceerd, mag het product niet op een brandbaar oppervlak worden gebruikt.
- Gebruik het product niet in de buurt van brandbare materialen, zoals stoffen, verpakkingsmateriaal, verf, spuitverf of aerosolen, smeermiddelen, verdunningsmiddelen, benzinetanks, gastanks of gasapparaten.
- Probeer het product nooit zelf aan te passen, te demonteren of te repareren.
- Voorkom dat de lader of de accu's worden verontreinigd met materiaal dat geleidend kan zijn, zoals metaaldeeltjes afkomstig van slijpen, snijden of machinale bewerking.
- Bescherm de contactpunten van de accu tegen metaaldeeltjes om te voorkomen dat kortsluiting ontstaat wat zou kunnen leiden tot brand of explosie.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt of wanneer u het schoonmaakt.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die zijn goedgekeurd en in goede staat verkeren.

- Laad geen accu's op die tekenen van lekkage vertonen. Voer deze op de juiste wijze af.
- Een beschadigde accu mag nooit worden opgeladen. Vervang beschadigde batterijpakken onmiddellijk.

## EXTRA WAARSCHUWINGEN BATTERIJVEILIGHEID

Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Bijtende of geleidende vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën en bleekmiddelen of chloorhoudende producten, etc., kunnen kortsluiting veroorzaken.

## WANDMONTAGE

*Zie afbeelding 4.*

- Zorg ervoor dat de lader aan een stabiele wand wordt gemonteerd. Zorg ervoor dat er geen obstakels in de weg zitten tijdens de montage of het gebruik. Het maximum totaalgewicht van de lader is ongeveer 7,2 kg. Indien nodig moet de wand voldoende worden versterkt.
- De lader mag uitsluitend in horizontale positie worden geïnstalleerd. Schroef twee schroeven in de wand om de lader aan te bevestigen. Anders kan de lader vallen met ernstig letsel tot gevolg.
- Controleer regelmatig of de schroeven stevig vast zitten. Zorg ervoor dat de schroefkop goed in de gaten van de wandhouder past, zodat de lader stevig op zijn plek wordt gehouden. Als de schroeven los zitten kan de lader mogelijk vallen.

## BEDIENING

### EEN ACCU OPLADEN

- Batterijpakken worden verzonden in een lage laadtoestand. U dient een accu daarom vóór het eerste gebruik op te laden. Als de lader uw accu onder normale omstandigheden niet oplaadt, moet u zowel de accu als de lader naar een erkend onderhoudscentrum brengen.
- Gebruik het laadapparaat alleen voor 220–240 V, 50–60 Hz wisselspanning (de normale netspanning in woonhuizen).
- Zorg ervoor dat de sluiting van het batterijpak vastklikt en dat het batterijpak goes vast zit in de lader alvorens op te laden.

**OPMERKING:** Wanneer de accu volledig is opgeladen, blijft het groene ledlampje 10 minuten branden. Het is normaal dat het batterijpak lichtjes warm aanvoelt tijdens het opladen.

- Plaats de lader en het accupack niet op een extreem warme of koude plaats. Ze werken het best bij normale kamertemperatuur.

**OPMERKING:** Tijdens het opladen moeten de lader en het batterijpak zich op een plaats bevinden waar de temperatuur hoger is dan 10 °C maar lager dan 25 °C.

## EEN KOUDE ACCU OPLADEN

Zie afbeelding 2.

1. Lijn de verhoogde rib op het batterijpak uit met de groef in het product en glijd het batterijpak erin. Zorg ervoor dat de sluiting van het batterijpak vastklikt.
2. Verbind de lader met de stroombron.

Zie afbeelding 3.

1. Koppel het product af van de stroomvoorziening wanneer het batterijpak volledig is opgeladen.
2. Druk op de sluiting van het batterijpak om het batterijpak los te maken van het product.
3. Glijd het batterijpak uit het product.

## EEN WARME ACCU OPLADEN

Wanneer u een apparaat continu gebruikt, zullen de cellen in het batterijpak warm worden. Een warm batterijpak moet gedurende ongeveer 30 minuten worden afgekoeld alvorens opnieuw op te laden.

### ONDERHOUD

- Wanneer het product niet in gebruik is of wordt gereinigd, moet het van de stroomvoorziening worden losgekoppeld en moet de accu worden verwijderd.
- Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste plastics zijn gevoelig voor verschillende types commerciële oplosmiddelen. Gebruik een schone doek of zachte borstel om vuil en stof te verwijderen.
- Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Deze producten bevatten chemicaliën die plastics kunnen beschadigen, verzwakken of vernietigen.
- Binnen in het product is gevaarlijke spanning aanwezig; demonteer het product niet.
- Als de aansluitkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een servicemedewerker of een eender gekwalificeerde persoon worden vervangen om eventuele gevaren te vermijden.

## LADER SCHOONMAKEN

- Koppel het stroomsnoer van de lader los van de stroomvoorziening voordat de lader wordt gereinigd, om ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.
- Maak het laderoppervlak (behalve labels) schoon met behulp van een vochtige doek en een mild oplosmiddel.
- Gebruik geen sterke oplosmiddelen op de kunststof behuizing. Zij kunnen worden beschadigd door bepaalde aromatische oliën, zoals den en cintroen en door oplosmiddelen, zoals kerosine.
- Vocht kan leiden tot elektrische schok. Verwijder vocht met een zachte, droge doek.

### OPBERGEN

Bewaar het apparaat op een koele, droge plek tussen 10 en 38 °C.

## KEN UW PRODUCT

Zie afbeelding 1.

1. Aansluiting voor het accupak
2. LED-aanduiding
3. Stroomsnoer
4. Gaten voor wandmontage

## SYMBOLEN



Klasse II: De bescherming tegen elektrische schok hangt af van dubbele of versterkte isolatie.



Uitsluitend voor binnenshuis gebruik



Zekering met tijdsvertraging



Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afgedankte lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen detailhandelaars verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



## PRODUCTGEGEVENS

|                              |                        |
|------------------------------|------------------------|
| Oplader                      | RY36C2PA               |
| Gewicht                      | 1,9 kg                 |
| Gewicht met de zwaarste accu | 7,2 kg                 |
| Spanning                     | 36 V d.c.              |
| Voedingsstroom               | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Ingangsstroom                | max. 4,2 A             |
| Uitgangsstroom oplader       | max. 6 A               |



## COMPATIBELE ACCUPACKS

| Accu                   | Spanning  | Voedingsstroom                           | Accutype    | Accucapaciteit | Geschatte oplaadtijd |
|------------------------|-----------|------------------------------------------|-------------|----------------|----------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>max. 4,2 A | Lithium-ion | 2,0 Ah         | 36 minuten           |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                          |             | 4,0 Ah         | 48 minuten           |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                          |             | 5,0 Ah         | 55 minuten           |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                          |             | 6,0 Ah         | 70 minuten           |
| RY36B80..              |           |                                          |             | 8,0 Ah         | 85 minuten           |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                          |             | 12,0 Ah        | 120 minuten          |

## LED-FUNCTIES LADER

| Oplader status     | Accu geplaatst                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Accu                        | Rode led        | Groene led       | Etiket status lader | Actie                                                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------|------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Niet actief        | Nee                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | -                           | Aan (5 minuten) | Uit              | N/A                 | -                                                                                                                  |
| Stand-by           | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                           | Aan             | Uit              | Accu in             | Het laadapparaat is gereed om een accupak op te laden                                                              |
| Evaluatie          | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Heet                        | Aan             | Aan              | Bezig met testen    | Snelladen begint als accu afkoelt.                                                                                 |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Koud                        | Aan             | Aan              |                     | Snelladen begint als accu opwarmt.                                                                                 |
| Bezig met laden    | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Snelladen                   | Uit             | Knipperen        | Bezig met laden     | -                                                                                                                  |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Accupak te veel leeggelopen |                 |                  |                     | Het laadapparaat laadt het accupak bij totdat een normale spanning wordt bereikt en gaat daarna over op snelladen. |
| Probleem           | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ja                          | Knipperen       | Knipperen        | Fout                | Ofwel de temperatuur van de batterij, de capaciteit, of de oplader zelf kan defect zijn.                           |
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Als de led-status defect aangeeft, dan moet u de oplader resetten of de batterij opnieuw plaatsen.</li> <li>Als de lampjes nog steeds een probleem aanduiden, test u het laadapparaat uit met een ander accupak.</li> <li>Als een ander accupak wel gewoon wordt opgeladen, gooit u het defecte accupak weg (raadpleeg de sectie onderhoud).</li> </ul> |                             |                 |                  |                     |                                                                                                                    |
| Volledig opgeladen | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                           | Uit             | Aan (10 minuten) | Gereed              | De fase Snelladen is afgelopen, het laadapparaat gaat door met laden.                                              |

Segurança, desempenho e fiabilidade foram as prioridades na concepção do seu carregador de bateria.

## USO PREVISTO

O carregador destina-se apenas a carregar baterias compatíveis indicadas no presente manual.

O produto destina-se a ser utilizado apenas em recintos cobertos, em condições secas.

O produto não se destina a carregar qualquer outro tipo de bateria, nem a ser utilizado como fonte de alimentação elétrica. Nunca deve ser utilizado em ambientes explosivos ou inflamáveis!

Não a use para nenhuma outra finalidade.

## AVISOS DE SEGURANÇA DO CARREGADOR

- Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e/ou lesão grave.
- Não recarregue pilhas primárias (não recarregáveis).
- O aparelho nunca deve estar húmido nem deve ser utilizado num ambiente húmido.
- O produto destina-se apenas a uma utilização no interior.
- Não tape nenhuma das ranhuras de ventilação e proporcione ventilação adequada durante o funcionamento.
- A voltagem da rede eléctrica tem obrigatoriamente de corresponder às especificações na placa de características do produto.
- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que a carcaça do carregador, o cabo e a ficha não estão danificados. Se encontrar danos, não utilize o produto e leve-o a um centro de assistência técnica autorizado, para ser reparado.
- Não utilize este aparelho se sofreu um choque importante ou se estiver danificado de uma maneira qualquer.
- Durante o carregamento, não exponha o produto à luz solar directa nem a outras fontes de calor. A amplitude de temperatura recomendada no local de carga é de 10 °C a 25 °C.
- Devido ao calor gerado durante o carregamento, não utilize o produto em cima de superfícies combustíveis.
- Não utilize o produto perto de materiais inflamáveis, como por exemplo, tecido, materiais de embalagem, tinta, tinta em spray, aerossóis, lubrificantes, diluentes, garrafas de gás ou aparelhos a gás.
- Nunca modifique nem desmonte o produto, nem tente fazer reparações ao produto.
- Não deixe o carregador ou os conjuntos de baterias ficarem contaminados com quaisquer materiais que possam ser condutores eléctricos, como por exemplo, partículas metálicas geradas por processos de esmerilhão, corte ou maquinaria.
- Proteja os terminais de contacto da bateria de objetos metálicos para evitar um curto-circuito, que possa provocar um incêndio ou explosão.
- Quando o produto não estiver a ser utilizado, ou quando estiver a limpar o produto, desligue o produto da tomada de corrente eléctrica.

- Use apenas um cabo de extensão eléctrica do tipo aprovado e que esteja em boas condições.
- Não dê carga a conjuntos de baterias que mostrem sinais visíveis de fugas. Deite-os fora correctamente.
- Nunca dê carga a um conjunto de baterias danificado. Substitua de imediato as baterias danificadas.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido! Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

## MONTAGEM NA PAREDE

Ver figura 4.

- Selecione cuidadosamente uma parede estável para montar o carregador. Certifique-se de que não existem obstáculos ao trabalho de montagem ou utilização. O peso bruto máximo do carregador é de, aproximadamente, 7,2 kg; se necessário, providencie reforço suficiente à parede.
- Monte o carregador apenas na orientação horizontal. Instale dois parafusos na parede para montar o carregador. Caso contrário, o carregador poderá cair e provocar ferimentos graves.
- Verifique o aperto dos parafusos regularmente. Certifique-se de que a cabeça dos parafusos ajusta-se corretamente nos furos na parede de montagem para manter o carregador firmemente no lugar. Caso contrário, o carregador poderá cair devido a parafusos soltos.

## UTILIZAÇÃO

### CARGA DA BATERIA

- As baterias são enviadas com um nível de carga reduzido. Portanto, deve carregá-las antes da primeira utilização. Se o carregador não carregar o seu conjunto de baterias em circunstâncias normais, leve o conjunto de baterias e o carregador a um centro de assistência técnica autorizado.
- Certifique-se de que a alimentação é de 220–240 V, 50/60 Hz, CA unicamente (alimentação doméstica normal).
- Certifique-se de que a patilha da bateria encaixa com um estalido e de que se encontra fixa no carregador antes de começar a carregar.

**NOTA:** Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED verde permanece aceso durante 10 minutos. É normal que a bateria fique ligeiramente quente ao toque enquanto estiver a carregar.

- Não coloque o carregador e a bateria numa área de extremo calor ou frio. Funcionarão melhor à temperatura ambiente normal.

**NOTA:** Durante o carregamento, o carregador e a bateria devem ser colocados num local em que a temperatura seja superior a 10 °C, mas inferior a 25 °C.

## CARGA DE UMA BATERIA FRIA

Ver figura 2.

1. Alinhe o rebordo levantado da bateria com a ranhura no produto e deslize a bateria para dentro. Certifique-se de que a bateria encaixa no lugar com um estalido.
2. Conecte o carregador à fonte de alimentação.

Ver figura 3.

1. Desligue o produto da fonte de alimentação quando a bateria estiver completamente carregada.
2. Pressione a patilha da bateria para desprender a bateria do produto.
3. Deslize a bateria para fora do produto.

## CARGA DE UMA BATERIA QUENTE

Ao utilizar uma ferramenta continuamente, as células no interior da bateria ficam quentes. Deve arrefecer uma bateria quente durante aproximadamente 30 minutos antes de recarregar.

### MANUTENÇÃO

- Quando o produto não estiver a ser utilizado ou quando estiver a limpar o produto, desligue-o da fonte de alimentação eléctrica e desmonte o conjunto de baterias.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maior parte dos plásticos é suscetível a vários tipos de solventes comerciais. Use um pano limpo ou uma escova macia para limpar sujidade e pó.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estes produtos contêm químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.
- Existem voltagens perigosas no interior do produto: não desmonte o produto.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, a sua substituição deve ser efetuada pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por pessoal qualificado para evitar situações de perigo.

## LIMPEZA DO CARREGADOR

- Desligue o cabo de alimentação da corrente eléctrica antes de limpar para evitar ferimentos pessoais graves.
- Limpe a superfície de carga (excepto as etiquetas) com um pano húmido e um detergente suave.
- Não utilize detergentes fortes na tampa de plástico. O utilizador poderá sofrer lesões devido a certos óleos aromáticos como o pinho e o limão, e por solventes como o querosene.
- A humidade pode provocar uma descarga eléctrica. Seque a unidade com um pano suave e seco para eliminar a humidade que possa ter.

### ARRUMAÇÃO

Guarde o produto num local seco e fresco entre 10 °C e 38 °C.

## CONHEÇA O SER APARELHO

Ver figura 1.

1. Ligação à bateria
2. Luz
3. Cabo de alimentação
4. Orifícios de montagem na parede

### SÍMBOLOS



Classe II: A proteção contra descargas eléctricas baseia-se no duplo isolamento ou no isolamento reforçado.



Só para uso em interiores



Fusível com atraso de tempo



Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.

Não elimine equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



### CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

|                                                      |                        |
|------------------------------------------------------|------------------------|
| Carregador                                           | RY36C2PA               |
| Peso                                                 | 1,9 kg                 |
| Peso com o conjunto de baterias mais pesado de todos | 7,2 kg                 |
| Voltagem                                             | 36 V d.c.              |
| Alimentação                                          | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Corrente de entrada                                  | 4,2 A máx.             |
| Corrente de saída do carregador                      | 6 A máx.               |

## BATERIAS COMPATÍVEIS

| Bateria                | Voltagem  | Alimentação                              | Tipo de bateria | Capacidade da bateria | Tempo de carregamento aproximado |
|------------------------|-----------|------------------------------------------|-----------------|-----------------------|----------------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A máx. | Iões de lítio   | 2,0 Ah                | 36 minutos                       |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                          |                 | 4,0 Ah                | 48 minutos                       |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                          |                 | 5,0 Ah                | 55 minutos                       |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                          |                 | 6,0 Ah                | 70 minutos                       |
| RY36B80..              |           |                                          |                 | 8,0 Ah                | 85 minutos                       |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                          |                 | 12,0 Ah               | 120 minutos                      |

## FUNÇÕES DO CARREGADOR LED

| Estado do carregador | Bateria inserida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Bateria                        | LED vermelho       | LED verde           | Estado da etiqueta do carregador | Ação                                                                                                           |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Parado               | Não                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                              | Ligado (5 minutos) | Apagada             | N/A                              | -                                                                                                              |
| Em espera            | Sim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                              | Acesa              | Apagada             | Bateria colocada                 | Carregador pronto a recarregar uma bateria                                                                     |
| Avaliação            | Sim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Quente                         | Acesa              | Acesa               | A testar                         | O carregamento rápido começa quando a bateria arrefecer.                                                       |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Frio                           | Acesa              | Acesa               |                                  | O carregamento rápido começa quando a bateria aquecer.                                                         |
| Em carga             | Sim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Carga rápida                   | Apagada            | A piscar            | Em carga                         | -                                                                                                              |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Bateria demasiado descarregada |                    |                     |                                  | O carregador faz uma pré-carga da bateria até atingir uma tensão normal, depois passa em modo de carga rápida. |
| Problema             | Sim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Sim                            | A piscar           | A piscar            | Erro                             | Temperatura da bateria, capacidade da bateria ou o carregador pode estar defeituoso.                           |
|                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Se o estado do LED mostrar um defeito, reinicie o carregador ou introduza novamente a bateria.</li> <li>Se as luzes continuarem a indicar um problema, tente utilizar o carregador com outra bateria.</li> <li>Se outra bateria puder ser carregada normalmente, descarte a bateria defeituosa (consulte a secção manutenção).</li> </ul> |                                |                    |                     |                                  |                                                                                                                |
| Totalmente carregada | Sim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                              | Apagada            | Ligado (10 minutos) | Pronto                           | O modo carga rápida está terminado, o carregador continua a carregar.                                          |

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din batterioplader.

### TILTÆNKET ANVENDELSESFORMÅL

Denne oplader er kun beregnet til at oplade kompatible batterier, som er oplistet i denne vejledning.

Produktet er kun beregnet til brug indendørs under tørre forhold.

Produktet er ikke beregnet til at oplade et andet slags batteri eller blive brugt som strømforsyning. Det bør aldrig blive brugt i miljøer med eksplosionsfare eller brandfare.

Må ikke bruges til andre formål.

### SIKKERHEDSADVARSLER FOR OPLADER

- Alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- Genoplad ikke primærbatterier (ikke-genopladelige).
- Apparatet må ikke blive fugtigt eller bruges i fugtige omgivelser.
- Produktet er kun beregnet til indendørs brug.
- Dæk ikke ventilationshullerne til, og sørg for tilstrækkelig udluftning under betjening.
- Elnettets spænding skal korrespondere med spændingsangivelserne på produktet.
- Før produktet bruges, skal man tjekke, at opladerens indpakning, kabel og stik ikke er beskadiget. Hvis der findes skader, må produktet ikke bruges, og det skal bringes til et autoriseret servicecenter til reparation.
- Brug aldrig apparatet, hvis det har været udsat for stød eller slag, eller er blevet beskadiget på nogen måde.
- Under opladning må produktet ikke eksponeres for sollys eller andre varmekilder. Det anbefalede temperaturinterval omkring opladeren er 10 °C til 25 °C.
- Pga. den varme der genereres under opladning skal produktet ikke bruges på en brændbar overflade.
- Brug ikke produktet i nærheden af antændelige materialer så som tøj, emballagematerialer, maling, sprøtemaling eller aerosol, smøremidler, fortyndere, benzinbeholdere eller gasapparater.
- Du skal ikke ændre på, adskille eller forsøge at reparere produktet selv.
- Lad ikke opladeren eller batteripakkerne blive smittet med et materiale der kan være strømførende så som metalpartikler fra slibning, udskæring eller maskinforarbejdning.
- Beskyt batteriets kontakterminaler mod kontakt med metalgenstande for at undgå kortslutning, hvilket kan forårsage brand eller eksplosion.
- Tag produktets stik ud af soklen, når det ikke er i brug, eller når det rengøres.
- Anvend kun forlængerledning, der er godkendt og i god stand.
- Oplad ikke batteripakker, der viser tegn på lækage. De skal bortskaffes på ordentlig vis.

- Oplad aldrig et beskadiget batterisæt. Udskift beskadigede batteripakker med det samme.

### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

### VÆGMONTERING

Se figur 4.

- Vælg omhyggeligt en sikker væg til montering af opladeren. Sørg for, at der ikke er nogen hindringer for monteringsarbejdet eller brugen. Opladerens maksimale bruttovægt er på ca. 7,2 kg, så sørg for tilstrækkelig forstærkning af væggen, hvis det er nødvendigt.
- Montér kun opladeren i en vandret position. Skru to skruer i væggen for at montere opladeren. Ellers kan opladeren falde ned og forårsage alvorlig personskade.
- Kontroller jævnligt, om skruerne er stramt skrue fast. Sørg for, at skruenhovedet passer ordentligt ind i hullerne på vægmonteringen for at holde opladeren godt på plads. Ellers kan opladeren falde ned på grund af løse skruer.

### VEKSELSTRØM

#### BATTERIOPLADNING

- Batteripakker forsendes i lav opladet tilstand. Derfor bør du oplade dem før første brug. Hvis opladeren ikke oplader din batteripakke under normale omstændigheder, skal du returnere både batteripakken og opladeren til dit nærmeste autoriserede servicecenter.
- Undersøg om strømforsyningen nu også er 220–240 volt, 50/60 Hz, udelukkende vekselstrøm (strøm til almindelig privat brug).
- Kontroller, at batteripakkens pal klikker på plads, og at batteripakken er fastgjort i laderen inden opladning.

**BEMÆRK:** Når batteriet bliver fuldt opladet, forbliver den grønne LED tændt i 10 minutter. Det er normalt, at batteripakken bliver lidt varm at røre ved under opladningen.

- Hverken oplader eller batteri må anbringes på steder med ekstrem varme eller kulde. De fungerer bedst ved normal rumtemperatur.

**BEMÆRK:** Under opladning skal laderen og batteripakken anbringes på et sted, hvor temperaturen er mere end 10 °C, men mindre end 25 °C.

#### OPLADNING AF KOLDT BATTERI

Se figur 2.

1. Juster den hævede ribbe på batteripakken efter rillen i produktet, og skub batteripakken på plads. Kontroller, at batteripakkens pal klikker på plads.
2. Tilslut opladeren til lysnettet.

Se figur 3.

1. Kobl strømforsyningen fra produktet, når batteripakken er fuldt opladet.
2. Tryk på batteriknappens pal for at låse batteriet fri fra produktet.
3. Skub batteripakken fri af produktet.

### OPLADNING AF VARMT BATTERI

Når et redskab bruges i længere tid, bliver batteripakken varm. En varm batteripakke skal afkøles i ca. 30 minutter før genopladning.

### VEDLIGEHOLDELSE

- Når produktet ikke bruges eller rengøres, afbrydes det fra strømforsyningen, og batteripakken fjernes.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste former for plastik er modtagelige for forskellige typer kommercielle opløsningsmidler. Brug en ren klud eller en blød børste til at fjerne skidt og støv.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse produkter indeholder kemikalier, der kan beskadige, svække eller ødelægge plastik.
- Farlige spændinger findes i produktet; må ikke skilles ad.
- Hvis strømforsyningsledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.

### RENGØRING AF OPLADEREN

- Træk opladerens elledning ud af strømforsyningen inden rengøring for at forhindre alvorlig personskade.
- Opladerens overflade (bortset fra mærkater) rengøres med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Undgå at bruge kraftige rengøringsmidler på plashuset. De kan beskadiges af visse aromatiske olier såsom granolie eller citronolie og af opløsningsmidler såsom petroleum.
- Fugt kan give elektrisk stød. Evt. fugt fjernes med en blød, tør klud.

### OPBEVARING

Opbevar produktet på et tørt, køligt sted mellem 10 °C og 38 °C.

### KEND PRODUKTET

Se figur 1.

1. Batteriets forbindelsessted
2. Kontrollampe
3. Elledning
4. Vægmonteringshuller

### SYMBOLER



Klasse II: Beskyttelsen mod elektrisk stød beror på dobbelt isolering eller forstærket isolering.



Kun til indendørs brug

T6.3A



Forsinkelsessikring



For at mindske risikoen for uheld, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.

Bortskaf ikke elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Affaldets lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtet til gratis at tage kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



### PRODUKTSPECIFIKATIONER

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Oplader                       | RY36C2PA               |
| Vægt                          | 1,9 kg                 |
| Vægt med det tungeste batteri | 7,2 kg                 |
| Spænding                      | 36 V d.c.              |
| Oplader-indgang               | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Indgangsstrøm                 | 4,2 A maks.            |
| Udgangsstrøm til oplader      | 6 A maks.              |

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

## KOMPATIBLE BATTERIER

| Batteri                | Spænding  | Oplader-indgang                           | Batteritype | Batterikapacitet | Omtrentlig Opladningstid |
|------------------------|-----------|-------------------------------------------|-------------|------------------|--------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A maks. | Lithium-ion | 2,0 Ah           | 36 minutter              |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                           |             | 4,0 Ah           | 48 minutter              |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                           |             | 5,0 Ah           | 55 minutter              |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                           |             | 6,0 Ah           | 70 minutter              |
| RY36B80..              |           |                                           |             | 8,0 Ah           | 85 minutter              |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                           |             | 12,0 Ah          | 120 minutter             |

## OPLADER-LED-FUNKTIONER

| Status for lader | Batteripakke indsat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Batteri                | Rødt LED-lys       | Grønt LED-lys       | Status for laderetiket | Betydning                                                                             |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Ikke i brug      | Nej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -                      | Tændt (5 minutter) | Slukket             | N/A                    | -                                                                                     |
| Standby          | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                      | Tændt              | Slukket             | Batteri indsat         | Oplader klar til at oplade et batteri                                                 |
| Evaluering       | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Varm                   | Tændt              | Tændt               | Tester                 | Hurtig opladning begynder, når batteripakken er kølet ned.                            |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Kold                   | Tændt              | Tændt               |                        | Hurtig opladning begynder, når batteripakken er opvarmet.                             |
| Under opladning  | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Hurtig opladning       | Slukket            | Blink               | Under opladning        | -                                                                                     |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Batteri stærkt afladet |                    |                     |                        | Opladeren forhåndsoplader batteriet til normal spænding og lader derefter hurtigt op. |
| Problem          | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Ja                     | Blink              | Blink               | Fejl                   | Batteritemperatur, batterikapacitet eller opladeren kan være defekt.                  |
|                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis LED-status viser defekt, skal du nulstille opladeren eller genindsætte batteriet.</li> <li>Hvis kontrollamperne stadig viser fejl, prøves opladeren med et andet batteri.</li> <li>Hvis det andet batteri kan oplades normalt, skal det defekte batteri kasseres (se afsnittet om vedligeholdelse).</li> </ul> |                        |                    |                     |                        |                                                                                       |
| Fuldt opladet    | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                      | Slukket            | Tændt (10 minutter) | Klar                   | Den hurtige opladning er afsluttet, og opladeren bliver ved med at lade op.           |

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din batteriladdare.

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Laddaren är endast avsedd att ladda kompatibla batteripaket som listas i denna manual.

Produkten är endast avsedd för användning inomhus i torr omgivning.

Produkten är inte avsedd för laddning av någon annan batterityp eller för att användas som strömkälla. Den får aldrig användas i explosionsfarliga eller antändliga omgivningar.

Får ej användas för annat ändamål.

## LADDARENS SÄKERHETSVARNINGAR

- Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.
- Ladda inte om primärbatterier (icke återuppladdningsbara).
- Apparaten får aldrig vara fuktig eller användas i en fuktig omgivning.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Täck inte över ventilationsöppningar och säkerställ adekvat ventilation under drift.
- Nätströmmen måste motsvara specifikationerna för spänning på produkten.
- Före användning av produkten, kontrollera att laddarens hölje, kabeln och kontakten inte är skadade. Om en skada upptäcks, använd inte produkten och ta den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Använd inte apparaten om den utsatts för en kraftig stöt om eller skadats på något sätt.
- Exponera inte produkten för solljus eller någon annan värmekälla under laddning. Rekommenderat temperaturområde i närheten av laddningen är 10 °C till 25 °C.
- På grund av den värme som genereras under laddning får produkten inte användas på en antändlig yta.
- Använd inte produkten i närheten av antändliga material, såsom tyg, förpackningsmaterial, färg, sprejfärg eller aerosoler, smörjmedel, förtunningsmedel, bensinbehållare, gasbehållare eller gasdrivna enheter.
- Försök aldrig ändra, demontera eller reparera produkten på egen hand.
- Se till att laddaren eller batteripaketet inte blir förorenade med något material som kan vara elektriskt ledande, såsom metallpartiklar från fräsnings-, skärnings- eller bearbetningsprocesser.
- Skydda batteriets kontaktterminaler från metallföremål för att undvika kortslutning, vilket kan orsaka brand eller explosion.
- Koppla bort produkten från eluttaget när den inte används eller vid rengöring.
- Använd endast en förlängningskabel som är godkänd och i gott skick.
- Ladda inte batteripaket som visar tecken på läckage. Kassera dem på korrekt sätt.
- Ladda aldrig ett skadat batteripaket. Byt omedelbart ut skadade batteripaket.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

## VÄGGMONTERING

Se bild 4.

- Välj en stabil vägg för montering av laddaren. Kontrollera att det inte finns några hinder för montagearbetet eller användningen. Laddarens maximala bruttovikt är cirka 7,2 kg, tillhandahåll tillräckligt förstärkning av väggen vid behov.
- Laddaren får endast monteras horisontellt. Fäst två skruvar i väggen för att montera laddaren. I annat fall, kan laddaren ramla ner och orsaka allvarliga personskador.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna. Kontrollera att skruvarnas huvuden är korrekt placerade i hålen för väggmontering och att de håller laddaren ordentligt på plats. Annars kan laddaren ramla ner på grund av lösa skruvar.

## ANVÄNDNING

### LADDNING AV BATTERIET

- Batteripaket fraktas i ett lågt laddningstillstånd. Därför ska du ladda dem före den första användningen. Om laddaren inte laddar ditt batteripaket under normala förhållanden, lämna både batteripaketet och laddaren till ett auktoriserat servicecenter.
- Kontrollera att strömförsörjningen är 220–240 V, 50/60 Hz, endast växelström (normal hushållsspänning).
- Säkerställ att batteripaketets lås klickar på plats och att batteripaketet är fäst i laddaren före laddning.

**OBS:** När batteriet är fulladdat lyser den gröna LED-lampan i tio minuter. Det är normalt att batteripaketet blir ganska varmt under laddning.

- Placera inte batteriladdaren eller batteripaketet i ett område med extrem hetta eller kyla. De fungerar bäst i normal rumstemperatur.

**OBS:** Vid laddning bör laddaren och batteripaketet placeras på en plats där temperaturen är mer än 10 °C men mindre än 25 °C.

### LADDNING AV ETT KALLT BATTERI

Se bild 2.

1. Rikta in ribban på batteripaketet med spåret i produkten och skjut in batteripaketet. Säkerställ att batteripaketets lås klickar på plats.
2. Anslut batteriladdaren till elförsörjningen.



Se bild 3.

1. Koppla från produkten från strömförsörjningen när batteripaketet är helt laddat.
2. Tryck på batteripaketets lås för att låsa upp batteripaketet från produkten.
3. Skjut av batteripaketet från produkten.

#### LADDNING AV ETT VARMT BATTERI

När ett verktyg används kontinuerligt blir cellerna i batteripaketet varma. Ett varmt batteripaket bör kylas ner under cirka 30 minuter före återladdning.

#### UNDERHÅLL

- När produkten inte används, eller när den rengörs, ska den kopplas bort från strömförsörjningen och batteripaketet ska tas bort.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för olika typer av kommersiella lösningsmedel. Använd en ren duk eller en mjuk borste för att avlägsna smuts och damm.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Dessa produkter innehåller kemikalier som kan skada, försvaga eller förstöra plast.
- Inuti produkten finns farlig spänning - demontera inte produkten.
- För att undvika fara om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller annan kvalificerad person.

#### RENGÖRA BATTERILADDAREN

- För att förhindra allvarlig personskada, koppla ur laddarens strömsladd från strömförsörjningen före rengöring.
- Rengör batteriladdarens ytor (utom etiketter) med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inga starka rengöringsmedel på plasthöljet. De kan skadas av vissa aromatiska oljor, såsom tall och citron, och av lösningsmedel såsom fotogen.
- Fukt kan orsaka en elektrisk stöt. Torka av eventuell fukt med en torr och mjuk trasa.

#### FÖRVARING

Förvara produkten på en torr och sval plats med en temperatur mellan 10–38 °C.

#### LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se bild 1.

1. Anslutning till batteriet
2. Kontrollampa
3. Strömkabel
4. Vägghölm

#### SYMBOLER



Klass II: Skydd mot elektrisk stöt ges genom dubbelisolerings eller förstärkt isolering.



Endast för användning inomhus

T6.3A



Säkring av fördröjningstyp



För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.

Kassera inte elektriskt och elektroniskt avfall som osorterat restavfall.

Elektriskt och elektroniskt avfall måste samlas in separat. Ljuskällor måste plockas bort från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Enligt lokala bestämmelser kan återförsäljare ha en skyldighet att kostnadsfritt ta tillbaka elektriskt avfall och elektronisk utrustning. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Elektriskt och elektroniskt avfall innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt kompatibelt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

#### PRODUKTSPECIFIKATIONER

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Batteriladdare                | RY36C2PA               |
| Vikt                          | 1,9 kg                 |
| Vikt med tyngsta batterienhet | 7,2 kg                 |
| Spänning                      | 36 V d.c.              |
| Matning till laddare          | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Inström                       | Max. 4,2 A             |
| Laddarens utgångsström        | Max. 6 A               |

## KOMPATIBLA BATTERIPAKET

| Batteri                | Spänning  | Matning till laddare                     | Batterityp | Batterikapacitet | Ungefärlig laddningstid |
|------------------------|-----------|------------------------------------------|------------|------------------|-------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>Max. 4,2 A | Litiumjon  | 2,0 Ah           | 36 minuter              |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                          |            | 4,0 Ah           | 48 minuter              |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                          |            | 5,0 Ah           | 55 minuter              |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                          |            | 6,0 Ah           | 70 minuter              |
| RY36B80..              |           |                                          |            | 8,0 Ah           | 85 minuter              |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                          |            | 12,0 Ah          | 120 minuter             |

## LADDNINGSDIODENS FUNKTIONER

| Laddarens status | Batteripaket isatt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Batteri                | Röd LED            | Grön LED           | Status för laddningsetikett | Handling                                                                                             |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vila             | Nej                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -                      | Tänd (fem minuter) | Släckt             | N/A                         | -                                                                                                    |
| Standby          | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                      | Lyser              | Släckt             | Batteri isatt               | Laddare klar för uppladdning av ett batteri                                                          |
| Utvärdering      | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Varmt                  | Lyser              | Lyser              | Testar                      | Snabbbladdningen inleds när batteripaketet har svalnat.                                              |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kallt                  | Lyser              | Lyser              |                             | Snabbbladdningen inleds när batteripaketet har värmts upp.                                           |
| I laddning       | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Snabb laddning         | Släckt             | Blinkar            | I laddning                  | -                                                                                                    |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Batteriet för urladdat |                    |                    |                             | Laddaren förladdar batteriet tills det når en normal spänning och övergår sedan till snabb laddning. |
| Problem          | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ja                     | Blinkar            | Blinkar            | Fel                         | Batteritemperatur, batterikapacitet eller bristfällig laddare.                                       |
|                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Om LED-statuslampan visar defekt, nollställ laddaren eller sätt i batteriet igen.</li> <li>Om kontrollamporna fortfarande anger ett problem, försök använda laddaren med ett annat batteri.</li> <li>Om ett annat batteri kan laddas upp normalt, gör dig av med det felaktiga batteriet (se avsnittet underhåll).</li> </ul> |                        |                    |                    |                             |                                                                                                      |
| Helt laddat      | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                      | Släckt             | Tänd (tio minuter) | Klart                       | Snabbbladdningen är avslutad, laddaren fortsätter att ladda.                                         |

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

Akkulaturisi suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskkyä ja luotettavuutta.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Laturi on tarkoitettu vain tässä käyttöoppaassa mainittujen yhteensopivien akkujen lataamiseen.

Laitte on tarkoitettu käyttöön vain kuivissa olosuhteissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu lataamaan muuntotyypisiä akkuja tai käytettäväksi virtalähteenä. Laitetta ei saa lainkaan käyttää räjähdys- tai palovaarallisissa tiloissa.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

## LATURIN TURVAVAROITUKSET

- Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.
- Ensiöpareja ei saa ladata (ne eivät ole ladattavia).
- Laitte ei saa koskaan olla kostea eikä sitä saa käyttää kosteissa tiloissa.
- Laitte on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Tuuletusaukkoja ei saa peittää, ja käytön aikana täytyy varmistaa riittävä tuuletus.
- Verkkojännitteen täytyy vastata laitteeseen merkittyjä teknisiä tietoja jännitteestä.
- Tarkista ennen laitteen käyttöä, että laturin kotelossa, kaapelissa ja pistokkeessa ei ole vaurioita. Jos vaurioita on, laitetta ei saa käyttää, vaan se täytyy viedä valtuutettuun huoltoon korjattavaksi.
- Älä käytä tätä laitetta, jos siihen on kohdistunut iskuja tai jos se on millä tahansa tavalla vaurioitunut.
- Akkua ei saa ladata tuotteen ollessa auringonvalossa tai muun lämmönlähteen lähellä. Suositeltu ympäristön lämpötila akun lataamiselle on 10–25 °C.
- Lataamisen tuottaman lämmön vuoksi laitetta ei saa käyttää syttyvällä alustalla.
- Laitetta ei saa käyttää lähellä syttyviä materiaaleja, muun muassa kankaita, pakkausmateriaaleja, maaleja, ruiskumaaleja tai aerosoleja, voiteluaineita, polttoainesäiliöitä, kaasusäiliöitä tai kaasulaitteita.
- Laitetta ei saa muokata, purkaa tai yrittää korjata itse.
- Laturiin tai akkuihin ei saa päästää mitään mahdollisesti sähköä johtavia aineita, esimerkiksi hiomisen, leikkaamisen tai koneistamisen tuottamaa metallihiukkasia.
- Suojaa akun navat metalliesineiltä välttääksesi oikosulun, joka voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysriskin.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä tai kun sitä puhdistetaan.
- Käytä vain hyväksyttyjä ja hyväkuntoisia jatkojohtoja.
- Akkuja ei saa ladata, jos niissä näkyy merkkejä vuotamisesta. Hävitä vuotavat akut oikein.

- Vaurioitunutta akkua ei missään tapauksessa saa ladata. Vaihda vahingoittunut akkupakkaus välittömästi.

## MUITA AKUN TURVALLISUUSVAROITUKSIA

Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

## SEINÄKIINNITYS

Katso kuvaa 4.

- Valitse huolellisesti tukeva seinä laturin kiinnitykseen. Varmista, ettei kiinnittämiselle tai käytölle ole mitään esteitä. Laturin enimmäiskokonaispaino on noin 7,2 kg. Seinä täytyy tarvittaessa vahvistaa.
- Asenna laturi vain vaakasuoraan. Asenna seinään kaksi ruuvia laturin kiinnittämistä varten. Muuten laturi saattaa pudota ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- Tarkista ruuvien kireys säännöllisesti. Varmista, että ruuvien kannat sopivat hyvin seinäkiinnitysreikiin pitämään laturin tukevasti paikallaan. Muuten laturi saattaa pudota ruuvien löystymisen vuoksi.

## KÄYTTÖ

### AKUN LATAUS

- Toimitettavissa akkupakkauksissa on vähäinen lataus. Akut täytyy siksi ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos laturi ei lataa akkua normaaleissa olosuhteissa, toimita sekä akku että laturi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Varmista, että teet kytkennän yksinomaan 220–240 voltin, 50/60 Hz vaihtovirtapistokkeeseen (normaali kotitalousvirta).
- Varmista, että akkupakkauksen salpa napsahtaa paikalleen ja että akkupakkaus on kunnolla paikallaan laturissa ennen latauksen käynnistämistä.

**HUOMAUTUS:** Kun akku on latautunut täyteen, vihreä LED jää palamaan 10 minuutiksi. Ladattaessa akkupakkaus lämpenee hieman, mikä on normaalia.

- Älä aseta laturia ja akkua erittäin kuumaan tai kylmään paikkaan. Ne toimivat parhaiten huoneenlämpötilassa.

**HUOMAUTUS:** Latausta varten laturi ja akkupakkaus on sijoitettava paikkaan, jossa lämpötila on yli 10 °C mutta alle 25 °C.

### KYLMÄN AKUN LATAUS

Katso kuvaa 2.

1. Kohdista akkupakkaus laturin uraan ja liu'uta akkupakkaus paikalleen. Varmista, että akun salpa napsahtaa paikalleen.
2. Kytke laturi virtalähteeseen.

Katso kuvaa 3.

1. Kun akkupakkaus on täyteen latautunut, irrota laturi virtalähteestä.
2. Avaa akkupakkauksen lukitus salpaa painamalla.
3. Liu'uta akkupakkaus pois laturista.

## KUUMAN AKUN LATAUS

Akkupakkaus saattaa kuumentua, kun työkalua käytetään jatkuvasti. Kuumentuneen akkupakkauksen on annettava jäähtyä n. 30 minuuttia ennen uudelleenlatausta.

### HUOLTO

- Kun laitetta ei käytetä tai sitä puhdistetaan, irrota se virtalähteestä ja ota akku pois laitteesta.
- Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Useimmat muovit ovat herkkiä monentyyppisille kaupallisille liuottimille. Puhdista pöly ja lika puhtaalla liinalla tai pehmeällä harjalla.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä tuotteet sisältävät kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa, heikentää tai tuhota muovia.
- Laitteessa kulkee vaarallinen jännite, joten sitä ei saa purkaa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, turvallisuussyistä sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava ammattilainen.

### LATURIN PUHDISTUS

- Irrota laturin virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.
- Puhdista laturin pinta (tarroja lukuun ottamatta) kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.
- Älä käytä vahvoja pesuaineita muovikotelon puhdistukseen. Tietyt aromaattiset öljyt, kuten mänty- ja sitruunaöljy, ja liuottimet, kuten kerosiini, voivat vioittaa niitä.
- Kosteus voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Kuivaa laite pehmeällä, kuivalla liinalla.

### SÄILYTYS

Säilytä tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa, 10–38 °C:ssa.

### TUNNE TUOTTEESI

Katso kuvaa 1.

1. Akkuliitin
2. Merkkivalo
3. Virtajohto
4. Seinäkiinnitysreiat

### SYMBOLIT



Luokka II: Sähköisku estetään kaksinkertaisella eristyksellä tai tehostetulla eristyksellä.



Vain sisäkäyttöön

T6.3A



Hidas sulake



Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.

Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloituksetta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

### TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Laturi                        | RY36C2PA               |
| Paino                         | 1,9 kg                 |
| Paino painavimman akun kanssa | 7,2 kg                 |
| Jännite                       | 36 V d.c.              |
| Laturin syöttö                | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Tulovirta                     | Enintään 4,2 A         |
| Laturin lähtövirta            | Enintään 6 A           |

## YHTEENSOPIVAT AKUT

| Akku                   | Jännite   | Laturin syöttö                               | Akkutyyppi | Akun kapasiteetti | Arvioitu latausaika |
|------------------------|-----------|----------------------------------------------|------------|-------------------|---------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>Enintään 4,2 A | Litiumioni | 2,0 Ah            | 36 minuutin         |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                              |            | 4,0 Ah            | 48 minuutin         |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                              |            | 5,0 Ah            | 55 minuutin         |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                              |            | 6,0 Ah            | 70 minuutin         |
| RY36B80..              |           |                                              |            | 8,0 Ah            | 85 minuutin         |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                              |            | 12,0 Ah           | 120 minuutin        |

## LATURIN MERKKIVALON TOIMINNOT

| Laturin tunnistetila | Akku laturissa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Akku         | Punainen LED         | Vihreä LED            | Laturin tunnistetila | Tarkoitus                                                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tyhjäkäynti          | Ei                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -            | Päällä (5 minuuttia) | Sammunut              | N/A                  | -                                                                                         |
| Valmiustila          | Kyllä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -            | Palaa                | Sammunut              | Akku sisällä         | Latauslaite valmis lataamaan akun                                                         |
| Arviointi            | Kyllä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Kuuma        | Palaa                | Palaa                 | Testaus              | Pikalataus alkaa akun jäähtyessä.                                                         |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Kylmä        | Palaa                | Palaa                 |                      | Pikalataus alkaa akun lämmitessä.                                                         |
| Lataus               | Kyllä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Pikalataus   | Sammunut             | Vilkuu                | Lataus               | -                                                                                         |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Liian heikko |                      |                       |                      | Latauslaite esilataa akkua nimellisjännitteeseen asti ja asettuu sitten pikalataustilaan. |
| Vika                 | Kyllä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Kyllä        | Vilkuu               | Vilkuu                | Virhe                | Akun lämpötila, akun kapasiteetti tai laturi voivat olla vioittuneita.                    |
|                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos LED-tila osoittaa vikaa, nollaa laturi tai aseta akku takaisin paikalleen.</li> <li>Jos merkkivalot osoittavat edelleenkin vikaa, kokeile latauslaitetta toisella akulla.</li> <li>Jos toinen akku voidaan ladata normaalisti, hävitä viallinen akku (katso kohdasta huolto).</li> </ul> |              |                      |                       |                      |                                                                                           |
| Täyteen latautunut   | Kyllä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -            | Sammunut             | Päällä (10 minuuttia) | Valmis               | Pikalataus on päättynyt, latauslaite jatkaa lataamista.                                   |

Sikkerhet, ytelser og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av din batterilader.

### TILTENKT BRUK

Denne laderen er kun beregnet til å lade kompatible batteripakker som er opplistet i denne håndboken.

Produktet skal bare brukes innendørs under tørre forhold.

Produktet er ikke beregnet til å lade andre typer batterier eller brukes som en strømforsyning. Det bør aldri brukes i eksplosive eller brannfarlige miljøer.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

### SIKERHETSADVARSLER FOR LADER

- Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.
- Ikke lad primærceller (ikke-oppladbare).
- Apparatet skal aldri være fuktig eller brukes i fuktige omgivelser.
- Produktet er kun beregnet til innendørs bruk.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpninger og sørg for tilstrekkelig ventilasjon under drift.
- Nettspenningen må stemme overens med spenningsspesifikasjonene på produktet.
- Før du bruker produktet, må du kontrollere at laderkapsel, kabel, og pluggen er uskadde. Dersom skade avdekkes må produktet ikke brukes. Ta det med til et autorisert serviceverksted for reparasjon.
- Bruk ikke apparatet hvis det har fått et slag eller er skadet på en eller annen måte.
- Når du lader må du ikke utsette produktet for sollys eller andre varmekilder. Anbefalt temperaturområde i nærheten av ladestedet er 10 °C til 25 °C.
- På grunn av varmen som genereres under lading må produktet ikke brukes på brennbar underlag.
- Ikke bruk produktet i nærheten av brennbar materiale, som for eksempel tekstiler, emballasje, maling, spraymaling eller aerosoler, smøremidler, tynnere, bensinkanner, gassbeholdere eller gassapparater.
- Aldri endre, demontere eller forsøke å reparere produktet selv.
- Ikke la laderen eller batterier komme i kontakt med materiale som kan være ledende, for eksempel metallpartikler fra sliping, skjæring eller maskineringsprosesser.
- Beskytt batterikontaktene mot metallgjenstander for å unngå kortslutning, som kan forårsake brann eller eksplosjon.
- Koble produktet fra stikkkontakten når produktet ikke er i bruk, og når det blir rengjort.
- Bruk kun skjøteledning som er godkjent og i god stand.
- Ikke lad batteripakker som viser tegn på lekkasjer. Benytt korrekt avhending.

- Lad aldri en skadet batteripakke. Skift ut batteripakkene umiddelbart.

### EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

### VEGGMONTERING

Se fig. 4.

- Velg en stabil vegg til montering av laderen. Sørg for at det ikke er noen som hindrer montering og bruk. Laderens maksimale totalvekt er ca. 7,2 kg. Forsterk eventuelt veggen hvis det er nødvendig.
- Laderen skal kun monteres horisontalt. Fest to skruer i veggen for å montere laderen. Dette for å unngå at laderen faller ned og forårsaker alvorlig skade.
- Sjekk regelmessig at skruene er strammet til. Sørg for at skruhodene passer til hullene i veggbraketten for å holde laderen på plass. Løse skruer kan forårsake at laderen faller ned.

### BETJENING

#### OPPLADING AV BATTERIET

- Batteripakkene sendes i lav ladetilstand. Derfor bør du lade dem før første gangs bruk. Hvis laderen ikke lader batteripakken under normale omstendigheter, ta med batteripakken og laderen til et autorisert servicesenter for elektrisk kontroll.
- Se etter at strømforsyningen er på 220–240 V, 50/60 Hz, kun vekselstrøm (vanlig husholdningsstrøm).
- Se til at batteripakken låses på plass og at batteripakken er sikret i laderen før lading.

**MERK:** Når batteriet er fulladet, lyser den grønne LED-en i 10 minutter. Det er normalt for batteripakken å bli litt varm ved berøring under lading.

- Ikke plasser laderen og batteripakken der det er svært varmt eller kaldt. De vil arbeide best under normal romtemperatur.

**MERK:** Ved lading skal laderen og batteripakken plasseres på et sted der temperaturen er mer enn 10 °C, men mindre enn 25 °C.

#### OPPLADING AV ET KALDT BATTERI

Se fig. 2.

1. Innjuster den løftede ribben på batteripakken med sporet i produktet, og skyv den inn i batteripakken. Se til at batteripakkelåsen klikker på plass.
2. Sett laderens støpsel i en elektrisk kontakt.

Se fig. 3.

1. Koble produktet fra strømforsyningen når batteripakken blir fulladet.
2. Trykk på batteripakkelåsen for å låse opp batteripakken fra produktet.
3. SKYV batteripakken av fra produktet.

### OPPLADING AV ET VARMT BATTERI

Når du bruker et verktøy kontinuerlig, blir cellene i batteripakken varme. En varm batteripakke skal kjøles ned i omtrent 30 minutter før lading.

#### VEDLIKEHOLD

- Når du ikke bruker eller rengjør produktet, må du koble den fra strømforsyningen og fjerne batteripakken.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er følsomme overfor ulike typer kommersielle løsemidler. Bruk ren klut eller myk børste for å fjerne skitt og støv.
- Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Disse produktene inneholder kjemikalier som kan skade, svekke eller ødelegge plast.
- Farlige spenninger er til stede i produktet. Må ikke demonteres.
- Hvis strø姆ledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner.

### RENGJØRING AV LADEREN

- Koble laderstrø姆ledningen fra strømforsyningen før rengjøring for å forhindre alvorlig personskade.
- Rengjør laderens overflater (unntatt merkelappene) med en fuktig klut med et mildt vaskemiddel.
- Ikke bruk sterke vaskemidler på plasthuset. De kan skades av visse former for aromatiske oljer som furu og sitron, og av løsemidler som parafin.
- Fuktighet kan føre til farlige elektriske støt. Tørk av all fuktighet med en myk, tørr klut.

#### OPPBEVARING

Lagre produktet på et kjølig, tørt sted mellom 10 og 38 °C.

#### KJENN PRODUKTET DITT

Se fig. 1.

1. Kobling til batteriet
2. Lys
3. Elektrisk ledning
4. Veggmonteringshull

#### SYMBOLER



Klasse II: Beskyttelse mot elektrisk støt er basert på dobbelisolering eller forsterket isolasjon.



Bare for bruk innendørs

T6.3A



Sikring med forsinkelse



For å redusere faren for personskade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.



Ikke kast elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallslyskilder må være fjernet fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

#### PRODUKTSPEKIFIKASJONER

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Lader                          | RY36C2PA               |
| Vekt                           | 1,9 kg                 |
| Vekt med det tyngste batteriet | 7,2 kg                 |
| Spenning                       | 36 V d.c.              |
| Lading                         | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Inngangsstrøm                  | 4,2 A maks             |
| Utgangsstrøm lader             | 6 A maks               |

## KOMPATIBLE BATTERIPAKKER

| Batteri                | Spennning | Lading                                   | Batteritype | Batterikapasitet | Omtrentlig ladetid |
|------------------------|-----------|------------------------------------------|-------------|------------------|--------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A maks | Lithium-ion | 2,0 Ah           | 36 minutter        |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                          |             | 4,0 Ah           | 48 minutter        |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                          |             | 5,0 Ah           | 55 minutter        |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                          |             | 6,0 Ah           | 70 minutter        |
| RY36B80..              |           |                                          |             | 8,0 Ah           | 85 minutter        |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                          |             | 12,0 Ah          | 120 minutter       |

## LADERENS LED-FUNKSJONER

| Laderstatus     | Batteri satt i                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Batteri                 | Rød LED         | Grønn LED        | Ladestatus      | Handling                                                                                                           |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------|------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ventende        | Nei                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -                       | På (5 minutter) | Av               | N/A             | -                                                                                                                  |
| Standby         | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                       | På              | Av               | Batteri i       | Lader klar til opplading av et batteri                                                                             |
| Evaluerer       | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Varm                    | På              | På               | Testing         | Hurtiglading starter når batteriet avkjøles.                                                                       |
|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kald                    | På              | På               |                 | Hurtiglading starter når batteriet oppvarmes.                                                                      |
| Under opplading | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Hurtiglading            | Av              | Blits            | Under opplading | -                                                                                                                  |
|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | For mye utladet batteri |                 |                  |                 | Laderen forhåndsloader batteriet helt til en normal spenning er oppnådd, og stilles deretter i hurtiglading-modus. |
| Problem         | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ja                      | Blits           | Blits            | Feil            | Batteritemperatur, batterikapasitet eller lader kan være defekt.                                                   |
|                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis LED-statusen viser defekt, tilbakestill laderen eller sett inn batteriet på nytt.</li> <li>Hvis lysene fortsatt tyder på et problem, forsøk å bruke laderen med et annet batteri.</li> <li>Hvis et annet batteri kan lades opp igjen normalt, kvitt deg med det defekte batteriet (se avsnittet vedlikehold).</li> </ul> |                         |                 |                  |                 |                                                                                                                    |
| Fulladet        | Ja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -                       | Av              | På (10 minutter) | Klart           | Hurtiglading-modusen er slutt, laderen fortsetter å lade.                                                          |



При разработке [этого зарядного устройства] особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Данное зарядное устройство предназначено только для зарядки совместимых аккумуляторных блоков, указанных в настоящем руководстве.

Изделие предназначено только для использования вне помещений в сухую погоду.

Изделие не предназначено для зарядки аккумуляторов другого типа и использования в качестве источника питания. Запрещается использовать его во взрывоопасных и огнеопасных условиях.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Прочтите все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение приводимых ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию или тяжким телесным повреждениям.
- Повторная зарядка первичных элементов (неперезаряжаемых) не допускается.
- Устройство должно быть всегда сухим, им нельзя пользоваться в сырых местах.
- Изделие предназначено для использования только внутри помещений.
- Запрещается накрывать вентиляционные разъемы для обеспечения достаточной вентиляции в процессе эксплуатации.
- Напряжение в сети должно соответствовать техническим характеристикам изделия.
- Перед использованием изделия осмотрите корпус, кабель и разъем зарядного устройства на предмет повреждения. При выявлении повреждений воздержитесь от использования изделия и обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта.
- Не пользуйтесь устройством, если оно получило удар или было повреждено.
- В процессе зарядки не допускайте воздействия солнечных лучей или другого источника тепла на изделие. Рекомендуемая температура воздуха в месте зарядки: от 10 °C до 25 °C.
- По причине выделения тепла в процессе зарядки запрещается использовать изделие на огнеопасной поверхности.
- Эксплуатация изделия рядом с воспламеняемыми материалами, такими как ткань, упаковочные материалы, краска, распылители и аэрозоли, смазка, разбавители, контейнеры с топливом, газовые баллоны и приборы.
- Запрещается самостоятельно видоизменять, разбирать и ремонтировать изделие.
- Не допускайте попадания на зарядное устройство или аккумуляторные блоки материалов, которые

могут обладать проводящими свойствами, таких как металлические частицы в процессе шлифования, резки или обработки.

- Обеспечьте защиту контактов аккумулятора от воздействия металлических предметов. Это поможет избежать короткого замыкания и потенциального возгорания или взрыва.
- Отсоедините изделие от электрической розетки, если оно не используется или в процессе очистки.
- Допускается использование только одобренного удлинительного кабеля в хорошем состоянии.
- Зарядка аккумуляторных блоков с признаками утечки не допускается. Они подлежат утилизации в надлежащем порядке.
- Зарядка аккумуляторного блока с признаками повреждения не допускается. Поврежденные аккумуляторные блоки подлежат немедленной замене.

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Чтобы уменьшить риск пожара, травмы и повреждения изделия вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

## НАСТЕННОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ

См. рис. 4.

- Тщательно выберите надежный участок стены, способный выдержать зарядное устройство. Убедитесь в отсутствии помех для установки и эксплуатации изделия. Максимальная полная масса зарядного устройства составляет около 7,2 кг; при необходимости укрепите стену.
- Размещение зарядного устройства допускается только в горизонтальном положении. Вкрутите в стену два шурупа для последующего крепления зарядного устройства. В противном случае устройство может упасть и причинить серьезную травму.
- Регулярно проверяйте надежность шурупов. Убедитесь в том, что головки шурупов помещаются в отверстия для настенного размещения в целях надежной фиксации зарядного устройства. Вследствие ненадежности шурупов возможно падение зарядного устройства.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

- Аккумуляторные блоки поставляются с низким зарядом. Следовательно, необходимо зарядить их перед первым использованием. Если в

обычных условиях зарядное устройство не заряжает аккумуляторные блоки, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Проверьте напряжение в сети. Оно обязательно должно быть 220–240 В ~ 50-60 Гц переменного тока (обычное домашнее напряжение).
- Перед началом зарядки убедитесь в том, что фиксатор аккумуляторного блока сработал, и аккумуляторный блок надежно установлен в зарядном устройстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** По завершении зарядки зеленый светодиодный индикатор горит 10 минут. В процессе зарядки может происходить небольшой нагрев аккумуляторного блока.

- Зарядное устройство и аккумуляторная батарея не должны находиться в условиях чрезмерно высоких или низких температур. Оптимальная работа достигается при обычной комнатной температуре.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время зарядки зарядное устройство и аккумуляторный блок должны находиться в помещении с температурой от 10 °C до 25 °C.

## ЗАРЯДКА ХОЛОДНОГО АККУМУЛЯТОРА

См. рис. 2.

1. Совместите поднятое ребро на аккумуляторном блоке с желобком на изделии, после чего вставьте аккумуляторный блок. Убедитесь в том, что фиксатор аккумуляторного блока сработал.
2. Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

См. рис. 3.

1. По завершении зарядки аккумуляторного блока отсоедините изделие от источника питания.
2. Чтобы отсоединить аккумуляторный блок от изделия, нажмите на фиксатор.
3. Извлеките аккумуляторный блок из изделия.

## ЗАРЯДКА ГОРЯЧЕГО АККУМУЛЯТОРА

При непрерывном использовании инструмента происходит нагрев ячеек аккумуляторного блока. Перед началом зарядки горячий аккумуляторный блок должен охлаждаться около 30 минут.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если изделие не используется, а также при выполнении очистки отключите его от источника питания и извлеките аккумуляторный блок.
- При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс подвержены пагубному воздействию различных типов бытовых растворителей. Для удаления грязи и пыли используйте ткань или мягкую щетку.
- Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Данные продукты содержат химические вещества, способные повредить, ослабить или разрушить пластик.

- Изделие создает опасный уровень напряжения; не разбирать.
- В случае повреждения шнура питания он должен заменяться производителем, авторизованным специалистом по обслуживанию или другим специалистом надлежащей квалификации во избежание возникновения опасных ситуаций.

## ОЧИСТКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Во избежание серьезных травм перед началом очистки отсоедините шнур питания зарядного устройства от электрической сети.
- Очищайте поверхность зарядного устройства (кроме наклеек) влажной тканью с мягким моющим средством.
- Не используйте какие-либо сильные моющие средства для пластмассового корпуса. Они могут быть повреждены определенными ароматическими маслами лимона или сосновой смолы, растворителями, такими как керосин.
- Влажность может вызвать опасность поражения электрическим током. Вытирайте любую влагу мягкой сухой тканью.

## ОТСЕК ДЛЯ ИНСТРУМЕНТА

Зарядное устройство следует хранить в сухом и прохладном месте при температуре от 10 °C до 38 °C.

## ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. рис. 1.

1. Отделение для аккумулятора
2. Световой индикатор
3. Кабель питания
4. Отверстия для настенного крепления

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Класс II: Защита против поражения электрическим током обеспечивается двойной изоляцией или усиленной изоляцией.



Только для использования в помещениях



Плавкий предохранитель с задержкой срабатывания



Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.



Утилизация электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

**Транспортировка:**

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

**Хранение:**

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ**

|                                           |                        |
|-------------------------------------------|------------------------|
| Зарядное устройство                       | RY36C2PA               |
| Вес                                       | 1,9 kg                 |
| Вес с самым тяжелым аккумуляторным блоком | 7,2 kg                 |
| Напряжение                                | 36 V d.c.              |
| Поглощенное питание                       | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Входной ток                               | 4,2 A макс.            |
| Выходной ток зарядного устройства         | 6 A макс.              |

**Срок службы изделия:**

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

| Месяц  | Январь | Февраль | Март | Апрель | Май | Июнь | Июль | Август | Сентябрь | Октябрь | Ноябрь | Декабрь | Год  |
|--------|--------|---------|------|--------|-----|------|------|--------|----------|---------|--------|---------|------|
| Неделя | 01     | 05      | 09   | 14     | 18  | 22   | 27   | 31     | 36       | 40      | 44     | 49      | 2015 |
|        | 02     | 06      | 10   | 15     | 19  | 23   | 28   | 32     | 37       | 41      | 45     | 50      |      |
|        | 03     | 07      | 11   | 16     | 20  | 24   | 29   | 33     | 38       | 42      | 46     | 51      |      |
|        | 04     | 08      | 12   | 17     | 21  | 25   | 30   | 34     | 39       | 43      | 47     | 52      |      |
|        | 05     | 09      | 13   | 18     | 22  | 26   | 31   | 35     | 40       | 44      | 48     | 53      |      |
|        |        |         | 14   |        |     | 27   |      |        |          |         |        |         |      |

## СОВМЕСТИМАЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

| Аккумулятор            | Напряжение | Поглощенное питание                       | Тип аккумулятора | Емкость аккумуляторной батареи | Приблизительное время зарядки |
|------------------------|------------|-------------------------------------------|------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c.  | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A макс. | Литий-ионных     | 2,0 Ah                         | 36 минут                      |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |            |                                           |                  | 4,0 Ah                         | 48 минут                      |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |            |                                           |                  | 5,0 Ah                         | 55 минут                      |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |            |                                           |                  | 6,0 Ah                         | 70 минут                      |
| RY36B80..              |            |                                           |                  | 8,0 Ah                         | 85 минут                      |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |            |                                           |                  | 12,0 Ah                        | 120 минут                     |

## ФУНКЦИИ СВЕТОДИОДНЫХ ИНДИКАТОРОВ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

| Состояние зарядного устройства | Аккумуляторный блок установлен                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Аккумулятор                    | Красный светодиодный индикатор | Зеленый светодиодный индикатор | Состояние заряда       | Действие                                                                                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Холодный ход                   | Нет                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                              | Вкл. (5 минут)                 | Не горит                       | N/A                    | -                                                                                                                |
| Режим ожидания                 | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                              | Горит                          | Не горит                       | Аккумулятор установлен | Зарядное устройство готово к зарядке аккумулятора                                                                |
| Оценка                         | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Горячий                        | Горит                          | Горит                          | Проверка               | Быстрая зарядка начнется после охлаждения аккумуляторного блока.                                                 |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Холодный                       | Горит                          | Горит                          |                        | Быстрая зарядка начнется после нагрева аккумуляторного блока.                                                    |
| Во время зарядки               | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Быстрая зарядка                | Не горит                       | Мигание                        | Во время зарядки       | -                                                                                                                |
|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Аккумулятор полностью разряжен |                                |                                |                        | Зарядное устройство производит предварительную подзарядку аккумулятора, затем переходит в режим быстрой зарядки. |
| Неполадка                      | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Да                             | Мигание                        | Мигание                        | Ошибка                 | Температура аккумулятора, емкость аккумулятора или возможная неисправность зарядного устройства.                 |
|                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Если светодиодный индикатор указывает на неисправность, выполните сброс зарядного устройства или извлеките аккумулятор и установите его обратно.</li> <li>Если и после этого индикаторы показывают неполадку, попробуйте использовать зарядное устройство с другим аккумулятором.</li> <li>Если зарядное устройство заряжает другой аккумулятор, выбросьте неисправный аккумулятор (см. раздел обслуживание).</li> </ul> |                                |                                |                                |                        |                                                                                                                  |
| Полностью заряжено             | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                              | Не горит                       | Вкл. (10 минут)                | Готово                 | Быстрая зарядка закончена, зарядное устройство продолжает зарядку                                                |

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
**RU**  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

W przypadku tej ładowarki akumulatorów zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Ta ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania wymienionych w tej instrukcji pasujących akumulatorów.

Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach w miejscach suchych.

Produkt nie jest przeznaczony do ładowania akumulatorów jakiegokolwiek innego typu ani też wykorzystywania w charakterze zasilacza. Produktu nigdy nie należy używać w atmosferach wybuchowych lub łatwopalnych.

Nie używać do żadnych innych celów.

### ŁADOWARKA – OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.
- Nie doładowywać ogniw pierwotnych (zwykłych baterii).
- To urządzenie nie powinno być nigdy wilgotne ani używane w otoczeniu wilgotnym.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami.
- Nie zasłaniać żadnych otworów wentylacyjnych i zapewnić odpowiednią wentylację w trakcie działania.
- Napięcie sieciowe musi odpowiadać specyfikacji napięcia na produkcie.
- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu sprawdzić, czy obudowa, przewód i wtyczka ładowarki nie są uszkodzone. W przypadku wykrycia uszkodzenia nie używać produktu i zanieść go do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Nie używajcie urządzenia, które zostało uderzone, czy uszkodzone w jakikolwiek sposób.
- W trakcie ładowania nie narażać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innego źródła ciepła. Zalecana temperatura w miejscu ładowania to 10 °C do 25 °C.
- Ze względu na ciepło powstające w trakcie ładowania nie używać produktu na palnej powierzchni.
- Nie używać produktu w pobliżu substancji łatwopalnych, takich jak tekstylia, materiały opakowaniowe, farba, aerozole, środki smarne, rozcieńczalniki, kanistry na benzynę, butle z gazem lub inne urządzenia gazowe.
- Nigdy nie modyfikować i nie demontować ani nie podejmować samodzielnych prób naprawy produktu.
- Nie dopuszczać do zanieczyszczenia ładowarki lub akumulatorów materiałami przewodzącymi, takimi jak wióry ze szlifowania, cięcia lub obróbki skrawaniem.
- Styki akumulatora należy chronić przed metalowymi przedmiotami, aby uniknąć zwarcia, które może spowodować pożar lub wybuch.
- Wyjmować wtyczkę produktu z gniazda sieciowego, gdy nie jest on używany, lub na czas czyszczenia.
- Stosować wyłącznie przedłużacze posiadające odpowiednie atesty i znajdujące się w dobrym stanie.
- Nie ładować akumulatorów, na których widać oznaki wycieków. Należy utylizować takie akumulatory.

- Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora. Uszkodzone akumulatory należy natychmiast wymienić.

### AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać produktu, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

### MONTAŻ NA ŚCIANIE

Zobacz rysunek 4.

- Starannie wybrać stabilną ścianę do montażu ładowarki. Upewnić się, że nie występują przeszkody, które utrudniłyby montaż lub eksploatację. Maksymalna masa brutto ładowarki wynosi około 7,2 kg — w razie potrzeby należy zapewnić odpowiednie wzmocnienie ściany.
- Ładowarkę należy montować wyłącznie poziomo. W celu zamontowania ładowarki w ścianie należy umieścić dwa wkręty. W przeciwnym razie ładowarka może spaść i spowodować poważne obrażenia.
- Regularnie sprawdzać dokręcenie wkrętów. Upewnić się, że łby wkrętów są dokładnie dopasowane do otworów montażowych w ścianie, tak by ładowarka była dokładnie zamocowana. W przeciwnym razie ładowarka może spaść z powodu poluzowanych wkrętów.

### SPOSÓB UŻYCIA

#### ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Akumulatory dostarczane są w stanie nisko naładowanym. W rezultacie należy naładować je przed pierwszym użyciem. Jeśli ładowarka nie ładuje akumulatora w normalnych okolicznościach, należy zanieść zarówno akumulator, jak i ładowarkę do autoryzowanego serwisu.
- Upewnijcie się, że zasilanie odpowiada 220–240 V, 50/60 Hz, jedynie CA prąd zmienny (normalne napięcie domowe).
- Przed przystąpieniem do ładowania należy upewnić się, że zatrask akumulatora zatrzasnął się we właściwym miejscu, jak również że akumulator jest zamocowany w ładowarce.

**UWAGA:** Po całkowitym naładowaniu akumulatora zielona dioda LED świeci jeszcze przez 10 minut. Nieznaczne nagrzewanie się akumulatora w trakcie ładowania jest normalnym zjawiskiem.

- Nie przechowywać ładowarki ani akumulatora w miejscach o skrajnie niskiej/wysokiej temperaturze. Pracują one najlepiej w normalnej temperaturze pokojowej.

**UWAGA:** Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura przekracza 10 °C, ale nie przekracza 25 °C.

#### ŁADOWANIE ZIMNEGO AKUMULATORA

Zobacz rysunek 2.

1. Wyrównać wystające żeberko akumulatora z rowkiem w produkcie i wsunąć akumulator. Upewnić się, że zatrask akumulatora zatrzasnął się we właściwym miejscu.
2. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.

Zobacz rysunek 3.

1. Odłączyć produkt od zasilania, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany.

2. Nacisnąć zatrząsk akumulatora, aby odłączyć akumulator od produktu.
3. Wysunąć akumulator z produktu.

### ŁADOWANIE CIEPŁEGO AKUMULATORA

Ciągłe użytkowanie narzędzia powoduje, że ogniwa akumulatora stają się gorące. Gorący akumulator należy schłodzić na około 30 minut przed ładowaniem.

### KONSERWACJA

- Odłączać produkt od zasilania i wyjmować akumulator na czas nieużywania lub czyszczenia.
- Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na działanie różnego rodzaju dostępnych w handlu rozpuszczalników. Używać miękkiej szmatki lub szczotki w celu usuwania zanieczyszczeń i pyłu.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Produkty te zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.
- Wewnątrz produktu występuje niebezpieczne napięcie. Nie demontować.
- W przypadku uszkodzenia przewodu przyłączeniowego należy zlecić jego wymianę u producenta, technika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, co ma na celu uniknięcie niebezpieczeństwa związanego z samodzielną wymianą.

### CZYSZCZENIE ŁADOWARKI

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć przewód zasilania ładowarki od źródła zasilania, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała.
- Oczyszczyć powierzchnię ładowarki (z wyjątkiem etykiet) za pomocą wilgotnej szmatki z łagodnym detergentem.
- Nie należy używać silnych detergentów do czyszczenia obudowy z tworzywa sztucznego. Mogą ulec uszkodzeniu przez niektóre olejki aromatyczne, np. sosny lub cytryny, oraz przez rozpuszczalniki, jak np. nafta.
- Wilgoć grozi porażeniem prądem. Wytrzeć wszelkie ślady wilgoci miękką, suchą szmatką.

### PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od 10 do 38 °C.

### POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Zobacz rysunek 1.

1. Podłączenie do akumulatora
2. Lampka kontrolna
3. Przewód zasilania
4. Otwory do montażu na ścianie

### SYMBOLE



Klasa II: Zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym jest zrealizowane przez podwójną lub wzmacnioną izolację.



Wyłączenie do użytku wewnątrz pomieszczeń

T6.3A



Bezpiecznik zwłoczny



Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia.

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być gromadzony osobno. Zużyte źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

### PARAMETRY TECHNICZNE

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| Ładowarka                       | RY36C2PA               |
| Masa                            | 1,9 kg                 |
| Masa z najcięższym akumulatorem | 7,2 kg                 |
| Napięcie                        | 36 V d.c.              |
| Pochłanianie zasilanie          | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Prąd wejściowy                  | Maks. 4,2 A            |
| Natężenie wyjściowe ładowarki   | Maks. 6 A              |

## PASUJĄCE AKUMULATORY

| Akumulator             | Napięcie  | Pochłaniane zasilanie                     | Typ akumulatorów | Pojemność akumulatora | Przybliżony czas ładowania |
|------------------------|-----------|-------------------------------------------|------------------|-----------------------|----------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>Maks. 4,2 A | Litowo-jonowych  | 2,0 Ah                | 36 minut                   |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                           |                  | 4,0 Ah                | 48 minut                   |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                           |                  | 5,0 Ah                | 55 minut                   |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                           |                  | 6,0 Ah                | 70 minut                   |
| RY36B80..              |           |                                           |                  | 8,0 Ah                | 85 minut                   |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                           |                  | 12,0 Ah               | 120 minut                  |

## FUNKCJE WSKAŹNIKA LED ŁADOWARKI

| Status ładowarki    | Akumulator włożony                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Akumulator                  | Czerwona dioda LED | Zielona dioda LED   | Status ładowania    | Akcja                                                                                                                       |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Oczekiwanie         | Nie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -                           | Włączony (5 minut) | Zgaszona            | N/A                 | -                                                                                                                           |
| Tryb spoczynku      | Tak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -                           | Zaświecona         | Zgaszona            | Akumulator włożony  | Ładowarka gotowa do ładowania akumulatora                                                                                   |
| Ocena               | Tak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Gorący                      | Zaświecona         | Zaświecona          | Testowanie          | Szybkie ładowanie rozpoczyna się po schłodzeniu akumulatora.                                                                |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Zimny                       | Zaświecona         | Zaświecona          |                     | Szybkie ładowanie rozpoczyna się po rozgrzaniu akumulatora.                                                                 |
| W trakcie ładowania | Tak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Tryb szybkiego ładowania    | Zgaszona           | Migocze             | W trakcie ładowania | -                                                                                                                           |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Akumulator zbyt rozładowany |                    |                     |                     | Ładowarka wstępnie ładuje akumulator aż do osiągnięcia normalnego napięcia, po czym przechodzi na tryb szybkiego ładowania. |
| Problem             | Tak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Tak                         | Migocze            | Migocze             | Błąd                | Temperatura akumulatora, pojemność akumulatora lub możliwa awaria ładowarki.                                                |
|                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeśli stan diody LED świadczy o uszkodzeniu, należy zresetować ładowarkę lub ponownie podłączyć akumulator.</li> <li>• Jeżeli kontrolki nadal wskazują na problem, spróbujcie użyć ładowarki z innym akumulatorem</li> <li>• Jeżeli inny akumulator może być normalnie naładowany, pozбудьте się zdefektowanej baterii (patrz rozdział konserwacja).</li> </ul> |                             |                    |                     |                     |                                                                                                                             |
| W pełni naładowany  | Tak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -                           | Zgaszona           | Włączony (10 minut) | Gotowe              | Tryb szybkiego ładowania skończył się, ładowarka dalej ładuje.                                                              |

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vaší nabíječky akumulátorů.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tato nabíječka je určena výhradně k nabíjení kompatibilních akumulátorů uvedených v této příručce.

Výrobek je určen pouze k použití v interiéru a suchých podmínkách.

Tento výrobek není určen k nabíjení jiných druhů baterií ani k používání jako napájecí zdroj. Nikdy by neměl být používán ve výbušném nebo hořlavém prostředí.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

## BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ NA NABÍJEČCE

- Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrinou požár a/nebo vážná poranění osob.
- Nedobíjejte primární články (nedobíjecí).
- Nabíječka nikdy nesmí být vlhká a nesmí se používat ve vlhku.
- Tento výrobek je určen k používání pouze v interiéru.
- Nezakrývejte ventilační otvory a při práci zajistěte přiměřené odvětrávání.
- Napětí v síti musí odpovídat specifikaci napětí pro produkt.
- Před použitím výrobku zkontrolujte, že závěr nabíječky a zástrčka nejsou poškozené. Pokud objevíte poškození, výrobek nepoužívejte a dopravte ho do autorizovaného servisu na opravu.
- Nepoužívejte nabíječku, která spadla na zem nebo která je jakkoliv poškozená.
- Při dobíjení výrobek nevystavujte slunečnímu záření nebo jinému tepelnému zdroji. Doporučený teplotní rozsah v okolí při nabíjení je 10 °C až 25 °C.
- Kvůli teplu vytvářenému při dobíjení výrobek nepoužívejte na hořlavém povrchu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou hadry, obalový materiál, nátěry, sprejové barvy nebo aerosoly, lubrikanty, ředidla, nádoby na benzin nebo plyn či plynové spotřebiče.
- Nikdy produkt sami neupravujte, nerozebírejte a ani se ho sami nepokoušejte opravovat.
- Nabíječka ani baterie se nesmí znečistit materiálem, který může být vodivý, například kovovými částicemi vzniklými při vrtání, řezání nebo obrábění.
- Chraňte svorky baterie před kovovými předměty, aby nedošlo ke zkratu, který může způsobit požár nebo výbuch.
- Když výrobek nepoužíváte nebo jej čistíte, odpojte jej od zdroje proudu.

- Používejte pouze prodlužovací kabel, který je schválený a v dobrém stavu.
- Pokud si všimnete protékání, baterie nepoužívejte. Likvidujte je řádně.
- Nikdy nedobíjejte poškozené baterie. Poškozenou baterii neprodlužte vyměňte.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenořte přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

## MONTÁŽ NA STĚNU

Viz **obrázek 4**.

- Pečlivě vyberte pevnou stěnu k montáži nabíječky. Ujistěte se, že na stěně není žádná překážka a že nic nebude bránit funkci přístroje. Maximální brutto hmotnost nabíječky činí přibližně 7,2 kg, v případě nezbytnosti stěnu zpevněte.
- Nabíječku montujte pouze do vodorovné polohy. K montáži nabíječky nainstalujte do zdi dva šrouby. Jinak by mohla nabíječka spadnout a způsobit vážný úraz.
- Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů. Ujistěte se, že jsou hlavičky šroubů řádně upevněny v montážních otvorech vyvrtaných ve zdi a udrží bezpečně nabíječku na svém místě. Jinak by se mohlo stát, že šrouby povolí a nabíječka spadne.

## POUŽITÍ

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

- Baterie jsou dodávány s nízkým stupněm nabití. Proto byste je před prvním použitím dobít. Pokud při normálních podmínkách nabíječka baterii nenabíjí, baterii i nabíječku dopravte do autorizovaného servisu.
- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti je 220–240 V, 50/60 Hz CA střídavé napětí (vlastnosti běžné domácí elektrické sítě).
- Před dobíjením musí být baterie v nabíječce pevně umístěna a západka pro zajištění její polohy v aretované poloze.

**POZNÁMKA:** Po úplném dobití baterie bude zelená LED svítit po dobu 10 minut. Během dobíjení je normální, že je baterie mírně teplejší na dotyk.

- Neumísťujte nabíječku a akumulátorový modul do oblastí s nadměrným chladem a teplem. Nejlépe pracují při běžné pokojové teplotě.

**POZNÁMKA:** Při dobíjení by měly být nabíječka a baterie umístěny v prostředí s okolní teplotou nad 10 °C, ale pod 25 °C.



## NABÍJENÍ STUDENÉHO AKUMULÁTORU

Viz obrázek 2.

1. Dejte do zákrty vystupující žebro na baterii s drážkou v nabíječce a baterii zasuňte. Západka pro zajištění polohy baterie musí být v aretované poloze.
2. Připojte nabíječku k elektrické síti.

Viz obrázek 3.

1. Po úplném nabití baterie odpojte nabíječku od napájení.
2. Stisknutím západky pro zajištění polohy baterie baterii uvolněte z nabíječky.
3. Vysuňte baterii z nabíječky.

## NABÍJENÍ TEPLÉHO AKUMULÁTORU

Při nepřetržitém používání nástroje se baterie výrazně zahřeje. Horkou baterii je potřeba nechat před dobíjením přibližně 30 minut vychladnout.

### ÚDRŽBA

- Pokud výrobek nepoužíváte nebo čistíte, odpojte ho od zdroje napájení a vyjměte baterii.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina plastů nesnáší různé druhy komerčně dostupných rozpouštědel. Špínu a prach odstraňte hadrem nebo jemným kartáčem.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Takové prostředky obsahují chemikálie, které mohou plast poškodit, oslabit nebo zničit.
- V produktu je nebezpečné napětí, proto ho nerozebírejte.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.

### ČIŠTĚNÍ NABÍJEČKY

- Před čištěním odpojte napájecí kabel nabíječky od zdroje napájení, abyste předešli vážnému úrazu.
- Povrch nabíječky (mimo nálepky) vyčistěte navlhčenou utěrkou a saponátem.
- Nepoužívejte silné saponáty na plastový kryt. Mohou se poškodit některými aromatickými oleji, například smrkovým a citrónovým, a rozpouštědly, například petrolejem.
- Vlhkost představuje nebezpečí úrazu. Utírejte vlhkost měkkým suchým hadříkem.

### USKLADNĚNÍ

Ukládejte produkt na chladné (mezi 10 a 38 °C) a suché místo.

### POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz obrázek 1.

1. Bateriový konektor
2. Světelná kontrolka
3. Napájecí kabel
4. Otvory pro montáž na stěnu

## SYMBOLY



Třída II: Ochrana proti úrazu elektrickou energií je tvořena dvojitou izolací nebo zesílenou izolací.



Jen pro vnitřní použití



Zpožďovací pojistka



Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.

Nelikvidujte elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Elektrický a elektronický odpad musí být shromažďován odděleně. Odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistíte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Elektrický a elektronický odpad obsahuje cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



## TECHNICKÉ ÚDAJE PRODUKTU

|           |          |
|-----------|----------|
| Nabíječka | RY36C2PA |
|-----------|----------|

|          |        |
|----------|--------|
| Hmotnost | 1,9 kg |
|----------|--------|

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Hmotnost s nejtěžšími bateriemi | 7,2 kg |
|---------------------------------|--------|

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Elektrické napětí | 36 V d.c. |
|-------------------|-----------|

|        |                           |
|--------|---------------------------|
| Příkon | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz |
|--------|---------------------------|

|               |            |
|---------------|------------|
| Vstupní proud | max. 4,2 A |
|---------------|------------|

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| Výstupní proud nabíječky | max. 6 A |
|--------------------------|----------|

## KOMPATIBILNÍ AKUMULÁTORY

| Baterie                | Elektrické napětí | Příkon                                   | Typ baterie     | Kapacita akumulátoru | Průměrná doba nabíjení |
|------------------------|-------------------|------------------------------------------|-----------------|----------------------|------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c.         | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>max. 4,2 A | Lithium-iontová | 2,0 Ah               | 36 minut               |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |                   |                                          |                 | 4,0 Ah               | 48 minut               |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |                   |                                          |                 | 5,0 Ah               | 55 minut               |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |                   |                                          |                 | 6,0 Ah               | 70 minut               |
| RY36B80..              |                   |                                          |                 | 8,0 Ah               | 85 minut               |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |                   |                                          |                 | 12,0 Ah              | 120 minut              |

## LED FUNKCE NABÍJEČKY

| Stav nabíječky   | Akumulátor vložen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Baterie                     | Červená LED       | Zelená LED         | Význam              | Význam                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nečinnost        | Ne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                           | Zapnuto (5 minut) | Nesvítí            | N/A                 | -                                                                                      |
| Pohotovostní     | Ano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                           | Svítí             | Nesvítí            | Baterie vložena     | Nabíječka je připravena k nabíjení                                                     |
| Kontrola         | Ano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Horký                       | Svítí             | Svítí              | Testování           | Rychlodobíjení začne po ochlazení akumulátoru.                                         |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Studený                     | Svítí             | Svítí              |                     | Rychlodobíjení začne po zahřátí akumulátoru.                                           |
| Problém nabíjení | Ano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Rychlodobíjení              | Nesvítí           | Bliká              | Problém nabíjení    | -                                                                                      |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Akumulátor je příliš vybitý |                   |                    |                     | Nabíječka nabije akumulátor pouze do normálního napětí a pak přejde na rychlodobíjení. |
| Problém          | Ano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ano                         | Bliká             | Bliká              | Chyba               | teplota baterie, kapacita baterie nebo závada nabíječky                                |
|                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jestliže kontrola signalizuje závadu, nabíječku resetujte nebo vyjměte a znovu vložte baterii.</li> <li>Pokud se stav nezmění a kontrolní LED diody trvale indikují problém, zkuste nabíječku použít s jiným akumulátorem.</li> <li>Pokud jde jiný akumulátor dobít normálně, byl vadný akumulátor, nikoliv nabíječka (přečtěte si informace v části údržba).</li> </ul> |                             |                   |                    |                     |                                                                                        |
| Plně nabitá      | Ano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                           | Nesvítí           | Zapnuto (10 minut) | Připraven k použití | Režim rychlodobíjení je ukončen, nabíječka přejde do udržovacího režimu                |

Az akkumulátortöltő tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

## RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A töltő kizárólag a használati utasításban szereplő kompatibilis akkumulátorok töltésére szolgál.

A termék csak beltéren, száraz környezetben használható.

A termék nem szolgál más típusú akkumulátorok töltésére vagy áramellátás biztosítására. Tilos robbanékony vagy tűzveszélyes környezetben használni.

Semmilyen más célra ne használja.

## TÖLTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- Ne töltsön (nem újratölthető) elsődleges cellákat.
- A készüléket soha engedje, hogy nedves legyen, és ne használja azt nedves, párás környezetben.
- A termék kizárólag beltéri használatra szolgál.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, működés közben pedig biztosítson megfelelő szellőzést.
- A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a terméken szereplő értéknek.
- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a töltő burkolata, kábele és dugója nem sérült-e. Ha sérülést talál, ne használja a terméket és vigye el megjavíttatni hivatalos szervizközpontba.
- Ne használja ezt a készüléket, ha az megütődött vagy bármilyen más módon megsérült.
- Töltéskor ne tegye ki a terméket napsugárzásnak vagy más hőforrásnak. A töltő közelében a javasolt hőmérséklet: 10 °C–25 °C.
- A töltés során termelt hő miatt ne használja a terméket gyúlékony felületen.
- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok közelében, úgymint ruhák, csomagolóanyagok, festék, festékspray és -aeroszol, kenőanyagok, hígítók, olajtartályok, gáztartályok vagy gázkészülékek.
- Soha ne módosítsa, szerelje szét vagy próbálja meg a terméket maga megszerelni.
- Ne hagyja, hogy a töltő vagy az akkucsomag olyan anyagokkal szennyeződjön, ami vezetőképes lehet, például csiszolásból, vágásból vagy más gépi megmunkálásból származó fém alkatrészek.
- Védje az akkumulátor érintkezőkapcsait a fémtárgyaktól, hogy elkerülje a rövidzárlatot, amely tüzet vagy robbanást okozhat.
- Ha a terméket nem használja vagy éppen tisztítja, húzza ki a hálózati aljzatból.
- Csak jóváhagyott és jó állapotú hosszabbítókábel használjon.
- Ne töltsön olyan akkucsomagokat, amelyek a szivárgás jeleit mutatják. Ezeket megfelelően ártalmatlanítsa.
- Soha ne töltsön sérült akkucsomagot. A sérült akkumulátorokat azonnal cserélje le.

## AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

## FALRA SZERELÉS

Lásd 4. ábrát.

- Gondosan válasszon egy stabil falrészlet a töltő felszereléséhez. Győződjön meg arról, hogy a szerelési munkát vagy a működtetést nem akadályozza semmi. A töltő maximális bruttó tömege kb. 7,2 kg, úgyhogy szükség esetén erősítse meg a falat.
- A töltőt csak vízszintes helyzetben szerelje fel. A töltőt két csavarral szerelje fel a falra. Különben leeshet és súlyos sérülést okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze a csavarok szorosságát. Győződjön meg arról, hogy a csavarok feje jól illeszkedik a fali szerelőlyukakba, hogy a töltőt erősen a helyén tartsák. Különben a töltő leeshet a laza csavarok miatt.

## HASZNÁLAT

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Az akkumulátorokat alacsony töltöttségű állapotban szállítjuk ki. Ezért az első használat előtt tölts fel. Ha a töltő normál körülmények mellett nem tölti fel az akkucsomagot, akkor elektromos ellenőrzés céljából a töltőt és az akkucsomagot is vigye el hivatalos szervizközpontba.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos hálózati feszültségértéke kizárólag 220–240 V, 50/60 Hz (AC) (normál, lakossági váltóáram) legyen.
- Töltés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor stabilan bepattant a helyére.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátor teljes feltöltődésekor a zöld LED még 10 percig világít. Töltés közben normális, ha az akkumulátor kicsit felmelegszik.

- Ne tegye a töltőt és az akkumulátort különösen hideg vagy forró helyre. Legjobban szobahőmérsékleten működnek.

**MEGJEGYZÉS:** Töltés közben az akkumulátort és a töltőt olyan helyre tegye, ahol a hőmérséklet 10 °C-nál magasabb, de 25 °C-nál alacsonyabb.

### A HIDEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Lásd 2. ábrát.

1. Illessze az akkumulátoron lévő kiálló bordát a termék hornyába, és csúsztassa be az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor retesze a helyére pattant.
2. Csatlakoztassa a töltőt az áramforráshoz.

Lásd 3. ábrát.

1. Válassza le a terméket a tápellátásról, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődik.
2. Nyomja meg az akkumulátor reteszt, hogy leválassza az akkumulátort a termékről.
3. Csúsztsa le az akkumulátort a termékről.

## A MELEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Ha egy eszközt folyamatosan használ, az akkumulátor cellái felforrósodnak. A forró akkumulátort hűtse le körülbelül 30 percig, mielőtt újratölti.

## KARBANTARTÁS

- Ha a terméket nem használja, vagy tisztítja, akkor válassza le az áramellátásról és távolítsa el az akkucsomagot.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny különböző típusú kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekre. A szennyeződés és a por eltávolításához használjon egy tiszta rongyot vagy egy puha kefé.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezek a termékek olyan vegyszereket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, meggyengíthetik vagy elpusztíthatják a műanyagot.
- A termékben veszélyes elektromos feszültség van, ezért ne szerelje szét.
- A sérülések és a veszély elkerülése végett, ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, szervizműhelynek vagy képzett szakembernek kell kicserélnie.

## A TÖLTŐ TISZTÍTÁSA

- Tisztítás előtt válassza le a töltő tápkábelét a tápellátásról a súlyos személyi sérülések megelőzéséhez.
- Tisztítsa meg a töltő felületét (kivéve a címkéket) enyhe mosószerrel átitatott nedves ruhával.
- A műanyag burkolaton ne használjon erős tisztítószereket. Bizonyos aromás olajok, mint a citrom és fenyő, valamint egyes oldószerek, mint például a petróleum, károsíthatják a műanyagot.
- A nedvesség áramütést okozhat. Egy tiszta, száraz ruhával törölje le a nedvességet.

## TÁROLÁS

A terméket tárolja hideg, száraz helyen, 10–38 °C-os hőmérsékleten.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd 1. ábrát.

1. Akkumulátor-csatlakozó
2. Világító kijelző
3. Tápkábel
4. Lyukak fali szereléshez

## SZIMBÓLUMOK



II. osztály: Az áramütés elleni védelmet kettős szigetelés vagy megerősített szigetelés biztosítja.



Csak beltéri használatra



Lonha biztosíték



A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne ártalmatlanítsa válogatatlan települési hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait gyűjtse elkülönítve. A hulladékká vált fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

## TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| Töltő                            | RY36C2PA               |
| Súly                             | 1,9 kg                 |
| Súly a legnehezebb akkucsomaggal | 7,2 kg                 |
| Feszültség                       | 36 V d.c.              |
| Bemeneti feszültség              | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Bemeneti áramerősség             | 4,2 A max.             |
| Töltő kimeneti árama             | 6 A max.               |

## KOMPATIBILIS AKKUMULÁTOROK

| Akkumulátor            | Feszültség | Bemeneti feszültség                      | Akkumulátor típusa | Akkumulátor teljesítménye | Körülbelüli töltési idő |
|------------------------|------------|------------------------------------------|--------------------|---------------------------|-------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c.  | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A max. | Lítiumion          | 2,0 Ah                    | 36 percenként           |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |            |                                          |                    | 4,0 Ah                    | 48 percenként           |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |            |                                          |                    | 5,0 Ah                    | 55 percenként           |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |            |                                          |                    | 6,0 Ah                    | 70 percenként           |
| RY36B80..              |            |                                          |                    | 8,0 Ah                    | 85 percenként           |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |            |                                          |                    | 12,0 Ah                   | 120 percenként          |

## TÖLTŐ LED FUNKCIÓI

| Töltő állapot      | Behelyezett akkumulátor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Akkumulátor                   | Piros LED   | Zöld LED     | Töltőcímke állapota | Magyarázat                                                                                      |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------|--------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tétlen             | Nem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                             | Be (5 perc) | Nem ég       | N/A                 | -                                                                                               |
| Készenlét          | Igen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | -                             | Világít     | Nem ég       | Akku bent           | Töltő üzemre kész állapotban                                                                    |
| Értékelés          | Igen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Forró                         | Világít     | Világít      | Tesztelés           | A gyorsöltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűl.                                       |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Hideg                         | Világít     | Világít      |                     | A gyorsöltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor felmelegszik.                                |
| Töltés alatt       | Igen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Gyorsöltés                    | Nem ég      | Villogás     | Töltés alatt        | -                                                                                               |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Akkumulátor teljesen lemerült |             |              |                     | A töltő előtölti az akkumulátort a normál feszültség eléréséig, majd gyorsöltés üzemmódra vált. |
| Probléma           | Igen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Igen                          | Villogás    | Villogás     | Hiba                | Az akkumulátor-hőmérséklet, az akkumulátorkapacitás vagy a töltő hibás lehet.                   |
|                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Ha a LED állapota hibát jelez, állítsa vissza a töltőt vagy helyezze vissza az akkumulátort.</li><li>Ha a világító kijelzők ezután még mindig problémát jeleznek, akkor próbálja meg a töltőt egy másik akkumulátorral használni.</li><li>Ha egy másik akkumulátort normál módon lehet tölteni, akkor távolítsa el a meghibásodott akkumulátort (lásd a karbantartás c. részt).</li></ul> |                               |             |              |                     |                                                                                                 |
| Teljesen feltöltve | Igen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | -                             | Nem ég      | Be (10 perc) | Kész                | A gyorsöltés üzemmódnak vége, a töltő tovább tölt.                                              |

Au fost acordate priorități maxime asupra siguranței, performanței și fiabilității în proiectarea încărcătorului dvs. de baterii.

### UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Încărcătorul este destinat numai pentru a încărca acumulatorii compatibili menționați în acest manual.

Produsul este destinat doar utilizării la interior în condiții uscate.

Produsul nu este destinat să încarce alt tip de baterie nici să fie utilizat ca sursă de alimentare. Acesta nu trebuie utilizat în medii explozive sau inflamabile.

Nu folosiți în alte scopuri.

### AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND ÎNCĂRCĂTORUL

- Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate conduce la șocuri electrice, incendii și/sau accidente grave.
- Nu reîncărcați celulele primare (nereîncărcabile).
- Aparatul nu trebuie să fie, niciodată, umed sau utilizat într-un mediu umed.
- Produsul este destinat exclusiv pentru utilizare la interior.
- Nu acoperiți fantele de ventilare și asigurați o ventilație adecvată în timpul funcționării.
- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu specificațiile de tensiune de pe produs.
- Înainte de a folosi produsul, verificați dacă carcasa încărcătorului, cablul și ștecherul nu sunt deteriorate. În cazul în care se constată deteriorări, nu folosiți produsul și aduceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Nu utilizați acest aparat dacă acesta a suferit un șoc sau dacă a fost deteriorat în vreun fel.
- În timpul încărcării, nu expuneți produsul la lumina soarelui sau la alte surse de căldură. Intervalul de temperatură recomandat lângă sursa de încărcare este de la 10 °C până la 25 °C.
- Din cauza căldurii generate în timpul încărcării, nu folosiți produsul pe suprafețe inflamabile.
- Nu folosiți produsul în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi pânză, materiale de ambalare, vopsea, vopsea cu spray sau aerosoli, lubrifianți, diluanți, recipiente cu benzină, recipiente de gaz sau aparate cu gaz.
- Nu încercați niciodată să modificați, demontați sau să reparați singur produsul.
- Asigurați-vă că încărcătorul sau acumulatorul nu sunt contaminate cu niciun fel de material conductor, cum ar fi particule metalice de la șlefuire, tăiere sau din procesele de prelucrare.
- Protejați bornele acumulatorului contra contactului cu obiecte metalice pentru a evita un scurtcircuit ce ar putea cauza un incendiu sau o explozie.
- Deconectați produsul de la priză când nu-l utilizați sau când îl curățați.
- Utilizați doar prelungitoare care au fost aprobate și în stare bună.

- Nu încărcați acumulatori care prezintă semne de scurgeri. Aruncați-le în mod corespunzător.
- Nu încărcați niciodată un acumulator deteriorat. Înlocuiți imediat acumulatorul defect.

### AVERTISMENTE SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidente și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

### MONTAREA PE PERETE

A se vedea figura 4.

- Alegeți cu atenție un perete solid pentru montarea stației de încărcare. Asigurați-vă că nu există nicio obstrucție în calea operației sau a lucrării de montare. Greutatea brută maximă a stației de încărcare este de aproximativ 7,2 kg, asigurați o întărire suficientă a peretelui dacă este necesar.
- Montați încărcătorul numai orizontal. Instalați două bolțuri în perete pentru a monta stația de încărcare. În caz contrar, este posibil ca stația să cadă și să cauzeze răni grave.
- Verificați regulat cât de bine sunt strânse șuruburile. Asigurați-vă că se potrivesc bine capetele șuruburilor în găurile de montare din perete pentru ca stația de încărcare să fie ținută ferm. În caz contrar, este posibil ca stația să cadă datorită șuruburilor slăbite.

### UTILIZARE

#### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Acumulatorul este expediat puțin încărcat. Prin urmare, trebuie să le încărcați înainte de prima utilizare. Dacă încărcătorul nu reușește să încarce acumulatorul în condiții normale, returnați atât încărcătorul, cât și acumulatorul la un centru de service autorizat.
- Asigurați-vă că alimentarea este de exclusiv 220–240 Volți, 50/60 Hz, CA (tensiune casnică normală).
- Înainte de încărcare, asigurați-vă că siguranța acumulatorului este bine fixată pe poziție și că acumulatorul este securizat.

**NOTĂ:** Când acumulatorul s-a încărcat complet, LED-ul verde rămâne aprins timp de 10 minute. În timpul încărcării, este normal ca, la atingere, acumulatorul să fie ușor încălzit.

- Nu lăsați încărcătorul și acumulatorul în zone cu temperaturi extrem de scăzut sau extrem de ridicate. Vor funcționa cel mai bine la temperatura camerei.

**NOTĂ:** În timpul încărcării, încărcătorul și acumulatorul trebuie amplasate într-un loc unde temperatura e mai mare de 10 °C dar mai mică de 25 °C.

#### ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII RECI

A se vedea figura 2.

1. Aliniați clapeta ridicată de pe acumulator cu adâncitura de pe echipament și glisați în interior acumulatorul. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat pe poziție.
2. Conectați încărcătorul la sursa de alimentare cu energie.

A se vedea figura 3.

1. Deconectați echipamentul de la sursa de energie când acumulatorul s-a încărcat complet.
2. Apăsăți siguranța de pe acumulator pentru a debloca acumulatorul de pe echipament.
3. Scoateți prin glisare acumulatorul din aparat.

### ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII CALDE

Când dispozitivul este folosit continuu, celulele din acumulator va deveni fierbinte. Un acumulator fierbinte trebuie să se răcească în aproximativ 30 de minute înainte de încărcare.

#### ÎNTREȚINERE

- În cazul în care nu utilizați sau nu curățați produsul, deconectați-l de la sursa de alimentare și scoateți acumulatorul.
- Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea plasticelor reacționează la diverse tipuri de solvenți comerciali. Folosiți o cârpă curată sau o perie moale pentru a îndepărta murdăria și praful.
- Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Aceste produse conțin substanțe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.
- Voltajul prezent în interiorul produsului poate fi periculos; nu demontați (produsul).
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, un agent de service autorizat sau de către persoane similare calificate pentru a evita pericole.

### CURĂȚAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Scoateți din priză cordonul de alimentare cu energie înainte de curățare pentru a preveni vătămrile corporale grave.
- Curățați suprafața încărcătorului (cu excepția etichetelor) cu un material textil umed cu un detergent neagresiv.
- Nu utilizați nici un fel de detergenți puternici pe părțile din plastic ale carcasei. Acestea pot fi deteriorate de către anumite uleiuri precum cel de pin sau lămâie și de către solvenți precum kerosenul.
- Umezeala poate conduce la pericol de electrocutare. Ștergeți umezeala cu un material textil moale.

#### DEPOZITARE

Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, cu temperatura între 10 °C și 38 °C.

#### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

A se vedea figura 1.

1. Conexiune la baterie
2. Indicator luminos
3. Cordon de alimentare
4. Găuri pentru montarea pe perete

#### SIMBOLURI



Clasa II: Protecția împotriva electroșocurilor se bazează pe dubla izolare sau pe izolarea consolidată.



Exclusiv pentru utilizarea în spații închise

T6.3A



### Siguranță temporizată

Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs.



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice la gunoii menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Sursele de iluminare trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

### SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

|                                      |                        |
|--------------------------------------|------------------------|
| Încărcător                           | RY36C2PA               |
| Greutate                             | 1,9 kg                 |
| Greutatea cu cel mai greu acumulator | 7,2 kg                 |
| Tensiune                             | 36 V d.c.              |
| Tipul de acumulator:                 | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Curent la intrare                    | 4,2 A max              |
| Curent la ieșirea încărcătorului     | 6 A max                |

## ACUMULATORI COMPATIBILI

| Acumulator             | Tensiune  | Tipul de acumulator:                    | Tipul de acumulator | Capacitate acumulator | Temp de încărcare aproximativ |
|------------------------|-----------|-----------------------------------------|---------------------|-----------------------|-------------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz,<br>4,2 A max | Litium ion          | 2,0 Ah                | 36 minute                     |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                         |                     | 4,0 Ah                | 48 minute                     |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                         |                     | 5,0 Ah                | 55 minute                     |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                         |                     | 6,0 Ah                | 70 minute                     |
| RY36B80..              |           |                                         |                     | 8,0 Ah                | 85 minute                     |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                         |                     | 12,0 Ah               | 120 minute                    |

## FUNCTIILE LED-ULUI ÎNCĂRCĂTORULUI

| Stare încărcător     | Acumulator inserat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Acumulator              | LED roșu          | LED verde          | Etichetă stare încărcător | Acțiune                                                                                                                                      |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------|--------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Repaus               | Nu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                       | Pornit (5 minute) | Stins              | N/A                       | -                                                                                                                                            |
| În așteptare         | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                       | Aprins            | Stins              | Cu acumulator inserat     | Încărcător gata să reîncarce o baterie                                                                                                       |
| Evaluare             | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Încins                  | Aprins            | Aprins             | Testare                   | Încărcarea rapidă începe când acumulatorul se răcește.                                                                                       |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Rece                    | Aprins            | Aprins             |                           | Încărcarea rapidă începe când acumulatorul se încălzește.                                                                                    |
| În curs de încărcare | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Încărcare rapidă        | Stins             | Licărește          | În curs de încărcare      | -                                                                                                                                            |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Baterie prea descărcată |                   |                    |                           | Încărcătorul efectuează o încărcare prealabilă a bateriei până când este atinsă o tensiune normală, apoi trece în modul de încărcare rapidă. |
| Problemă             | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Da                      | Licărește         | Licărește          | Eroare                    | Temperatură acumulator, capacitate acumulator, sau este posibil ca încărcătorul să fie defect.                                               |
|                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă LED-ul indică o defecțiune, resetați încărcătorul sau reinserați acumulatorul.</li> <li>• Dacă indicatorii luminoși indică în continuare o problemă, încercați să utilizați încărcătorul dumneavoastră cu o altă baterie.</li> <li>• Dacă o altă baterie poate fi reîncărcat normal, eliminați bateria defectă (consultați secțiunea referitoare la întreținere).</li> </ul> |                         |                   |                    |                           |                                                                                                                                              |
| Complet încărcat     | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                       | Stins             | Pornit (10 minute) | Gata                      | Modul de încărcare rapidă este terminat, încărcătorul continuă să încarce.                                                                   |



Drošība, sniegums un uzticamība ir augstākā prioritāte jūsu akumulatora lādētājs.

## PAREDŽĒTAIS LIETOJUMS

Lādētājs ir paredzēts tikai saderīgu akumulatoru bloku lādēšanai, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.

Šis gaminys skirtas naudoti tik lauke sauso oro sąlygomis.

Izstrādājums nav paredzēts neviena cita akumulatoru veida lādēšanai vai izmantošanai par sprieguma avotu. To nekad nedrīkst lietot sprādzienbīstamā vai uzliesmojošā vidē.

Nelietojiet citiem mērķiem.

## LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neizpildīšana var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai smagu ievainojumu.
- Neveiciet primāro šūnu lādēšanu (nav paredzētas atkārtotai lādēšanai).
- Ierīce nedrīkst būt mitra, un to nedrīkst lietot mitrā vidē.
- Produkts ir paredzēts lietošanai tikai telpās.
- Neaizsedziet nevienu no ventilācijas atverēm un darbības laikā nodrošiniet pietiekošu ventilāciju.
- Elektroītīkla spriegumam ir jāatbilst sprieguma specifikācijai uz izstrādājuma.
- Pirms izstrādājuma izmantošanas, pārliecinieties, ka lādētāja korpusa, vads vai kontaktdakša nav bojāta. Atrodot bojājumus, neizmantojiet izstrādājumu un nogādājiet to remontam pilnvarotā servisa centrā.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir cietusi smagus triecienus, kratīšanu vai kādus citus bojājumus.
- Veicot lādēšanu, nepakļaujiet izstrādājumu saules staru vai siltuma avotu ietekmei. Ieteicamais apkārtējās temperatūras diapazons lādēšanai ir no 10 °C līdz 25 °C.
- Ņemot vērā lādēšanas gaitā radīto siltumu, neizmantojiet izstrādājumu uz degošām virsmām.
- Neizmantojiet izstrādājumu tādu uzliesmojošu materiālu tuvumā kā audums, iepakojuma materiāli, krāsas, krāsu aerosoli, smērvielas, šķīdinātāji, degvielas tvertnes, gāzes baloni vai gāzes iekārtas.
- Nekad nemēģiniet izmainīt, izjaukt vai remontēt izstrādājumu pašrocīgi.
- Neļaujiet lādētājam vai akumulatoru blokiem kļūt piesārņotiem ar jebkādiem materiāliem, kas var būt elektrovadītāji, piemēram, metāla skaidām vai putekļiem no slīpēšanas, zāģēšanas vai asināšanas.
- Aizsargājiet akumulatora kontakta spaiļus no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojuma, kas var izraisīt uzliesmošanu vai sprādzienu.
- Veicot izstrādājuma tīrīšanu, vai gadījumā, ja to nelietojat, atslēdziet to no elektroītīkla.
- Naudokite tik aprobutā ir geros būklēs ilginamāji kabeli.

- Nelādējiet akumulatoru blokus, kuriem ir noplūdes pazīmes. Utilizējiet tos atbilstošā veidā.
- Nekad nelādējiet bojātu akumulatoru bloku. Tuoj pat pakeiskite akumulatori.

## PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet produktu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

## UZSTĀDĪŠANA UZ SIENAS

*Skatiet 4. attēlu.*

- Rūpīgi izvēlieties stingru sienu lādētāja uzstādīšanai. Pārliecinieties, ka netiek traucēti uzstādīšanas darbi vai lietošana. Maksimālais lādētāja bruto svars ir aptuveni 7,2 kg. Ja nepieciešams, nodrošiniet pietiekamu sienas pastiprināšanu.
- Uzstādiet lādētāju tikai horizontālā stāvoklī. Lai uzstādītu lādētāju, nostipriniet sienā divas skrūves. Pretējā gadījumā lādētājs var nokrist un radīt smagus ievainojumus.
- Regulāri pārbaudiet skrūvju nekustīgumu. Pārliecinieties, ka skrūvju galva pareizi sakrīt ar lādētāja sienas uzstādīšanas atverēm, lai lādētāju varētu nekustīgi noturēt vietā. Pretējā gadījumā lādētājs var kļūt skrūvju dēļ var nokrist.

## EKSPLOATĀCIJA

### AKUMULATORA LĀDĒŠANA

- Akumulatorus pristatomas nevisīkai jkrautas. Tāpēc, pirms pirmās lietošanas reizes tos nepieciešams uzlādēt. Ja lādētājs neveic jūsu akumulatora bloka lādēšanu normālos apstākļos, nogādājiet gan akumulatoru bloku, gan lādētāju jums tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā pārbaudei.
- Elektrības avotam jāatbilst standarta spriegumam – 220–240 V, 50/60 Hz, maiņstr.
- Prieš pradadant krauti, akumulatoriaus sklāstis privalo tinkamai uzsifikuoti ir akumulatorius privalo būtī tvirtai jtaisytas jkroviklyje.

**PIEZĪME:** Kad akumulators ir līdz galam uzlādēts, zaļais LED indikators turpina degt 10 minūtes. Jkraunamas akumulatorius dažniausiai šiek tiek jšyla – tai normalu.

- Nenovietojiet lādētāju un akumulatoru ekstrēmi karstās vai aukstās vietās. Tie vislabāk darbosies parastā istabas temperatūrā.

**PIEZĪME:** Akumulatori privaloma krauti tokioje vietoje, kur temperatūra yra aukštesnė nei 10 °C, bet žemesnė nei 25 °C.



## SAVIETOJAMI AKUMULATORU KOMPLEKTI

| Akumulators            | Spriegums | Lādētāja ievads                           | Akumulatora veids | Akumulatora kapacitāte | Aptuvenais lādēšanas laiks |
|------------------------|-----------|-------------------------------------------|-------------------|------------------------|----------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A maks. | Litija jonu       | 2,0 Ah                 | 36 minūtes                 |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                           |                   | 4,0 Ah                 | 36 minūtes                 |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                           |                   | 5,0 Ah                 | 36 minūtes                 |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                           |                   | 6,0 Ah                 | 36 minūtes                 |
| RY36B80..              |           |                                           |                   | 8,0 Ah                 | 36 minūtes                 |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                           |                   | 12,0 Ah                | 36 minūtes                 |

## LĀDĒTĀJA GAISMAS DIODES FUNKCIJAS

| Lādētāja statuss | Akumulatoru bloks ievietots                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Akumulators        | Sarkans LED indikators | Zaļš LED indikators | Lādētāja etiķetes statuss | Darbība                                                                                                                         |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tukšgaita        | Nē                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | -                  | Deg (5 minūtes)        | Izsl                | N/A                       | -                                                                                                                               |
| Gaidstāve        | Jā                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | -                  | Iesl                   | Izsl                | Akumulators ievietots     | Gatavs lādēt akumulatoru                                                                                                        |
| Novērtēšana      | Jā                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Karsts             | Iesl                   | Iesl                | Pārbaude                  | Ātrā lādēšana tiek sākota, kad akumulatora bloks atdziest.                                                                      |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Auksts             | Iesl                   | Iesl                |                           | Ātrā lādēšana tiek sākota, kad akumulatora bloks sasilst.                                                                       |
| Lādē             | Jā                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ātrā uzlāde        | Izsl                   | Mirgo               | Lādē                      | -                                                                                                                               |
|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Pilnībā izlādējies |                        |                     |                           | Lādētājs veic akumulatora sagatavošanas uzlādi, līdz tiek sasniegts normāls spriegums, pēc tam pārslēdzas ātrās uzlādes režīmā. |
| Defektīvs        | Jā                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Jā                 | Mirgo                  | Mirgo               | Kļūda                     | Akumulatora temperatūra, akumulatora ietilpība vai lādētājs var radīt kļūmi.                                                    |
|                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ja statusa LED indikators rāda defektu, mēģiniet atiestatīt lādētāju vai izņemt un ielikt atpakaļ akumulatoru.</li> <li>Ja diožu signāls atkārtojas otru reizi, mēģiniet lādēt citu akumulatoru.</li> <li>Ja cits akumulators lādējas normāli, utilizējiet defektīvo akumulatoru (skatiet sadaļu apkope).</li> </ul> |                    |                        |                     |                           |                                                                                                                                 |
| Pilnai jkrautas  | Jā                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | -                  | Izsl                   | Deg (10 minūtes)    | Gatavs                    | Ātrā uzlāde ir pabeigta; lādētājs paliek uzlādes režīmā.                                                                        |

Projektuojant baterijų įkroviklį, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis įkroviklis skirtas tik šiame vadove nurodytiems suderinamiems akumuliatoriams įkrauti.

Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai telpās, sausos apstākļos.

Gaminys nėra skirtas jokių kitų tipų akumuliatoriams įkrauti arba naudoti vietoj energijos šaltinio. Jo niekada negalima naudoti sprogioje arba užsiliepsnojančioje aplinkoje.

Nenaudokite kitais tikslais.

## ĮSPĖJIMAI DĖL ĮKROVIKLIO SAUGOS

- Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) rimtus sužeidimus.
- Neįkraukite pirminių (vienkartinių) elementų.
- Prietaisas turi būti nesudrėkęs; taip pat neturėtų būti naudojamas drėgnoje aplinkoje.
- Įrenginys yra tik naudojimui lauke.
- Naudojimosi metu neuždenkite ventiliacijos angų ir užtikrinkite tinkamą ventiliaciją.
- Elektros tinklo įtampa privalo atitikti ant gaminio nurodytas įtampas specifikacijas.
- Prieš pradėdami naudotis gaminiu, patikrinkite, ar nepažeisti įkroviklio korpusas, kabelis ir kištukas. Jei aptiktumėte pažeidimą, nesinaudokite gaminiu, o pristatykite jį remontui į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Prietaiso nenaudokite, jei jis yra paveiktas stipraus šoko ar buvo kresteltas, ar kaip nors kitaip pažeistas.
- Įkrovimo metu saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių. Rekomenduojama, kad įkrovimo vietoje būtų 10–25 °C temperatūra.
- Kadangi įkrovimo metu gaminys įšyla, nedėkite jo lengvai užsiliepsnojančių paviršių.
- Nesinaudokite gaminiu šalia degių medžiagų, pavyzdžiui skudurų, pakavimo medžiagų, dažų, puršiamųjų dažų arba aerozolių, tepalų, skiediklių, benzino bakų, dujų balionų ar dujinių prietaisų.
- Niekada nemodifikuokite, neardykite ir nebandykite taisyti gaminio patys.
- Saugokite įkroviklį ir akumuliatorių, kad jie nebūtų užteršti jokiais medžiagomis, kurios gali būti laidžios elektrai, pavyzdžiui metalo dalelėmis, susidarantiomis šlifuojant, pjaustant ar vykdant mašininio apdorojimo darbus.
- Apsaugokite akumuliatoriaus kontaktinius gnybtus nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo, kuris gali sukelti gaisrą ar sprogimą.
- Atjunkite gaminį nuo elektros lizdo, kai jis nenaudojamas arba kai jį valote.

- Izmantojiet tikai piemērotu pagarinātāju, kas ir labā stāvoklī.
- Nekraukite akumuliatorių, jei pastebėtumėte jų išteklėjimo požymius. Tinkamai juos utilizuokite.
- Niekada nekraukite pažeisto akumuliatoriaus. Nekavėjoties nomainiet bojotos akumuliatorių blokus.

## PAPILDOMI AKUMULIATORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad įrankis, akumuliatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokių skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

## MONTAVIMAS PRIE SIENOS

Žr. 4 pav.

- Kruopščiai pasirinkite tvirtą sieną įkrovikliui montuoti. Įsitinkite, kad nėra niekas netrukdytų montavimo darbams vykdyti ar įrenginiui naudoti. Didžiausias bendras įkroviklio svoris yra maždaug 7,2 kg, todėl, jei reikia, atitinkamai sutvirtinkite sieną.
- Įkroviklį montuokite tik horizontaliai. Įkroviklį prie sienos pritvirtinkite dviem varžtais. Priešingu atveju įkroviklis gali nukristi ir sunkiai sužaloti.
- Reguliariai tikrinkite varžtus, ar jie tinkamai priveržti. Įsitinkite, kad varžtų galvutės tinkamai įsitaiso angose, skirtose montavimui prie sienos, kad įkroviklis tvirtai laikytųsi. Priešingu atveju, atsilaisvinus varžtams, įkroviklis gali nukristi.

## EKSPLOATAVIMAS

### AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

- Akumuliatorių bloki tiek sūtiiti zemas uzlādes stāvoklī. Todėl juos privalote įkrauti prieš naudodamiesi pirmą kartą. Jei šis įkroviklis įprastomis sąlygomis jūsų akumuliatoriaus nekrauna, pristatykite akumuliatorių ir įkroviklį į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad būtų atlikta elektros sistemos patikra.
- Įsitinkite, jog tiekama elektros srovė yra normalios namų ūkio įtampos, t.y. 220–240 V, 50/60 Hz, tik kintamos srovės.
- Pārlecinieties, ka akumulatora bloka fiksator noklikšķ vietā, un akumulators ir nofiksēts lādētājā pirms sākt uzlādi.

**PASTABA:** Pilnai įkrovus akumuliatorių, 10 minučių šviečia žalias diodinis indikatorius. Ir pilni normali, ka akumulatora bloks lādēšanas laikā nedaudz uzsilst.

- Nelaikykite įkroviklio ir akumuliatoriaus labai karštoje ar labai šaltose patalpose. Prietaisai geriausiai veikia normalioje kambario temperatūroje.

**PASTABA:** Lādēšanas laikā lādētāju un akumulatoru bloku ir jānovieto vietā, kur temperatūra ir virs 10 °C, bet zem 25 °C.

## VĒSIOS AKUMULATORINĒS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Žr. 2 pav.

1. Savietojiet įciliui uz akumulatoru bloka ar ierīvi uz produkta un ieslidiniet akumulatoru bloku vietā. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloka aizslēgi fiksējas vietā.
2. Pievienojiet lādētāju barošanas avotam.

Žr. 3 pav.

1. Atvienojiet produktu no barošanas, kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts.
2. Nospiediet akumulatoru bloka aizslēgus, lai atvienotu akumulatoru bloku no produkta.
3. Noslidiniet akumulatoru bloku no produkta.

## ĮKAITUSIOS AKUMULATORINĒS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Izmantojot instrumentu nepārtraukti, akumulatora bloka šūnas sakarsīs. Sakarsis akumulatoru bloks ir jāatdzesē aptuveni 30 minūtes pirms sākt to lādēt.

### PRIEŽIŪRA

- Jei gaminiu nesinaudojate arba jį valote, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir išimkite akumulatorių.
- Valydami plastikinės detales, nenaudokite tirpiklių. Vairams plastikātu pakļaujas dažādu tirdzniecībā pieejamu šķīdinātāju iedarbībai. Pašalinkite purvu ir dulķes švāria šluoste arba mīkstu šepetīliu.
- Neleiskite stabdžiu skystiāms, benzīnu, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susīiesti su plastikīnēmī dalīmīs. Šie produkti satur ķīmikālījas, kas var bojāt, vājīnāt vai iznīcināt plastikātus.
- Gaminyje susidaro pavojīnga įtampa; neardykite jo.
- Kad būtų išvengta pavojaus, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo paslaugų agentas arba panašią kvalifikaciją turintys asmenys.

## ĮKROVIKLIO VALYMAS

- Prieš valydami įkroviklį, atjunkite jo maitinimo kabelį nuo elektros tinklo, kad išvengtumėte sunkių susižalojimų.
- Nuvalykite įkroviklio paviršių (išskyrus etiketes) drėgna šluoste bei nestipriu valikliu.
- Valydami plastikinį korpusą nenaudokite stiprių valymo priemonių. Pušų ir citrinų aromatiniai tepalai bei žibalo tirpikliai gali juos pažeisti.
- Drėgmė gali sukelti elektros smūgio pavojų. Drėgmės likučius nuvalykite sausa ir minkšta šluoste.

### LAIKYMAS

Laikykite gaminį vėsioje, 10–38 °C temperatūros vietoje.

### SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIŲ

Žr. 1 pav.

1. Baterijos jungtis
2. Šviesos diodų indikatorius
3. Maitinimo laidas
4. Angos įrenginiui tvirtinti prie sienos

## ŽENKLAI



II klasė: Nuo elektros smūgio apsaugoma dėl dvigubos ar sutvirtintos izoliacijos.



Naudoti tik patalpose



Saugiklis pagal naudojamą laiką



Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.



Nemeskite elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Šviesos šaltinių atliekas iš įrangos privaloma pašalinti. Kur rasti surinkimo ir perdavimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio elektros ir elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdavimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuosius prietaisus esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

## GAMINIO TECHINĖS SAVYBĖS

|                                          |                        |
|------------------------------------------|------------------------|
| Įkroviklis                               | RY36C2PA               |
| Svoris                                   | 1,9 kg                 |
| Svoris su sunkiausiu akumuliatorių bloku | 7,2 kg                 |
| Įtampa                                   | 36 V d.c.              |
| Įkrovėjas                                | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Įvado el. stiprumas                      | maks. 4,2 A            |
| Kroviklio išvado el. srovės stiprumas    | maks. 6 A              |

## SUDERINAMI BATERIJOS PAKETAI

| Baterija               | Įtampa    | Įkrovėjas                                 | Akumuliatoriaus tipas | Akumuliatoriaus įkrova | Apytikslis įkrovimo laikas |
|------------------------|-----------|-------------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>maks. 4,2 A | Ličio-jonų            | 2,0 Ah                 | 36 minučių                 |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                           |                       | 4,0 Ah                 | 48 minučių                 |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                           |                       | 5,0 Ah                 | 55 minučių                 |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                           |                       | 6,0 Ah                 | 70 minučių                 |
| RY36B80..              |           |                                           |                       | 8,0 Ah                 | 85 minučių                 |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                           |                       | 12,0 Ah                | 120 minučių                |

## ĮKROVIKLIO LED FUNKCIJOS

| Kroviklio būseną  | Akumuliatoriaus įdėtas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Baterija             | Raudona lemputė     | Žalia lemputė        | Įkroviklio būseną      | Veiksmai                                                                                                |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nenaudojamas      | Ne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                    | Šviečia (5 minutes) | Išsijungęs           | N/A                    | -                                                                                                       |
| Parengties būseną | Taip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -                    | Išsijungęs          | Išsijungęs           | Akumuliatoriaus įdėtas | Pasirengęs įkrauti akumuliatorių                                                                        |
| Įvertinama        | Taip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Karštas              | Išsijungęs          | Išsijungęs           | Tikrinimas             | Spartusis įkrovimas pradėdamas, kai akumuliatoriaus atvėsta.                                            |
|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Šaltas               | Išsijungęs          | Išsijungęs           |                        | Spartusis įkrovimas pradėdamas, kai akumuliatoriaus sušyla.                                             |
| Įkrovimas         | Taip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Greitas įkrovimas    | Išsijungęs          | Mirksi               | Įkrovimas              | -                                                                                                       |
|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Iki galo išsikrovusi |                     |                      |                        | Įkrovėjas krauna akumuliatorių tol, kol pasiekiami normali įtampa, tada pradeda greito įkrovimo režimą. |
| Su defektais      | Taip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Taip                 | Mirksi              | Mirksi               | Klaida                 | Netinkama akumuliatoriaus temperatūra, akumuliatoriaus paseno arba sugedo kroviklis.                    |
|                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jei diodo būseną rodo gedimą, iš naujo įjunkite kroviklį arba iš naujo prijunkite akumuliatorių.</li> <li>• Jei šviesos diodų būklė pasikartos, pabandykite krauti kitą akumuliatorių.</li> <li>• Jei kitas akumuliatoriaus krausis normaliai, atsisakykite neveikiančio akumuliatoriaus (žiūrėkite „priežiūros“ skyrelį).</li> </ul> |                      |                     |                      |                        |                                                                                                         |
| Pilniği užlādėts  | Taip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | -                    | Išsijungęs          | Šviečia (10 minutes) | Paruoštas              | Greitas įkrovimas baigtas; įkrovėjas palaiko įkrovimo režimą.                                           |

Teie akulaadija konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

See laadija on mõeldud üksnes selles juhendis loetletud ühilduvate akude laadimiseks.

Toodet tohib kasutada ainult siseruumides kuivades tingimustes.

Toode ei ole mõeldud teist liiki akude laadimiseks ega kasutamiseks toiteallikana. Seda ei tohi kunagi kasutada plahvatusohtlikus ega tuleohtlikus keskkonnas.

Ärge kasutage ühekski muuks otstarbeks.

## LAADIJA OHUTUSNÕUDED

- Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.
- Ärge taaslaadige galvaanielemente (mittetaaslaetavad).
- Seade ei tohi olla niiske, samuti ei tohi seda kasutada niiskes keskkonnas.
- Toode on mõeldud kasutamiseks ainult sisetingimustes.
- Ärge katke kinni ventilatsiooniasid ja kasutamise ajal tagage piisav ventilatsioon.
- Võrgupinge peab vastama toote toitepingele.
- Enne toote kasutamist kontrollige, kas laadija korpus, juhe ja pistik on terved. Kui leiata vigastuse, ärge toodet kasutage ja viige see volitatud teenindusse parandamiseks.
- Ärge kasutage seadet, kui see on saanud tugeva elektrilöögi, põrutuse või on muu vigastuse.
- Laadimise ajal ärge jätke toodet päikese kätte ega muu kuumusallika lähedale. Laadimiskoha soovitatav temperatuur on vahemikus 10 °C kuni 25 °C.
- Laadimise ajal eralduva kuumuse tõttu ärge kasutage toodet süttival pinnal.
- Ärge kasutage toodet süttiva materjali lähedal, nagu kangas, pakkematerjalid, värv, pihustatav värv või aerosoolid, määrded, vedeldajad, bensiinipaagid, gaasiballoonid või gaasiseadmed.
- Ärge kunagi tehke seadme juures mingeid muudatusi, võtke seda lahti ega proovige ise remontida.
- Ärge laske laadijal ega akul puutuda kokku juhtivate materjalidega, nagu hõõveldamisel, lõikamisel või mehaanilisel töötlemisel tekkivad metallosakesed.
- Kaitske akukontaktklemme metallesemete eest. Nii väldite lühistumist, mis võib põhjustada tulekahju või plahvatuse.
- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, eemaldage toode vooluvõrgust.
- Kasutage vaid lubatud ja töökorras pikendusjuhet.
- Ärge laadige akut, millel on märke lekkimisest. Kõrvaldage need kasutuselt õigesti.
- Ärge kunagi laadige kahjustatud akut. Kahjustatud aku tuleb viivitamatult välja vahetada.

## AKU LISAOHUTUSJUHISED

Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusained sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

## SEINAKINNITUS

*Vaata joonist 4.*

- Valige laadija paigaldamiseks hoolikalt stabiilne sein. Veenduge, et paigaldustoid ega toiminguid ei takistataks. Laadija maksimaalne kaal on ligikaudu 7,2 kg ja vajadusel tuleb seina tugevdada.
- Paigaldage laadija ainult horisontaalselt. Sisestage laadija paigaldamiseks seina sisse 2 kruvi. Vastasel juhul võib laadija maha kukkuda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kontrollige kruvide tihedust regulaarselt. Veenduge, et kruvipea sobituks korralikult seinakinnitusavade, et laadijat kindlalt paigal hoida. Vastasel juhul võib laadija lahtiste kruvide tõttu maha kukkuda.

## KASUTAMINE

### AKU LAADIMINE

- Kaasasoleva aku laetuse tase on madal. Seetõttu peab neid enne esmakordset kasutamist laadima. Kui laadija tavatingimustes akut ei lae, viige nii aku kui ka laadija volitatud teenindusse.
- Veenduge, et vooluvarustus on tavapärase majapidamisvoolu pingega, 220–240 V, 50/60 Hz, ainult vahelduvvool.
- Enne laadimist veenduge, et aku sulgur kinnitub klõpsuga ja aku ei liigu laadijas.

**MÄRKUS.** Kui aku on täis laetud, jääb roheline LED-tuli 10 minutiks põlema. Laadimise ajal võib aku käega katsudes veidi soe tunduda.

- Ärge hoidke laadijat ja akupaketti väga kuumas või külmas kohas. Need töötavad paremini normaalsel toatemperatuuril.

**MÄRKUS.** Laadimise ajaks tuleb laadija ja aku asetada kohta, kus temperatuur on kõrgem kui 10 °C, kuid jääb alla 25 °C.

### JAHTUNUD AKU LAADIMINE

*Vaata joonist 2.*

1. Lükake toode aku külge, nii et akul olev ribi läheb toote soonde. Veenduge, et aku sulgur kinnitub klõpsuga.
2. Ühendage laadija toitevõrku.

*Vaata joonist 3.*

1. Kui aku on laetud, ühendage toode toiteallikast lahti.
2. Aku tootelt vabastamiseks vajutage akul olevat sulgurit.
3. Libistage aku toote küljest ära.

## KUUMA AKU LAADIMINE

Tööriista pideval kasutamisel lähevad akuelemendid kuumaks. Enne taaslaadimist peab kuum aku jahtuma umbes 30 minutit.

### HOOLDUS

- Kui te toodet ei kasuta või seda puhastate, ühendage toode vooluvõrgust lahti ja eemaldage aku.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Kaubanduses müüdavad lahustid võivad enamikke plastosi kahjustada. Mustuse ja tolmude eemaldamiseks kasutage puhast lappi või pehmet harja.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Need tooted sisaldavad kemikaale, mis võivad plasti kahjustada, nõrgestada või hävitada.
- Toote toitepinge on ohtlik; ärge toodet lahti monteeringe.
- Toitekaabli kahjustuste korral peab ohu vältimiseks selle asendama tootja, tema volitatud teenusepakkuja või sarnased kvalifitseeritud isikud.

### LAADIJA PUHASTAMINE

- Enne puhastamist eemaldage raskete kehavigastuste vältimiseks toitejuhe laadija küljest.
- Puhastage laadija pinda (välja arvatud kleebised) nõrgas pesulahuses niisutatud lapiga.
- Ärge kasutage plastkorpuse puhastamiseks tugevatoimelisi pesuvahendeid. Need võivad saada kahjustatud aroomatsete õlide, näiteks männiõli või sidruniõli või lahustite, nagu petrooleumi kasutamisel.
- Niiskus võib põhjustada elektrilööki. Pühkige igasugune niiskus pehme kuiva lapiga ära.

### HOIUSTAMINE

Hoiustage toodet jahedas ja kuivas kohas, temperatuurivahemikus 10 kuni 38 °C.

### ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vaata joonist 1.

- Akuterminal
- LED märgutuli
- Toitejuhe
- Seinakinnitusaugud

### SÜMBOLID



Klass II: Tööriist on kaitstud elektrilöögi vastu topeltisolatsiooniga või tugevdatud isolatsiooniga.



Ainult ruumis kasutamiseks

T6.3A



Viiteajaga kaitse



Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.



Ärge kõrvaldage elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlusse võetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.

### TOOTE TEHNILISED ANDMED

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Laadija                  | RY36C2PA               |
| Kaal                     | 1,9 kg                 |
| Kaal koos raskeima akuga | 7,2 kg                 |
| Pinge                    | 36 V d.c.              |
| Laadija sisendv          | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Sisendvool               | mas 4,2 A              |
| Laadija väljundvool      | mas 6 A                |



## ÜHILDUVAD AKUPAKETID

| Aku paketi             | Pinge     | Laadija sisendv                         | Aku tüüp       | Aku mahtuvus | Ligikaudne laadimisaeg |
|------------------------|-----------|-----------------------------------------|----------------|--------------|------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>mas 4,2 A | Litium-ioonaku | 2,0 Ah       | 36 minuti              |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                         |                | 4,0 Ah       | 48 minuti              |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                         |                | 5,0 Ah       | 55 minuti              |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                         |                | 6,0 Ah       | 70 minuti              |
| RY36B80..              |           |                                         |                | 8,0 Ah       | 85 minuti              |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                         |                | 12,0 Ah      | 120 minuti             |

## LAADIJA LED-MÄRGUTULEDE FUNKTSIOONID

| Laadija olek | Aku on sisestatud                                                                                                                                                                                                                                                                     | Aku paketi    | Punane LED       | Roheline LED      | Laadija näidiku olek | Tegevus                                                                                                      |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------------|-------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jõudeolekus  | Ei                                                                                                                                                                                                                                                                                    | -             | Sees (5 minutit) | Välja lülitatud   | N/A                  | -                                                                                                            |
| Ootel        | Jah                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -             | Sisse lülitatud  | Välja lülitatud   | Aku on sees          | Aku laadimiseks valmis                                                                                       |
| Hindamine    | Jah                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kuum          | Sisse lülitatud  | Sisse lülitatud   | Testimine            | Kiirlaadimine algab siis, kui aku on jahtunud.                                                               |
|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Külm          | Sisse lülitatud  | Sisse lülitatud   |                      | Kiirlaadimine algab siis, kui aku on soojenenud.                                                             |
| Laeb         | Jah                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Kiirlaadimine | Välja lülitatud  | Vilgub            | Laeb                 | -                                                                                                            |
|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Väga tühi     |                  |                   |                      | Laadija eel-laeb akut, kuni saavutatakse tavapärane pinge, seejärel läheb laadija üle kiirlaadimisrežiimile. |
| Rikkis       | Jah                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Jah           | Vilgub           | Vilgub            | Viga                 | Viga võib olla seotud aku temperatuuri, aku mahtuvuse või laadijaga.                                         |
|              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kui LED-tuli näitab viga, lähtestage laadija või pange aku uuesti sisse.</li> <li>Kui LEDi oleks kordub, proovige laadida mõnda muud akut.</li> <li>Kui teine aku laeb normaalselt, kõrvaldage defektiga pakk (vt jaotist hooldus).</li> </ul> |               |                  |                   |                      |                                                                                                              |
| Täislaetud   | Jah                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -             | Välja lülitatud  | Sees (10 minutit) | Valmis               | Kiirlaadimine õnnestus; laadija jääb laadimisrežiimi.                                                        |

U razvoju ove [punjač za baterije] dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

## NAMJENA

Punjač je namijenjen isključivo punjenju kompatibilnih baterijskih sklopova navedenih u ovom priručniku.

Proizvod je namijenjen isključivo uporabi u suhim zatvorenim prostorima.

Proizvod nije namijenjen punjenju drugih tipova baterija ili korištenju kao izvor napona. Proizvod se ne smije izlagati eksplozivnom ili zapaljivom okolišu.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

## BEZPEČNOSTNI VAROVANÍ NA NABIJEČE

- Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- Nemojte ponovo puniti primarne ćelije (nisu punjive).
- Aparat nikad ne smije biti vlažan i ne smije ga se upotrebljavati u vlažnoj okolini.
- Proizvod je namijenjen samo za korištenje u zatvorenom prostoru.
- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore i omogućite dovoljnu ventilaciju za vrijeme rada.
- Napon izvora električne energije mora odgovarati specifikacijama napona na proizvodu.
- Prije korištenja proizvoda provjerite ima li oštećenja na kućištu punjača, kabela i utikaču. Ako otkrijete oštećenje, nemojte koristiti proizvod i odnesite ga na popravak u ovlašteni servisni centar.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako je došlo do udarca ili ako je na bilo koji način oštećen.
- Nemojte izlagati proizvod izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvoru topline za vrijeme punjenja. Preporučena temperatura okoliša mjesta punjenja je 10 do 25 °C.
- Zbog topline koja se razvija tijekom punjenja, nemojte koristiti proizvod na zapaljivim površinama.
- Nemojte koristiti proizvod u blizini zapaljivih materijala, kao što su tkanine, ambalažni materijali, boje, boje u sprejevima ili aerosoli, razrjeđivači, spremnici s benzinom, spremnici s plinom ili uređaji na plin.
- Nemojte mijenjati, rastavljati ili sami pokušavati popraviti proizvod.
- Punjač i baterija ne smiju se kontaminirati materijalom koji može biti vodljiv, kao što su npr. metalne čestice od brušenja, rezanja ili procesa strojne obrade.
- Kontaktne terminale baterije zaštitite od metalnih predmeta kako biste spriječili nastanak kratkog spoja, koji može prouzročiti požar ili eksploziju.
- Izvucite utikač proizvoda iz utičnice kada proizvod ne koristite ili kada ga čistite.
- Upotrebljavajte samo odobrene produžne strujne kabele koji su u dobrom stanju.
- Nemojte puniti bateriju ako primijetite znakove curenja. Baterije odložite u otpad na propisani način.

- Nemojte puniti oštećenu bateriju. Odmah zamijenite oštećene baterijske sklopove.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina proдре u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

## POSTAVLJANJE NA ZID

Pogledajte sliku 4.

- Pažljivo odaberite stabilan zid za postavljanje punjača. Uvjerite se da ništa ne ometa radove postavljanja ili rukovanje. Maksimalna bruto masa punjača iznosi približno 7,2 kg, prema potrebi provedite dovoljno ojačanje zida.
- Punjač postavite samo u vodoravan položaj. U zid ugradite dva vijka kako biste postavili punjač. U suprotnom bi punjač mogao pasti i prouzročiti teške ozljede.
- Redovito provjeravajte pritegnutost vijaka. Uvjerite se da glave vijaka pravilno ulaze u otvore za postavljanje na zid kako bi punjač čvrsto držali na jednom mjestu. U suprotnom, punjač bi mogao pasti zbog labavih vijaka.

## UPORABA

### PUNJENJE BATERIJE

- Baterijski sklopovi isporučuju se u stanju niske napunjenosti. Stoga ih morate napuniti prije prvog korištenja. Ako punjač ne puni vašu bateriju u normalnim uvjetima, vratite i bateriju i punjač u ovlašteni servisni centar.
- Provjerite je li korišten napon samo 220–240 V, 50/60 Hz (uobičajena izmjenična struja za domaćinstvo).
- Uvjerite se da su zaponi baterijskog sklopa kliknuli i sjeli na svoje mjesto i da je baterijski sklop pričvršćen u punjaču prije punjenja.

**NAPOMENA:** Kada se baterija u potpunosti napuni, zelena LED lampica svijetli 10 minuta. Normalno je da baterijski sklop bude neznatno topao na dodir tijekom punjenja.

- Ne postavljajte punjač i bateriju u područje iznimne vrućine ili hladnoće. Najbolje rađe na sobnoj temperaturi.

**NAPOMENA:** Tijekom punjenja, punjač i baterijski sklop treba se staviti na mjesto na kojem je temperatura viša od 10 °C ali niža od 25 °C.

### PUNJENJE HLADNE BATERIJE

Pogledajte sliku 2.

1. Poravnajte podignutu izbočinu na baterijskom sklopu s brazdom u proizvodu, a zatim povucite baterijski sklop tako da klizi. Uvjerite se da je zapor baterijskog sklopa kliknuo i sjeo na svoje mjesto.
2. Priključite punjač na napajanje.

Pogledajte sliku 3.

1. Odvojite proizvod od izvora električnog napajanja kada se baterijski sklop do kraja napuni.

2. Pritisnite zapor baterijskog sklopa kako biste ga odvojili od proizvoda.
3. Povucite baterijski sklop tako da klizne s proizvoda.

## PUNJENJE VRUĆE BATERIJE

Kod kontinuirane uporabe alata, čelije u baterijskom sklopu će postati vruće. Vrući baterijski sklop treba se hladiti približno 30 minuta prije ponovnog punjenja.

## ODRŽAVANJE

- Odspojite proizvod s izvora napajanja i izvadite bateriju kada ga ne koristite ili kada ga čistite.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih materijala osjetljiva je na razne vrste komercijalnih otapala. Za uklanjanje prljavštine i prašine koristite čistu krpu ili mekanu četku.
- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Ti proizvodi sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.
- U proizvodu je prisutan opasan napon; nemojte rastavljati proizvod.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili jednako kvalificirana osoba kako bi se spriječila opasnost.

## OČISTITE PUNJAČ

- Prije čišćenja, utikač kabela za napajanje na punjaču izvucite iz izvora napajanja kako biste spriječili teško tjelesno ozljeđivanje.
- Očistite površinu punjača (osim naljepnica) pomoću vlažne krpe i blagog deterdženta.
- Nemojte koristiti jake deterdžente na plastičnom kućištu. Mogu se oštetiti određenim aromatičnim uljima poput bora i limuna, i otapalima kao što je kerozin.
- Vлага može dovesti do opasnosti od strujnog udara. Obrišite svaku vlagu sa suhom mekom krpom.

## ODLAGANJE

Proizvod čuvajte na hladnom i suhom mjestu i temperaturi između 10 i 38 °C.

## UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte sliku 1.

1. Priključak na bateriju
2. Signalna lampica
3. Kabel za napajanje
4. Otvori za postavljanje na zid

## SIMBOLI



Klasa II: Zaštita od strujnog udara oslanja se na duplu izolaciju ili armiranu izolaciju.



Samo za uporabu u zatvorenom

T6.3A



Vrsta osigurača s vremenskom odgodom

Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.



Otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadna električna i elektronička oprema mora se prikupljati odvojeno. Otpadni izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži vrijedne materijale i one koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

## SPECIFIKACIJE PROIZVODA

|                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| Punjač                      | RY36C2PA                  |
| Težina                      | 1,9 kg                    |
| Težina s najtežom baterijom | 7,2 kg                    |
| Napon                       | 36 V d.c.                 |
| Upijajuća snaga             | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz |
| Ulazna struja               | Maks. 4,2 A               |
| Izlazna struja punjača      | Maks. 6 A                 |

## KOMPATIBILNA PAKIRANJA BATERIJA

| Baterija               | Napon     | Upijajuća snaga                           | Vrsta baterije | Kapacitet baterija | Približno vrijeme punjenja |
|------------------------|-----------|-------------------------------------------|----------------|--------------------|----------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>Maks. 4,2 A | Litij-ionski   | 2,0 Ah             | 36 minuta                  |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                           |                | 4,0 Ah             | 48 minuta                  |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                           |                | 5,0 Ah             | 55 minuta                  |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                           |                | 6,0 Ah             | 70 minuta                  |
| RY36B80..              |           |                                           |                | 8,0 Ah             | 85 minuta                  |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                           |                | 12,0 Ah            | 120 minuta                 |

## FUNKCIJE LED DIODA PUNJAČA

| Stanje punjača       | Baterijski sklop je umetnut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Baterija                | Červená LED          | Zelená LED            | Stanje oznake punjača | Radnja                                                                                                      |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stanje mirovanja     | Ne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | -                       | Uključeno (5 minuta) | Ugašena               | N/A                   | -                                                                                                           |
| U pripremi           | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | -                       | Upaljena             | Ugašena               | Baterija u            | Punjač spreman za punjenje baterije                                                                         |
| Procjena             | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Vruće                   | Upaljena             | Upaljena              | Testiranje            | Brzo punjenje počinje kada se baterijski sklop ohladi.                                                      |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Hladno                  | Upaljena             | Upaljena              |                       | Brzo punjenje počinje kada se baterijski sklop zagrije.                                                     |
| U tijeku je punjenje | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Brzo                    | Ugašena              | Bljeskanje            | U tijeku je punjenje  | -                                                                                                           |
|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Baterija previše prazna |                      |                       |                       | Punjač predpuni bateriju sve dok se ne dosegne normalni napon, a zatim prelazi u način rada brzog punjenja. |
| Oštećena             | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Da                      | Bljeskanje           | Bljeskanje            | Pogreška              | Temperatura baterije, kapacitet baterije, ili punjač može biti neispravan.                                  |
|                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ako stanje LED žaruljice pokazuje neispravnost, resetirajte punjač ili ponovno umetnite bateriju.</li> <li>Ako signalne lampice i dalje ukazuju na postojanje problema, pokušajte upotrijebiti punjač s drugom baterijom.</li> <li>Ako se druga baterija može normalno puniti, bacite oštećenu bateriju (pogledajte odjeljak održavanje).</li> </ul> |                         |                      |                       |                       |                                                                                                             |
| Potpuno napunjeno    | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | -                       | Ugašena              | Uključeno (10 minuta) | Spremna               | Završen je način rada brzog punjenja i punjač nastavlja s punjenjem.                                        |

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
**HR**  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR

Varnost, učinkovitost in zanesljivost so bile pri načrtovanju vašega baterijskega polnilnika ključnega pomena.

## NAMEN UPORABE

Polnilec je namenjen samo za polnjenje združljivih baterij, ki so navedene v tem priročniku.

Izdelek se lahko uporablja samo v zaprtih in suhih prostorih.

Izdelek ni namenjen za polnjenje drugih vrst baterij ali kot vir napajanja. Izdelka ne smete nikoli uporabljati v eksplozivnih ali vnetljivih okoljih.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA POLNLENJE

- Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Zaradi neupoštevanja opozoril in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.
- Ne polnite nepolnljivih akumulatorjev.
- Naprava ne sme biti vlažna in je ne smete uporabljati v vlažnem okolju.
- Izdelek je predviden samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- Prezračevalnih rež ne pokrivajte in med delovanjem zagotovite zadostno prezračevanje.
- Omrežna napetost mora ustrezati zahtevam glede napetosti, navedenih na izdelku.
- Preden uporabite izdelek, se prepričajte, da ohišje, kabel in vtič niso poškodovani. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne uporabite in ga posredujte pooblaščenemu servisnemu centru na popravilo.
- Ne uporabljajte naprave, če je bila izpostavljena močnemu udarcu ali sunku ali če je kakorkoli poškodovana.
- Izdelek med polnjenjem ne sme biti izpostavljen sončni svetlobi ali drugim virom toplote. V bližini delujočega polnilnika je priporočen temperaturni razpon od 10 °C do 25 °C.
- Ker se okolica delujočega polnilnika segreva, izdelka ne uporabljajte na vnetljivi površini.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov, kot so tkanine, embalaža, barva, barva v razpršilu ali aerosoli, maziva, redčila, posode z bencinom, posode s plinom ali plinske naprave.
- Izdelka nikoli ne spreminjajte, razstavljajte ali popravljajte sami.
- Pazite, da polnilca ali akumulatorjev ne kontaminirate s potencialno prevodnim materialom, kot so kovinski delci, ki nastanejo pri brušenju, rezanju ali strojni obdelavi.
- Kontaktne priključke baterij zaščitite pred kovinskimi predmeti, da preprečite kratki stik, ki lahko povzroči požar ali eksplozijo.
- Ko izdelka ne uporabljate ali ga čistite, ga izklopite iz električne vtičnice.
- Uporabljajte samo odobren podaljšek v brezhibnem stanju.
- Ne polnite akumulatorjev, ki puščajo. Pravilo jih zavrzite.
- Nikoli ne polnite poškodovanega akumulatorskega sklopa. Poškodovane baterijske vložke takoj zamenjajte.

## DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA BATERIJO

Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

## NAMESTITEV NA STENO

Glejte sliko 4.

- Pazljivo izberite stabilno steno za namestitev polnilca. Prepričajte se, da ni ovir za namestitev ali uporabo. Največja bruto teža polnilca je približno 7,2 kg; steno po potrebi dovolj ojačajte.
- Polnilec namestite izključno vodoravno. Na steno namestite dva vijaka, na katera boste namestili polnilec. Sicer polnilec lahko pade in povzroči hude telesne poškodbe.
- Trdnost vijakov redno preverjajte. Prepričajte se, da se konici vijakov ustrezno prilegata v montažne luknje v steni, da bo polnilec dobro nameščen na svojem mestu. Če sta vijaka ohlapna, lahko polnilec pade.

## DELOVANJE

### POLNLENJE BATERIJSKEGA VLOŽKA

- Baterijski vložki se pošiljajo v stanju majhne napolnjenosti. Zato jih morate napolniti pred prvo uporabo. Če polnilec v normalnih okoliščinah ne polni vašega akumulatorja, odnesite akumulator in polnilec v najbližji pooblaščen servisni center.
- Kot vir napetosti vedno uporabite običajno hišno napetost, 220–240 V, 50/60 Hz, z izmeničnim tokom.
- Pred polnjenjem poskrbite, da se zapah baterijskega vložka s klikom zatakne na svoje mesto in da je baterijski vložek varno pritrjen v polnilec.

**OPOMBA:** Ko se baterija povsem napolni, zelena LED-lučka sveti 10 minut. Baterijski vložek med polnjenjem postane rahlo tople na dotik, kar je normalno.

- Polnilnika in baterije ne postavljajte na posebej vroče ali mrzlo mesto. Najbolje bosta delovala, če ju boste uporabljali na sobni temperaturi.

**OPOMBA:** Med polnjenjem je treba polnilec in baterijski vložek postaviti na mesto, kjer je temperatura višja od 10 °C in nižja od 25 °C.

### POLNLENJE HLADNEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Glejte sliko 2.

1. Privzdignjeno rebro na baterijskem vložku poravnajte z utorom na izdelku in potisnite baterijski vložek. Poskrbite, da se zapah baterijskega vložka s klikom zatakne na svoje mesto.
2. Polnilnik priključite v vtičnico.

Glejte sliko 3.

1. Ko je baterijski vložek povsem napolnjen, izklopite izdelek iz napajanja.
2. Pritisnite zapah baterijskega vložka, da baterijski vložek sprostite iz izdelka.
3. Baterijski vložek potisnite iz izdelka.

### POLNJENJE VROČEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Ob neprekinjeni uporabi orodja se celice v baterijskem vložku segrejejo. Vroč baterijski vložek se mora pred polnjenjem ohlajati približno 30 minut.

### VZDRŽEVANJE

- Ko izdelka ne uporabljate oziroma ko ga čistite, ga izključite iz napajanja in odstranite akumulator.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike je občutljivih na razne vrste komercialnih topil. Umazanijo in prah odstranite s čisto krpo ali mehko krtačko.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Ti izdelki vsebujejo kemikalije, ki lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo.
- V notranjosti izdelka so prisotni nevarni naboji, zato ga ne razstavljajte.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno usposobljena oseba, s čimer se izognete nevarnostim.

### ČIŠČENJE POLNILNIKA

- Za preprečitev hudih telesnih poškodb napajalni kabel polnilca pred čiščenjem iztaknite iz napajanja.
- Površino polnilnika (razen nalepk) očistite z vlažno krpo in blagim detergentom.
- Za čiščenje plastičnega ohišja ne uporabljajte močnih čistilnih sredstev. Olja lahko namreč zaradi vsebnosti določenih aromatskih olj, kot sta olje bora ali limone, ravno tako pa tudi topila, kot je kerozin, poškodujejo plastične dele.
- Vlaga lahko povzroči tveganje za udar. Vlago obrišite z mehko in suho krpo.

### SKLADIŠČENJE

Izdelek hranite v hladnem in suhem prostoru pri temperaturi od 10 °C do 38 °C.

### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte sliko 1.

1. Odprtina za baterijo
2. Indikator LED
3. Napajalni kabel
4. Odprtine za montažo na steno

### SIMBOLI



Razred II: Zaščita pred električnim udarom je zasnovana na dvojni izolaciji ali ojačani izolaciji.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih

T6.3A



Varovalka s časovnim zamikom

Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.

Odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjne odpadke. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

### SPECIFIKACIJE IZDELKA

|                                |                        |
|--------------------------------|------------------------|
| Polnilec                       | RY36C2PA               |
| Teža                           | 1,9 kg                 |
| Teža z najtežjim akumulatorjem | 7,2 kg                 |
| Napetost                       | 36 V d.c.              |
| Vhod polnilnika                | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Vhodni tok                     | 4,2 A maks             |
| Izhodni tok polnilca           | 6 A maks               |

## ZDRUŽLJIVE BATERIJE

| Akumulator             | Napetost  | Vhod polnilnika                          | Vrsta baterije | Zmogljivost baterije | Približno trajanje polnjenja |
|------------------------|-----------|------------------------------------------|----------------|----------------------|------------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz,<br>4,2 A maks | Litij-ionski   | 2,0 Ah               | 36 minut                     |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                          |                | 4,0 Ah               | 48 minut                     |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                          |                | 5,0 Ah               | 55 minut                     |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                          |                | 6,0 Ah               | 70 minut                     |
| RY36B80..              |           |                                          |                | 8,0 Ah               | 85 minut                     |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                          |                | 12,0 Ah              | 120 minut                    |

## LED FUNKCIJE POLNILNIKA

| Stanje polnilca        | Vstavljen akumulator                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Akumulator            | Rdeča LED-lučka | Zelena LED-lučka | Stanje oznake polnilca | Dejanje                                                                                                               |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------|------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V pripravljenosti      | Ne                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -                     | Sveti (5 minut) | Izključena       | N/A                    | -                                                                                                                     |
| Stanje pripravljenosti | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -                     | Vključena       | Izključena       | Baterija vstavljena    | Pripravljen za polnjenje baterijskega vložka                                                                          |
| Ocena                  | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Vroče                 | Vključena       | Vključena        | Preskušanje            | Hitro polnjenje se začne, ko se akumulator ohladi.                                                                    |
|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Hladno                | Vključena       | Vključena        |                        | Hitro polnjenje se začne, ko se akumulator ogreje.                                                                    |
| Polnjenje              | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Hitro polnjenje       | Izključena      | Utripa           | Polnjenje              | -                                                                                                                     |
|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Popolnoma izpraznjena |                 |                  |                        | Polnilnik predhodno napolni baterijo, dokler ni dosežena običajna napetost, nato pa vstopi v način hitrega polnjenja. |
| Okvara                 | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Da                    | Utripa          | Utripa           | Napaka                 | Temperatura baterije, zmogljivost baterije ali pa je polnilec morda v okvari.                                         |
|                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Če stanje LED prikazuje okvaro, ponastavite polnilec ali znova vstavite baterijo.</li> <li>• Če se stanje LED še enkrat ponovi, poskusite napolniti drugo baterijo.</li> <li>• Če se baterija napolni normalno, zavrzite pomanjkljiv baterijski vložek (glejte poglavje vzdrževanje).</li> </ul> |                       |                 |                  |                        |                                                                                                                       |
| Povsem napolnjeno      | Da                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -                     | Izključena      | Sveti (10 minut) | Pripravljeno           | Hitro polnjenje je končano; polnilnik je še naprej v načinu polnjenja.                                                |

Pri navrhovaní tejto nabíjačky akumulátorov boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

## ÚČEL POUŽITIA

Nabíjačka je určená len na nabíjanie kompatibilných jednotiek akumulátorov uvedených v tomto návode.

Výrobok je určený na použitie v interiéri, v suchých podmienkach.

Výrobok nie je určený na nabíjanie iných typov batérií a nesmie sa používať na napájanie. Nikdy sa nesmie používať vo výbušných alebo horľavých prostrediach.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE NABÍJAČKU

- Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažnému poraneniu.
- Primárne články nenabíjajte (nie sú nabíjateľné).
- Zariadenie nemôže byť vlhké, alebo používané vo vlhkom prostredí.
- Tento výrobok je určený len na použitie vnútri.
- Počas prevádzky nezakrývajte žiadny z otvorov na vetranie a zabezpečte primerané vetranie.
- Napätie v sieti musí zodpovedať parametrom napätia na výrobku.
- Pred používaním výrobku skontrolujte, že kryt nabíjačky, kábel ani zástrčka nie sú poškodené. Ak zistíte poškodenie, výrobok nepoužívajte a zaneste ho do autorizovaného servisného strediska na vykonanie opravy.
- Nepoužívajte zariadenie, ak utrpelo silný náraz, alebo bolo inak poškodené.
- Počas nabíjania nevystavujte výrobok účinkom slnečného žiarenia ani iného zdroja tepla. Odporúčaný rozsah teplôt okolia miesta nabíjania je 10 °C až 25 °C.
- Kvôli teplu, ktoré vzniká počas nabíjania, nepoužívajte výrobok na horľavých povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, ako sú tkaniny, obalové materiály, nátery, sprejové farby a aerosóly, mazivá, riedidlá, nádoby s benzínom, nádoby s plynom alebo plynové spotrebiče.
- Výrobok nikdy svojpomocne neupravujte, nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať.
- Nedovoľte, aby došlo k znečisteniu nabíjačky alebo súprav batérií akýmkoľvek materiálom, ktorý by mohol byť vodivý, ako sú kovové častice vznikajúce pri brúsení, rezaní alebo opracovaní.
- Chráňte kontaktné koncovky akumulátorov pred kovovými predmetmi, aby ste zabránili skratu, ktorý môže spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Ak nebudete výrobok používať a pri čistení ho odpojte z elektrickej zásuvky.

- Používajte len schválený predlžovací kábel v dobrom stave.
- Súpravy batérií, ktoré vykazujú unikanie, nenabíjajte. Správnym spôsobom ich zneškodnite.
- Poškodenú súpravu batérií nikdy nenabíjajte. Poškodené súpravy batérií okamžite vymeňte.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

## MONTÁŽ NA STENU

*Pozrite si obrázok 4.*

- Pre montáž nabíjačky si starostlivo vyberte stabilnú stenu. Uistite sa, že v montáži ani prevádzke nebudú brániť žiadne prekážky. Maximálna celková hmotnosť nabíjačky je približne 7,2 kg. V prípade potreby zabezpečte dostatočné spevnenie steny.
- Nabíjačku montujte iba v horizontálnom smere. Pri montáži nabíjačky nainštalujte na stene dve skrutky. V opačnom prípade môže nabíjačka spadnúť a spôsobiť vážne zranenie.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek. Zabezpečte, aby hlava skrutiek pasovala správne do montážnych otvorov na stene. Nabíjačka sa tak udrží pevne na mieste. V opačnom prípade môže nabíjačka v dôsledku povolených skrutiek spadnúť.

## PREVÁDZKA

### NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

- Súpravy batérií sa dodávajú slabso nabité. Preto je potrebné ich pred prvým použitím nabiť. Ak nabíjačka za štandardných okolností súpravu batérií nenabíja, zaneste súpravu batérií aj nabíjačku do autorizovaného servisného strediska.
- Uistite sa, že zdroj napätia je obyčajný domový – 220–240 V, 50/60 Hz, striedavé napätie.
- Pred nabíjaním musí západka na súprave batérií kliknúť v správnej polohe a súprava batérií musí byť správne vložená v nabíjačke.

**POZNÁMKA:** Po úplnom nabití batérie zostane zelená LED dióda svietiť 10 minút. Je normálne, že počas nabíjania bude súprava batérií na dotyk teplá.

- Neumiestňujte nabíjačku a jednotku akumulátora na extrémne horúce alebo studené miesta. Najlepšie budú fungovať pri bežnej izbovej teplote.

**POZNÁMKA:** Počas nabíjania treba nabíjačku a súpravu batérií umiestniť na mieste s teplotou od 10 °C do 25 °C.



## NABÍJANIE STUDENÉHO ČLÁNKU

Pozrite si obrázok 2.

1. Vyvýšené rebro na súprave batérií zarovnajte s drážkou výrobku a súpravu batérií zasuňte. Západka na súprave batérií musí kliknúť v správnej polohe.
2. Zapojte nabíjačku do elektrickej siete.

Pozrite si obrázok 3.

1. Po úplnom nabití súpravy batérií odpojte výrobok zo zdroja napájania.
2. Stlačením západky na súprave batérií uvoľnite súpravu batérií z výrobku.
3. Súpravu batérií vysuňte z výrobku.

## NABÍJANIE HORÚCEHO ČLÁNKU

Pri nepretržitom používaní náradia budú články súpravy batérií horúce. Horúcu súpravu batérií treba pred opätovným nabitím nechať približne 30 minút chladnúť.

### ÚDRŽBA

- Ak nebudete výrobok používať alebo počas čistenia odpojte výrobok od zdroja napájania a vyberte z neho súpravu batérií.
- Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na rôzne typy bežne predávaných rozpúšťadiel. Na odstránenie špiny alebo prachu použite čistú tkaninu alebo mäkkú kefu.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Tieto výrobky môžu obsahovať chemikálie, ktoré môžu plast poškodiť, oslabiť alebo znehodnotiť.
- Vo výrobku sa nachádzajú nebezpečné napätia; nerozoberajte ho.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

### ČISTENIE NABÍJAČKY

- Pred čistením odpojte napájací kábel nabíjačky od zdroja napájania, aby ste predišli vážnym zraneniam osôb.
- Povrch nabíjačky (okrem štítkov) vyčistíte pomocou vlhkej tkaniny a jemného detergentu.
- Na plastovej skrinke nepoužívajte silné detergenty. Môžu sa poškodiť vplyvom určitých aromatických olejov, napríklad borovice alebo citrónu a rozpúšťadlami, napríklad petrolejom.
- Vlhkosť môže spôsobiť úder elektrickým prúdom. Akúkoľvek vlhkosť utrite mäkkou suchou tkaninou.

### USKLADNENIE

Výrobok skladujte na chladnom suchom mieste pri teplote 10 až 38 °C.

### OBOZNÁMTE SA S VAŠIM PRODUKTOM

Pozrite si obrázok 1.

1. Port na batériu
2. LED kontrolka
3. Napájací kábel
4. Otvory pre montáž na stenu

## SYMBOLY



Trieda II: Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je založená na dvojitej alebo zosilnenej izolácii.



Len pre použitie v interiéri



Pomalá poistka



Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.



Odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

## ŠPECIFIKÁCIE PRODUKTU

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| Nabíjačka                             | RY36C2PA               |
| Hmotnosť                              | 1,9 kg                 |
| Hmotnosť s najťažšou súpravou batérií | 7,2 kg                 |
| Napätie                               | 36 V d.c.              |
| Vstup                                 | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Vstupný prúd                          | max 4,2 A              |
| Výstupný prúd nabíjačky               | max 6 A                |

## KOMPATIBILNÉ JEDNOTKY AKUMULÁTOROV

| Batéria                | Napätie   | Vstup                                   | Typ akumulátora | Kapacita akumulátora | Približné trvanie nabitia |
|------------------------|-----------|-----------------------------------------|-----------------|----------------------|---------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>max 4,2 A | Litium-iónové   | 2,0 Ah               | 36 minút                  |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                         |                 | 4,0 Ah               | 48 minút                  |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                         |                 | 5,0 Ah               | 55 minút                  |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                         |                 | 6,0 Ah               | 70 minút                  |
| RY36B80..              |           |                                         |                 | 8,0 Ah               | 85 minút                  |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                         |                 | 12,0 Ah              | 120 minút                 |

## FUNKCIE LED NABÍJAČKY

| Stav nabíjačky     | Súprava batérií je vložená                                                                                                                                                                                                                                                                      | Batéria          | Červená LED dióda | Zelená LED dióda   | Stav štítiku nabíjačky | Akcia                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------|--------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Volnobeh           | Nie                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                | Zapnuté (5 minút) | Vypnutá            | N/A                    | -                                                                                               |
| Pohotovostný režim | Áno                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                | Zapnutá           | Vypnutá            | Batéria vložená        | Pripravená na nabíjanie                                                                         |
| Hodnotenie         | Áno                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Horúce           | Zapnutá           | Zapnutá            | Skúšanie               | Rýchle nabíjanie začne, keď sa súprava batérií ochladí.                                         |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Studené          | Zapnutá           | Zapnutá            |                        | Rýchle nabíjanie začne, keď sa súprava batérií zohreje.                                         |
| Nabíjanie          | Áno                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Rýchle nabíjanie | Vypnutá           | Blikanie           | Nabíjanie              | -                                                                                               |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Veľmi vybitá     |                   |                    |                        | Nabíjačka prednabíja batériu, kým nedosiahne normálne napätie. Potom sa začne rýchle nabíjanie. |
| Nefunkčné          | Áno                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Áno              | Blikanie          | Blikanie           | Chyba                  | Teplota batérie, kapacita batérie alebo chybná nabíjačka.                                       |
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ak stav LED indikátora naznačuje poruchu, resetujte nabíjačku alebo vyberte a znova nainštalujte batériu.</li> <li>Ak sa nič nezmení, skúste inú batériu.</li> <li>Ak sa iná batéria nabíja normálne, zbadajte chybnú batériu (sekcia údržba)</li> </ul> |                  |                   |                    |                        |                                                                                                 |
| Úplne nabitá       | Áno                                                                                                                                                                                                                                                                                             | -                | Vypnutá           | Zapnuté (10 minút) | Pripravené             | Dokončené rýchle nabíjanie; nabíjačka je v nabíjacom móde.                                      |

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашето зарядно за батерии.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Зарядното устройство е предназначено за зареждане само на съвместимите батерии, посочени в настоящото ръководство.

Продуктът е предназначен за употреба само на закрито в сухи условия.

Продуктът не е предназначен за зареждане на други типове батерии и не трябва да се използва като захранващо устройство. Никога не трябва да се използва във взривоопасни или запалими среди.

Не го използвайте за никакви други цели.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- Не презареждайте първичните галванични елементи (неподлежащи на презареждане).
- Устройството не трябва да се мокри и да се използва във влажна среда.
- Продуктът е предназначен за употреба само на закрито.
- Не покривайте вентилационните отвори и осигурявайте подходяща вентилация по време на работа.
- Мрежовото напрежение трябва да отговаря на спецификациите за напрежението върху продукта.
- Преди да използвате продукта, проверете дали корпусът, кабелът и щепселът на зарядното устройство не са повредени. Ако се установи повреда, не използвайте продукта и го занесете в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Не използвайте устройството, ако е било подложено на тежък удар или разтърсване или ако е повредено по какъвто и да е начин.
- При зареждане не излагайте продукта на слънчева светлина или други източници на топлина. Препоръчителният диапазон на зареждане е от 10 °C до 25 °C.
- Поради загряването по време на зареждане, не използвайте продукта върху леснозапалима повърхност.
- Не използвайте продукта в близост до запалими материали, като например тъкани, опаковъчни материали, боя, флакони с боя или аерозоли, смазочни материали, разреждатели, съдове с бензин, газ или газови уреди.
- Никога не модифицирайте, не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.
- Не допускайте зарядното устройство или батериите да се замърсят с материал, който може да е проводим, като например метални частици, получени при процеси на шлифоване, рязане или машинна обработка.
- Защитете контактите клеми на батерията от метални предмети, за да избегнете късо съединение, което може да причини пожар или експлозия.
- Изключете продукта от контакта, когато не се използва или по време на почистване.
- Използвайте удължаващ кабел, който е одобрен и е в добро състояние.

- Не зареждайте батерии, които показват признаци на изтичане на течност. Изхвърлете ги по подходящ начин.
- Никога не зареждайте повредена акумулаторна батерия. При повреда в акумулаторните батерии ги сменете незабавно.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии или зарядното устройство в течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изелбващи вещества или продукти, съдържащи изелбващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

## МОНТАЖ НА СТЕНА

Вж. страница 4.

- Внимателно изберете стабилна стена, за да монтирате зарядното устройство. Уверете се, че няма пречки за работата по монтажа или експлоатацията. Максималното брутно тегло на зарядното устройство е приблизително 7,2 kg, така че осигурете достатъчно укрепване на стената, ако е необходимо.
- Монтирайте зарядното устройство само в хоризонтално положение. Монтирайте зарядното устройство на стената с помощта на два винта. В противен случай зарядното устройство може да падне и да причини сериозно нараняване.
- Редовно проверявайте затягането на винтовете. Уверете се, че главите на винтовете пасват правилно в отворите за монтаж на стената, за да се задържи зарядното устройство стабилно на мястото си. В противен случай зарядното устройство може да падне поради разхлабени винтове.

## РАБОТА

### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Акумулаторните батерии се доставят с нисък заряд. Затова трябва да ги заредите преди да ги използвате за първи път. Ако зарядното устройство не зарежда батериите при нормални обстоятелства, занесете батериите и зарядното устройство в оторизиран сервизен център.
- Уверете се, че електричеството е с нормално битово напрежение 220–240 V, 50/60 Hz, само AC.
- Уверете се, че фиксаторът на акумулаторната батерия щраква на мястото си и че батерията е закрепена в зарядното устройство преди зареждане.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато батерията се зареди докрай, зеленият светодиод продължава да свети за 10 минути. Нормално е акумулаторната батерия да е леко топла при допир по време на зареждане.

- Не излагайте зарядното устройство и батерията на прекомерна горещина или студ. Те ще работят най-добре при нормална стайна температура.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При зареждане зарядното устройство и акумулаторната батерия трябва да са поставени на място, където температурата е над 10 °C, но по-ниска от 25 °C.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА СТУДЕНА БАТЕРИЯ

Вж. страница 2.

1. Подравнете издигнатото ребро на акумулаторния блок с жлеба вътре в продукта и плъзнете акумулаторната батерия вътре. Уверете се, че фиксаторът на акумулаторната батерия щраква на място.
2. Включете зарядното устройство към електрическото захранване.

Вж. страница 3.

1. Изключете продукта от електрозахранването, когато акумулаторната батерия се зареди докрай.
2. Натиснете фиксатора на акумулаторната батерия, за да я отключите от продукта.
3. Плъзнете акумулаторната батерия извън продукта.

## ЗАРЕЖДАНЕ НА ГОРЕЩА БАТЕРИЯ

При продължително използване на уреда елементите в акумулаторната батерия се загреят. Загряната акумулаторна батерия трябва да се охлади за около 30 минути преди презареждане.

### ПОДДРЪЖКА

- Когато не използвате или когато почиствате продукта, го изключете от захранването и извадете батерията.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмасови елементи са податливи на различни видове достъпни в търговската мрежа разтвори. Използвайте чиста кърпа или мека четка, за да отстраните замърсяванията и праха.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Тези продукти съдържат химически вещества, които могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата.
- В продукта има наличие на опасно напрежение; не го разглобявайте.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Преди почистване изключете захранващия кабел на зарядното устройство от електрическата мрежа, за да предотвратите сериозно нараняване.
- Почистете повърхността на зарядното устройство (без етикетите) с помощта на влажна кърпа и мек почистващ препарат.
- Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус или ръкохватката. Те могат да се повредят от някои ароматни масла, като бор и лимон, или от разтворители, като керосин.
- Влагата може да причини опасност от токов удар. Избършете влагата с мека суха кърпа.

### СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте продукта на хладно и сухо място при температура между 10 °C и 38 °C.

### ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 1.

1. Гнездо за батерията
2. Светодиоден индикатор
3. Захранващ кабел
4. Отвори за монтаж на стена

### СИМВОЛИ



Клас II: Защитата от електрически удар се уповава на двойна изолация или подсилена изолация.



Само за употреба на закрито



Бавнодействащ стопяем предпазител



За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.



Не изхвърляйте отпадъците от електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно може да бъдат задължени да приемат отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                    |          |
|--------------------|----------|
| Зарядно устройство | RY36C2PA |
|--------------------|----------|

|       |        |
|-------|--------|
| Тегло | 1,9 kg |
|-------|--------|

|                             |        |
|-----------------------------|--------|
| Тегло с най-тежката батерия | 7,2 kg |
|-----------------------------|--------|

|            |           |
|------------|-----------|
| Напрежение | 36 V d.c. |
|------------|-----------|

|                                           |                        |
|-------------------------------------------|------------------------|
| Номинална мощност на зарядното устройство | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
|-------------------------------------------|------------------------|

|            |             |
|------------|-------------|
| Входен ток | Макс. 4,2 A |
|------------|-------------|

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Изходен ток на зарядното устройство | Макс. 6 A |
|-------------------------------------|-----------|



## СЪВМЕСТИМИ БАТЕРИИ

| Батерия                | Напрежение | Номинална мощност на зарядното устройство | Тип на акумулатора | Капацитет на батерията | Приблизително време за зареждане |
|------------------------|------------|-------------------------------------------|--------------------|------------------------|----------------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c.  | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz,<br>Макс. 4,2 A | Литиево-йонни      | 2,0 Ah                 | 36 минути                        |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |            |                                           |                    | 4,0 Ah                 | 48 минути                        |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |            |                                           |                    | 5,0 Ah                 | 55 минути                        |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |            |                                           |                    | 6,0 Ah                 | 70 минути                        |
| RY36B80..              |            |                                           |                    | 8,0 Ah                 | 85 минути                        |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |            |                                           |                    | 12,0 Ah                | 120 минути                       |

## ФУНКЦИИ НА СВЕТОДИОДИТЕ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

| Състояние на зарядното устройство | Батерията е поставена                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Батерия            | ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД | ЗЕЛЕН СВЕТОДИОД  | Състояние на етикета на зарядното устройство | Действие                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Свободен ход                      | Не                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -                  | Вкл. (5 минути)  | Изкл.            | N/A                                          | -                                                                                                                                                  |
| Режим на готовност                | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -                  | Вкл.             | Изкл.            | Батерия в                                    | Готовност за зареждане на батерия                                                                                                                  |
| Оценка                            | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Гореща             | Вкл.             | Вкл.             | Тестване                                     | Бързо зареждане започва, когато акумулаторната батерия се охлади.                                                                                  |
|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Студена            | Вкл.             | Вкл.             |                                              | Бързо зареждане започва, когато акумулаторната батерия загрее.                                                                                     |
| Зареждане                         | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Бързо зареждане    | Изкл.            | Мига             | Зареждане                                    | -                                                                                                                                                  |
|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Дълбоко разреждане |                  |                  |                                              | Зарядното устройство зарежда предварително батериите до достигане на нормално напрежение, след което започва да работи в режим на бързо зареждане. |
|                                   | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Да                 | Мига             | Мига             | Грешка                                       | Температурата на батерията, нейният капацитет или зарядното устройство може да са неизправни.                                                      |
| Дефект                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ако състоянието на светодиода указва повреда, рестартирайте зарядното устройство или извадете и отново поставете батерията.</li> <li>Ако състоянието на светодиодите се повтори, опитайте да зарядите друга батерия.</li> <li>Ако друга батерия се зарежда нормално, изхвърлете дефектната батерия (вж. раздела за поддръжка).</li> </ul> |                    |                  |                  |                                              |                                                                                                                                                    |
| Напълно заредена                  | Да                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | -                  | Изкл.            | Вкл. (10 минути) | Готово                                       | Бързото зареждане е приключило; зарядното устройство поддържа режим на зареждане.                                                                  |



Головними міркуваннями при розробці цього зарядного пристрою були безпека, ефективність та надійність.

### ПЕРЕДБАЧУВАНУ ВИКОРИСТАННІ

Цей зарядний пристрій призначений для заряджання тільки сумісних акумуляторних батарей, перелік яких надано у цій інструкції з експлуатації.

Пристрій призначено тільки для використання у приміщенні у сухих умовах.

Пристрій не призначений для заряджання будь-яких інших типів акумуляторів або використання у якості джерела живлення. Заборонено використання пристрою у вибухонебезпечних та легкозаймистих середовищах.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Прочитайте всі правила безпеки та інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.
- Не перезаряджайте первинні елементи (повторне заряджання неприпустиме).
- Пристрій не повинен бути вологим та використовуватись у вологому середовищі.
- Пристрій призначено тільки для використання у приміщенні.
- Не закривайте вентиляційні отвори та слідкуйте за належною вентиляцією пристрою під час використання.
- Напруга електричної мережі має відповідати специфікаціям напруги на пристрої.
- Перед використанням пристрою, переконайтесь, що корпус зарядного пристрою, кабелі, та штепсель не пошкоджені. Якщо були виявлені будь-які пошкодження, не використовуйте пристрій та доставте його до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Заборонено використання пристрою, якщо він був пошкоджений в результаті удару або струшування, або був пошкоджений у будь-який інший спосіб.
- Під час заряджання, заборонено розміщення пристрою під сонячними променями або біля джерел тепла. Рекомендований діапазон температур під час заряджання приблизно від 10 °C до 25 °C.
- Заборонено використання пристрою на легкозаймистих поверхнях, через виділення тепла під час заряджання.
- Заборонено використання пристрою поблизу горючих матеріалів, таких як тканина, пакувальні матеріали, фарби, фарби-спреї або аерозолі, мастильні матеріали, розчинники, контейнери із бензином, газові балони або газові прилади.
- Ніколи не намагайтесь модифікувати, розібрати або ремонтувати пристрій власноруч.
- Не допускайте забруднення зарядного пристрою або акумуляторів будь-якими матеріалами, що можуть бути провідниками, наприклад, металевими частинками під час шліфування, різання, або обробки.
- Захищайте контакти акумулятора від металевих предметів, які можуть стати причиною короткого замикання та, як наслідок, загоряння або вибуху.

- Від'єднуйте виріб від розетки для очищення або коли він не використовується.
- Використовуйте лише перевірені подовжувачі, що знаходяться у належному стані.
- Заборонено заряджання акумуляторів на яких є ознаки протікання. Утилізуйте їх належним чином.
- Ніколи не заряджайте пошкоджену акумуляторну батарею. Пошкоджену акумуляторну батарею слід негайно замінити.

### ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

### СТІННИЙ МОНТАЖ

Див. малюнок 4.

- Оберіть надійну стіну для кріплення зарядного пристрою. Переконайтесь у відсутності перешкод для монтажу або експлуатації. Максимальна вага бруто зарядного пристрою становить приблизно 7,2 кг, тому якщо стіна недостатньо надійна, забезпечте відповідне зміцнення.
- Зарядний пристрій монтується тільки у горизонтальному положенні. Закріпіть у стіні два монтажні болти. Інакше зарядний пристрій може впасти та призвести до серйозного травмування.
- Регулярно перевіряйте надійність болтів. Переконайтесь, що головки болтів чітко входять в отвори у стіні та надійно тримають зарядний пристрій. Якщо болти розбובтаються, пристрій може впасти.

### ФУНКЦІОНУВАННЯ

#### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

- Акумуляторна батарея постачається з низьким рівнем зарядки. Отже, ви повинні зарядити їх перед першим використанням. Якщо в нормальних умовах зарядний пристрій не заряджає акумулятор, відправте акумулятор та зарядний пристрій у авторизований сервісний центр.
- Переконайтесь, що лінія електроживлення має нормальну побутову напругу 220–240 Вольт, 50-60 Гц змін. струму.
- Перед заряджанням переконайтесь, що фіксатор клацнув та акумулятор надійно закріплений у зарядному пристрої.

**ПРИМІТКА:** Коли акумулятор повністю заряджений, на 10 хвилин загоряється зелений індикатор. Акумуляторна батарея при заряджанні трохи нагрівається.

- Не розміщуйте зарядний пристрій та акумуляторну батарею в зоні надмірного тепла або холоду. Вони найкраще працюють за нормальної кімнатної температури.

**ПРИМІТКА:** Для заряджання зарядний пристрій та акумуляторну батарею слід розмістити у місці з температурою від 10 °C до 25 °C.

## ЗАРЯДЖАННЯ ХОЛОДНОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Див. малюнок 2.

1. Розмістіть акумулятор так, щоб ребро збіглося з канавкою в пристрої, і вставте його у відсік. Клацання фіксатора свідчить про правильність встановлення.
2. Підключіть зарядний пристрій до лінії електроживлення.

Див. малюнок 3.

1. Після повного заряджання акумулятора від'єднайте пристрій від джерела живлення.
2. Щоб дістати акумулятор, натисніть на фіксатор.
3. Вставте акумуляторну батарею у пристрій.

## ЗАРЯДЖАННЯ ГАРЯЧОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Батареї в акумуляторному блоці нагріватимуться при тривалому використанні. Перед підзарядкою гарячому акумулятору слід дати 30 хвилин, аби він охолонув.

### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Від'єднайте пристрій від мережі живлення та вийміть акумулятор, під час очищення або коли пристрій не використовується.
- Під час чищення пластикових частин уникайте використання розчинників. Більшість пластмас пошкоджуються від дії миючих засобів. Використовуйте чисту тканину або м'яку щітку, щоб видалити пил та бруд.
- Завжди уникайте контакту гальмівної рідини, бензину, продуктів на основі бензину або просочувального мастила з пластиковими деталями. Виріб містить хімічні речовини, які можуть пошкодити, послабити або зруйнувати пластик.
- Пристрій знаходиться під небезпечною напругою; заборонено розбирати.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісний агент або фахівець з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

### ОЧИЩЕННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Для запобігання серйозному травмуванню перед чищенням пристрою завжди від'єднайте кабель живлення від електричної мережі.
- Очистіть поверхню зарядного пристрою (окрім наліпок) використовуючи вологу тканину з м'яким миючим засобом.
- Не використовуйте концентровані миючі засоби на пластиковому корпусі. Вони можуть бути пошкоджені деякими ароматичними мастилами, наприклад, із екстрактами сосни та лимона, а також розчинниками, такими як гас.
- Вологість може стати причиною небезпеки ураження електричним струмом. Витріть будь-яку вологу м'якою сухою тканиною.

### ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте виріб у прохолодному сухому місці за температури від 10 до 38 °C.

### ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Див. малюнок 1.

1. Гніздо для акумулятора
2. Світлодіодний індикатор
3. Шнур живлення
4. Отвори для вертикального кріплення

### СИМВОЛИ



Клас II: Захист від ураження електричним струмом завдяки подвійній або посиленій ізоляції.



Тільки для використання в приміщенні



Запобіжник із затримкою спрацювання



Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача перед використанням цього виробу.

Не викидайте старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старе електричне та електронне устаткування збирається окремо. З устаткування необхідно зняти старі джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старе електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старого електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. У старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для повторного використання матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Зарядний пристрій | RY36C2PA |
|-------------------|----------|

|      |        |
|------|--------|
| Вага | 1,9 kg |
|------|--------|

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| Маса з найбільш важким акумулятором | 7,2 kg |
|-------------------------------------|--------|

|         |           |
|---------|-----------|
| Напруга | 36 V d.c. |
|---------|-----------|

|                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| Вхід зарядного пристрою | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
|-------------------------|------------------------|

|               |             |
|---------------|-------------|
| Вхідний струм | Макс. 4,2 A |
|---------------|-------------|

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Вхідний струм зарядного пристрою | Макс. 6 A |
|----------------------------------|-----------|

## СУМІСНІ АКУМУЛЯТОРНІ БЛОКИ

| Акумуляторна батарея   | Напруга   | Вхід зарядного пристрою                   | Тип акумулятора | Ємність акумулятора | Приблизна тривалість заряджання |
|------------------------|-----------|-------------------------------------------|-----------------|---------------------|---------------------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>Макс. 4,2 A | Літій-іонний    | 2,0 Аг              | 36 хвилин                       |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                           |                 | 4,0 Аг              | 48 хвилин                       |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                           |                 | 5,0 Аг              | 55 хвилин                       |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                           |                 | 6,0 Аг              | 70 хвилин                       |
| RY36B80..              |           |                                           |                 | 8,0 Аг              | 85 хвилин                       |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                           |                 | 12,0 Аг             | 120 хвилин                      |

## СВІТЛОДІОДИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

| Статус зарядки      | Акумулятор вставлений                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Акумуляторна батарея | Червоний світлодіод. | Зелений світлодіод   | Статус зарядного пристрою | Дія                                                                                                                          |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Режим очікування    | Ні                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | -                    | Увмкнено (5 хвилин)  | Вимк.                | N/A                       | -                                                                                                                            |
| Очікування          | Так                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -                    | Вмк.                 | Вимк.                | Акумулятор вставлено      | Акумулятор готовий до заряджання                                                                                             |
| Оцінка              | Так                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Гарячий              | Вмк.                 | Вмк.                 | Тестування                | Перше заряджання починається, коли акумулятор охолоне.                                                                       |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Холодний             | Вмк.                 | Вмк.                 |                           | Перше заряджання починається, коли акумулятор нагріється.                                                                    |
| Зарядження          | Так                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Прискорена зарядка   | Вимк.                | Мерехтіння           | Зарядження                | -                                                                                                                            |
|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Глибока розрядка     |                      |                      |                           | Зарядний пристрій живить акумулятор до досягнення номінальної напруги, після чого починається режим прискореного зарядження. |
| Дефект              | Так                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Так                  | Мерехтіння           | Мерехтіння           | ПОМИЛКА                   | Попереджувальний сигнал може бути пов'язаний з температурою акумулятора, ємністю акумулятора або зарядним пристроєм.         |
|                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо індикатор вказує на uszkodження, спробуйте вимкнути та ще раз ввімкнути зарядний пристрій або зняти акумулятор і встановити його заново.</li> <li>Якщо індикатор знову сигналізує про uszkodження, спробуйте зарядити інший акумулятор.</li> <li>Якщо інший акумулятор заряджається нормально, утилізуйте несправний акумулятор (див. розділ про обслуговування).</li> </ul> |                      |                      |                      |                           |                                                                                                                              |
| Повністю заряджений | Так                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -                    | Вимк.                | Увмкнено (10 хвилин) | Готово                    | Швидка зарядка завершена; зарядний пристрій підтримує режим заряджання.                                                      |



Pil şarj cihazınızın tasarımında emniyet, performans ve güvenilirliğe öncelik verilmiştir.

### KULLANIM AMACI

Bu şarj cihazı, yalnızca bu kılavuzda yer alan uyumlu pil takımlarını şarj etmeye yöneliktir.

Ürün sadece kapalı mekanlarda, kuru koşullarda kullanılmak üzere üretilmiştir.

Ürün herhangi bir başka tür pili şarj etmeye, güç kaynağı olarak kullanılmaya yönelik değildir. Patlayıcı ya da yanıcı ortamlarda asla kullanılmamalıdır.

Başka herhangi bir amaçla kullanmayın.

### ŞARJ CİHAZI GÜVENLİK UYARILARI

- Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Birincil pilleri (şarj edilemez) şarj etmeyin.
- Ürün nemli olmamalı ve asla rutubetli ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Ürün sadece kapalı mekanlarda kullanılmak üzere üretilmiştir.
- Havalandırma deliklerini örtmeyin ve işlem sırasında gerekli havalandırmayı sağlayın.
- Şebeke gerilimi ürün üzerinde belirtilen voltaj özelliklerine uygun olmalıdır.
- Ürünü kullanmadan önce şarj cihazı gövdesini, kablосunu ve fişini hasar açısından kontrol edin. Hasar gözlemlerseniz ürünü kullanmayın ve onarılması için yetkili bir servis merkezine götürün.
- Ağır darbe ya da sarsıntı geçirmişse ya da herhangi bir başka hasarı varsa, ürünü kullanmayın.
- Şarj sırasında, ürünün güneş ışınlarına ya da başka ısı kaynaklarına maruz kalmasına izin vermeyin. Şarj işlemi çevresinde tavsiye edilen ısı 10 °C ile 25 °C arasındadır.
- Şarj işlemi sırasında üretilen sıcaklık nedeniyle ürünü yanıcı bir yüzey üzerinde kullanmayın.
- Ürünü kumaş, ambalaj malzemesi, boya, sprej boya veya sprejler, yağlama yağları, tinerler, benzin kapları, gaz kapları veya gazlı aletler gibi yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.
- Ürünü asla bizzat değiştirmeye, sökmeye ya da onarmaya kalkmayın.
- Şarj aleti ya da pil paketlerine taşıma, kesme veya işleme artığı metalik parçacıklar gibi iletken olabilecek malzemelerin bulaşmasına izin vermeyin.
- Yangına ya da patlamaya neden olabilecek kısa devrelerden kaçınmak için pil temas terminallerini metal cisimlerden koruyun.
- Kullanılmadığı zaman ya da temizlik sırasında ürünü fişini prizden çıkarın.

- Sadece onaylı ve iyi durumda olan uzatma kabloları kullanın.
- Sızıntı belirtileri gösteren pil takımlarını şarj etmeyin. Böylesi pil takımlarını gerektiği gibi bertaraf edin.
- Hasarlı bir pil takımını asla şarj etmeyin. Hasarlı pil takımlarını derhal değiştirin.

### PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

### DUVARA MONTAJ

*Bakınız şekil 4.*

- Şarj cihazını monte etmek için dikkatlice sabit bir duvar seçin. Montaj işinin veya çalışmasının önünde herhangi bir engel bulunmadığından emin olun. Şarj cihazının maksimum brüt ağırlığı yaklaşık 7,2 kg'dır. Gerekirse duvar için yeterli takviye sağlayın.
- Şarj cihazını yalnızca dikey yönde monte edin. Şarj cihazını monte etmek için duvara iki vida takın. Aksi takdirde, şarj cihazı düşerek ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- Vidaların gevşeyip gevşemediğini düzenli olarak kontrol edin. Şarj cihazını sıkıca yerinde tutmak için vida başlarının duvardaki montaj deliklerine tam olarak oturduğundan emin olun. Aksi takdirde, gevşek vidalar nedeniyle şarj cihazı düşebilir.

### KULLANIM

#### BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

- Pil takımları düşük şarjlı olarak gönderilir. Bunun için, bunları ilk kullanımdan önce değiştirmeniz gerekir. Eğer şarj cihazı batarya takımını normal koşullarda şarj etmiyorsa hem batarya takımını hem de şarj cihazını elektrik sisteminin kontrolü için size en yakın Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.
- Güç kaynağının 220–240 volt, sadece AC, 50/60 Hz'lik evde kullanılabilir voltaj değerinde olduğundan emin olun.
- Şarj etmeye başlamadan önce, pil takımı üzerindeki mandalin yerine geçtiğinden ve pil takımının şarj cihazına sabitlendiğinden emin olun.

**NOT:** Batarya tam şarj olduğunda yeşil LED 10 dakika boyunca yanar. Şarj sırasında dokunulduğunda pil takımının hafifçe sıcak gelmesi normaldir.

- Şarj cihazını ve batarya takımını aşırı sıcak veya soğuk bir yere koymayın. En iyi normal oda sıcaklığında çalışırlar.

**NOT:** Şarj ederken, pil takımı ısının 10 °C'nin üzerinde, ancak 25 °C'nin altında olduğu bir yere yerleştirilmelidir.

## SOĞUK BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Bakınız şekil 2.

1. Pil takımındaki çıkıntılı dişi üründeki olukla hizalayın ve pil takımını içeriye doğru kaydırın. Pil takımının mandalının yerine oturduğundan emin olun.
2. Şarj cihazını güç kaynağına bağlayın.

Bakınız şekil 3.

1. Pil takımı bütünüyle şarj olduğunda ürünü güç kaynağından ayırın.
2. Pil takımını üründen ayırmak için pil takımının mandalını bastırın.
3. Pil takımını ürünün dışına doğru kaydırın.

## SICAK BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Bir alet sürekli kullanıldığında, pil takımının içindeki hücreler ısınır. Isınmış bir pil takımı yeniden şarj edilmeden önce yaklaşık 30 dakika boyunca soğutulmalıdır.

## BAKIM

- Ürünü kullanmaz ya da temizlerken, güç kaynağından ayırın ve pil paketini çıkarın.
- Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik cinsi çeşitli ticari solvent türlerine duyarlıdır. Kir ve tozu temizlemek için temiz ve yumuşak bir bez ya da yumuşak bir fırça kullanın.
- Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu ürünler plastiğe zarar verebilecek, zayıflatacak ya da yok edebilecek kimyasallar içerir.
- Ürün tehlikeli gerilimler barındırır; sökmeyin.
- Besleme kablosu hasar görürse kablo, tehlikeyi önlemek için üretici, servis sorumlusu veya benzeri kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.

## ŞARJ CİHAZININ TEMİZLENMESİ

- Ciddi yaralanmaları önlemek için temizlikten önce mutlaka şarj cihazının güç kablosunu prizden çıkarın.
- Şarj cihazının yüzeyini (etiketler hariç) yumuşak bir deterjan ve nemli bir bez kullanarak temizleyin.
- Plastik muhafaza üzerine sert deterjan uygulamayın. Çam ve limon gibi belirli aromatik yağlar ve parafin gibi çözücüler nedeniyle zarar görebilirler.
- Nem, elektrik çarpması tehlikesi doğurabilir. Nemi kuru ve yumuşak bir bezle silin.

## DEPOLAMA

Ürünü 10 °C ile 38 °C arasında serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.

## ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bakınız şekil 1.

1. Pil yuvası
2. LED gösterge
3. Güç kablosu
4. Duvara montaj delikleri

## SEMBOLLER



Sınıf II Elektrik çarpmasından korunma çifte yalıtıma ya da takviyeli yalıtıma dayanır.



Sadece iç mekanda kullanılır



Gecikmeli tip sigorta



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.



Atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.

## ÜRÜN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Şarj cihazı                   | RY36C2PA               |
| Ağırlık                       | 1,9 kg                 |
| En ağır pil paketiyle ağırlık | 7,2 kg                 |
| Voltaaj                       | 36 V d.c.              |
| Şarj cihazı girişi            | 220–240 V AC, 50/60 Hz |
| Giriş akımı                   | 4,2 A maks.            |
| Şarj cihazı çıkış akımı       | 6 A maks.              |

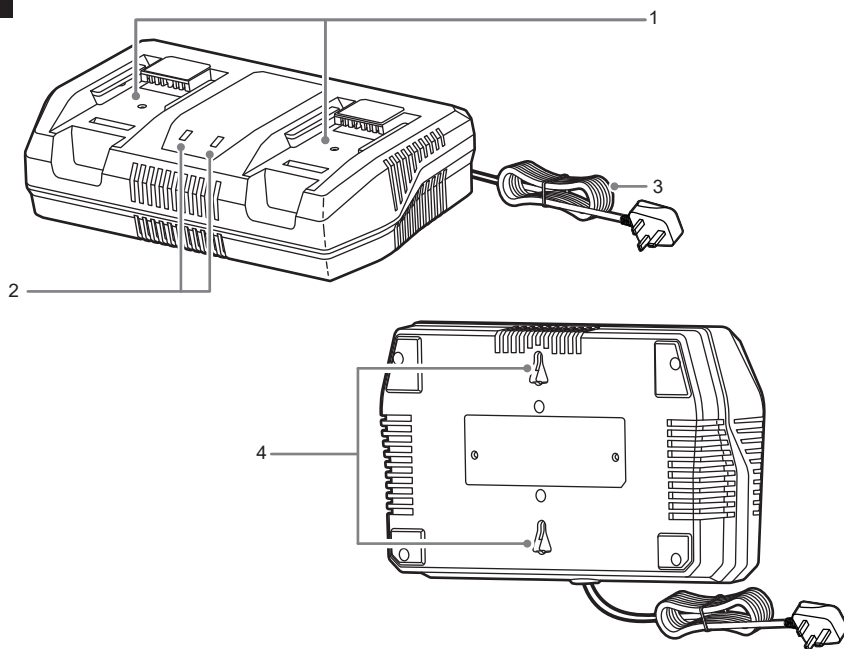
## UYUMLU PİL TAKIMLARI

| Pil                    | Voltaj    | Şarj cihazı girişi                        | Pil türü    | Batarya kapasitesi | Yaklaşık şarj süresi |
|------------------------|-----------|-------------------------------------------|-------------|--------------------|----------------------|
| BPL3620..<br>RY36B20.. | 36 V d.c. | 220–240 V AC,<br>50/60 Hz.<br>4,2 A maks. | Lityum-iyon | 2,0 Ah             | 36 mins              |
| BPL3640D2<br>RY36B40.. |           |                                           |             | 4,0 Ah             | 48 mins              |
| BPL3650D2<br>RY36B50.. |           |                                           |             | 5,0 Ah             | 55 mins              |
| BPL3660D<br>RY36B60..  |           |                                           |             | 6,0 Ah             | 70 mins              |
| RY36B80..              |           |                                           |             | 8,0 Ah             | 85 mins              |
| BPL3612D<br>RY36B12..  |           |                                           |             | 12,0 Ah            | 120 mins             |

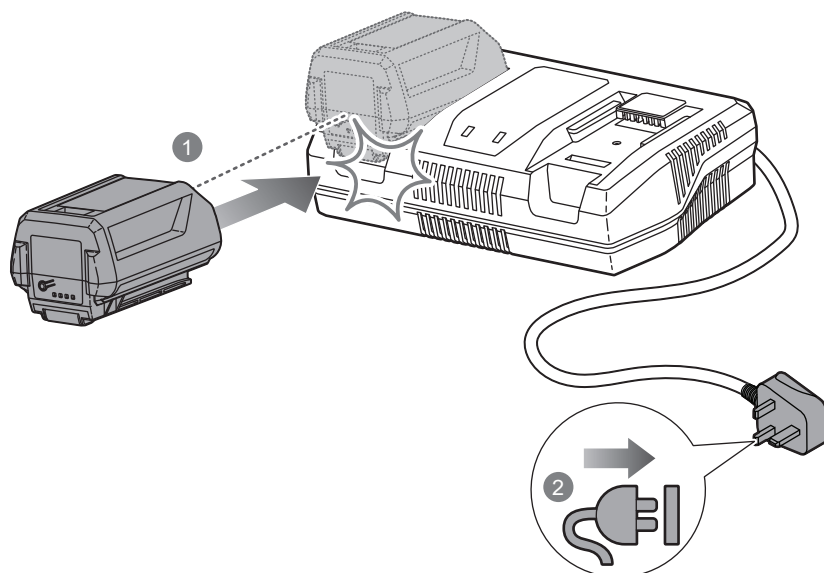
## ŞARJ CİHAZI LED İŞLEVLERİ

| Şarj cihazı durumu | Batarya takımı takılı                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Pil         | Kırmızı LED     | Yeşil LED        | Şarj cihazı etiket durumu | Eylem                                                                                        |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------|------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Boşta              | No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | -           | Açık (5 dakika) | Kapalı           | Uygulanamaz               | -                                                                                            |
| Bekleme            | Evet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -           | Çalışma         | Kapalı           | Batarya takılı            | Pil takımını şarj etmeye hazır                                                               |
| Değerlendirme      | Evet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Sıcak       | Çalışma         | Çalışma          | Test ediliyor             | Batarya takımı soğuduğunda hızlı şarj başlar.                                                |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Soğuk       | Çalışma         | Çalışma          |                           | Batarya takımı ısındığında hızlı şarj başlar.                                                |
| Şarj etme          | Evet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Hızlı şarj  | Kapalı          | Yanıp sönme      | Şarj etme                 | -                                                                                            |
|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Derindeşarj |                 |                  |                           | Şarj cihazı normal voltaja erişene kadar ön şarj uygular, ardından hızlı şarj moduna başlar. |
| Arızalı            | Evet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Evet        | Yanıp sönme     | Yanıp sönme      | Hata                      | Batarya sıcaklığı, batarya kapasitesi ya da şarj cihazında arıza olabilir.                   |
|                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>LED durumu arızalı gösteriyorsa, şarj cihazını sıfırlayın ya da bataryayı yeniden takın.</li> <li>LED durumu ikinci kez tekrarlırsa farklı bir pil takımını şarj etmeyi deneyin.</li> <li>Farklı bir pil takımını normal şarj olursa, arızalı pil takımını atın (bakın bölümüne bakın).</li> </ul> |             |                 |                  |                           |                                                                                              |
| Tam şarj           | Evet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | -           | Kapalı          | Açık (10 dakika) | Hazır                     | Hızlı şarj tamamlandı; şarj ünitesi şarj modunu sürdürüyor.                                  |

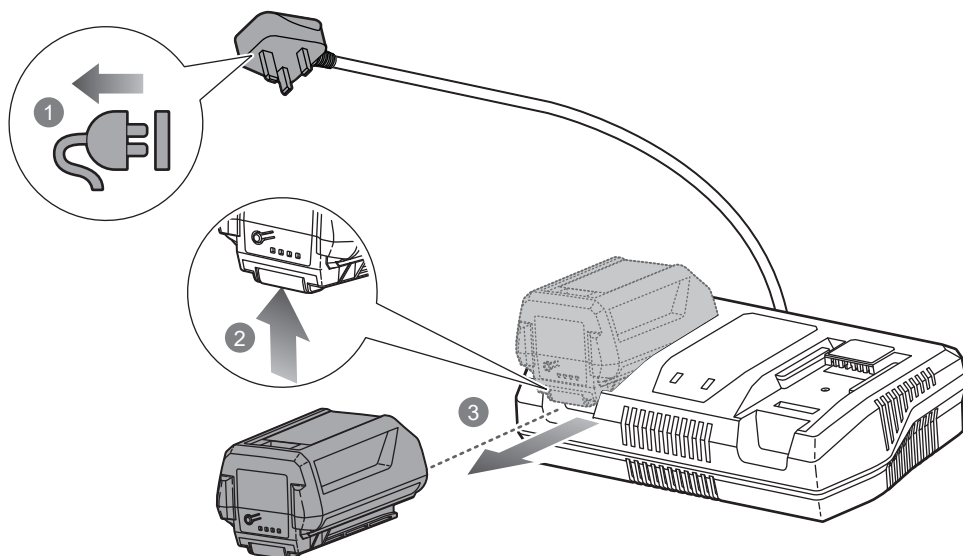
**Fig.1**



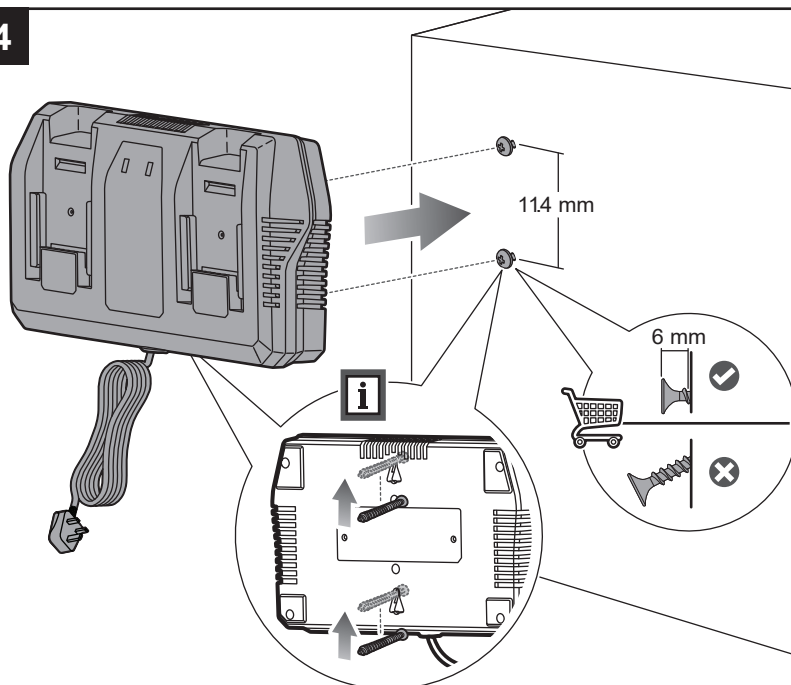
**Fig.2**



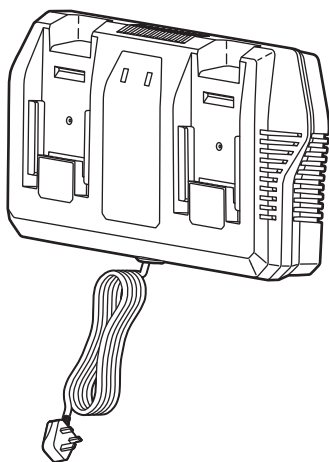
**Fig.3**



**Fig.4**



**i**



## EN RYOBI GUARANTEE APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Techtronic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional and users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s), if explicitly provided for on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under https://www.ryobitools.eu/. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, pump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harness, cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website https://www.ryobitools.eu/. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage https://www.ryobitools.eu/, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at https://www.ryobitools.eu/), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Area (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

## FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Techtronic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'enregistrant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse www.ryobitools.eu, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse https://www.ryobitools.eu/. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leurs Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge ou du des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, les roulements, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la manette de transport, la plaque de poignée, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en frotte, les gouilles et les ressorts de la clé à choc, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les gouilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les boîtes intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de décapage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web https://www.ryobitools.eu/. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI https://www.ryobitools.eu/. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web https://www.ryobitools.eu/), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviennent alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

## DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und Gartenwerkzeuge der Marke RYOBI – wie unter („Produkt“) näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Techtronic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) käuflich erwerben. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

- Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten („Standardgaranzietzeitraum“) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
- In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzietzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen nach Kaufdatum registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
- Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
  - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
  - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
  - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
  - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
  - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
  - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
  - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
  - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
  - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
  - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
  - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
- Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde: Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubenseitze, Bohrerseitze, Schleifschalen, Schleifpapier und Klappen, seitliche Führungen
  - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungskits, Kohlebürsten, Lager, Spannlutter, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriffe, Transportschutzhülse, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzscheiben, Schlagschüsselteile und -federn, Antriebsknöpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klappen von Heckscheren oder Rasenmäähern, Getriebe, Kabelkrossen, Zinken, Federstifte, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugerrohre, Staubsaugerbeutel und -riemen, Führungsschienen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussstücke, Sprühdüsen, Räder, Sprühdüse, Innenspulen, Außenspulen, Mähflächen, Zündkerzen, Luftfilter, Gasfilter, Mulchmesser usw.
- Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu/>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
  - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
  - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu/>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu/>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes RYOBI-Servicecenter in ihrer Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
- Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erteilt, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit wieder in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
- Die Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
- Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

## ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante en la sección “Productos”, están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Techtronic Industries GmbH (“TTI”), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (“Garantía”).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (“Consumidor”). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

- La garantía estándar (“Garantía estándar”), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (“Período de garantía estándar”) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
- Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del período de Garantía estándar registrándose en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (“Garantía ampliada”) se especifica en el empaque del Producto, en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu/>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. El registro de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como prueba de la Garantía ampliada.
- La Garantía estándar y la Garantía ampliada (“Garantías”) se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más cosas ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
  - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
  - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
  - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
  - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
  - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
  - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
  - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
  - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de las piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, guías laterales
  - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, mango auxiliar, maletín de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñaduras, cuchillas de cortasetos o cortacésped, amnés, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conector, boquillas pulverizadoras, ruidos, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, líneas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
- Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu/>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
  - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
  - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu/>, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquicio de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
- Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el período de las Garantías será el período de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
- Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
- Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.



## IT CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA RYOBI

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto di un prodotto e senza pregiudicare i diritti di legge applicabili in modo indipendente e gratuito, tutti i nuovi utensili elettrici ed attrezzi da giardinaggio RYOBI elencati sul nostro sito web, esclusi gli accessori per gli utensili, i relativi sistemi di stoccaggio e le parti di ricambio, come ulteriormente descritti ("Prodotti"), sono coperti da una garanzia volontaria emessa da Techtronic Industries GmbH ("TTI"), nel rispetto dei termini e delle condizioni indicati di seguito ("Garanzia").

La Garanzia è valida solo per gli acquirenti che acquistano i prodotti come utensili finali, in veste di consumatori ("Consumatore"). I rivenditori, le società di noleggio e gli utenti finali professionali sono espressamente esclusi dai presenti termini e condizioni generali della Garanzia. Per gli utenti finali professionali, un diverso tipo di garanzia volontaria può essere applicabile a determinati prodotti, se esplicitamente indicato sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Il ricorso alla presente Garanzia volontaria non limita i diritti di legge del Consumatore in caso di difetti.

1. La garanzia standard ("Garanzia standard"), a condizione che il Prodotto sia acquistato esclusivamente per utilizzo privato, ha una durata di 24 mesi ("Periodo di Garanzia standard") e decorre dalla data di acquisto del Prodotto. Tale data deve essere documentata da una fattura o altra prova di acquisto affinché la Garanzia standard sia valida e applicabile. La presente Garanzia standard si applica anche ai nuovi Prodotti.

2. I Consumatori di alcuni paesi possono prolungare la Garanzia standard per i Prodotti idonei oltre il periodo previsto per tale garanzia, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'identificazione dei Prodotti per la garanzia estesa ("Garanzia estesa") è specificata sulla confezione di ciascun Prodotto, sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) e/o è contenuta nella relativa documentazione del Prodotto all'indirizzo <https://www.ryobitools.eu>. Per usufruire della Garanzia estesa, i Consumatori sono tenuti a registrare i propri Prodotti online entro 30 giorni di calendario dalla data di acquisto, al fine di beneficiare di tale garanzia. Tutte le informazioni personali dei Consumatori saranno trattate in conformità all'informatica sulla privacy, disponibile all'indirizzo <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto costituiscono la prova della Garanzia estesa.

3. La Garanzia standard e la Garanzia estesa ("Garanzie") sono limitate alla riparazione e/o sostituzione del Prodotto difettoso, a discrezione di TTI, a condizione che il difetto di fabbricazione o del materiale esista alla data di acquisto. Non è possibile richiedere la ritorsione di utensili così o perditeli. Inoltre, le Garanzie non sono valide per:

- eventuali danni causati accidentalmente, deliberatamente o negligenza del Consumatore
- eventuali danni al Prodotto risultanti da un trattamento improprio o da mancanza di manutenzione
- Prodotti che siano stati alterati o modificati
- Prodotti in cui le marcature di identificazione originali (marchio di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse
- eventuali danni causati dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni
- Prodotti privi di marcatura CE/UKCA
- Prodotti che siano stati sottoposti a tentativi di riparazione presso un centro di assistenza non autorizzato o senza previa autorizzazione da parte di TTI
- Prodotti collegati a una fonte di alimentazione non corretta (per ampere, tensione, frequenza)
- Prodotti utilizzati con una miscela di carburante non adeguata (carburante, olio, percentuale di olio)
- eventuali danni causati da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, sostanze fisiche, urti) o da sostanze estranee
- normale usura delle parti di ricambio
- uso inappropriato, sovraccarico degli Prodotti
- uso di accessori o parti non omologate
- accessori per utensili elettrici forniti con lo strumento o acquistati separatamente. Tali esclusioni includono, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali
- componenti (parti e accessori) soggetti a normale usura, inclusi, a mero titolo esemplificativo, kit di assistenza e manutenzione, supporti al carbonio, cuscinetti, mandrini, attrezzi per punte SDS, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie per il trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la raccolta della polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle in feltro, penne e molle della chiave a percussione, pommeli di battuta, cinghie di trasmissione, frizioni, lame di taglieri o taglieri, imbucature, cavi di accelerazione, denti di ingranaggi, penne, ventole, tubi di soffiatori e aspiratori, sacchetti e cinghie per aspirapolvere, barre guida, catene per seghe, tubi flessibili, raccordi di connessione, ugelli di spruzzo, ruote, erogatori, bobine interne ed esterne, linee di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame per mulching, ecc.

4. Per gli interventi di assistenza in garanzia, i Prodotti devono essere spediti o portati, senza indebito ritardo dopo i verificarsi o il riconoscimento del difetto di lavorazione o cattiva, presso uno dei centri di assistenza autorizzati RYOBI indicati sul sito web <https://www.ryobitools.eu>. I Consumatori possono ottenere i servizi previsti dalle Garanzie presso uno dei centri di assistenza RYOBI

a. contattando il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto; oppure  
b. registrandosi tramite la piattaforma di servizi disponibile sulla pagina web Commerciale RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; la disponibilità del processo potrebbe variare da paese a paese.

Il Prodotto da inviare al centro di assistenza autorizzato RYOBI deve essere imballato in modo sicuro senza contenuti pericolosi (per i dettagli, consultare le istruzioni di sicurezza sul sito web <https://www.ryobitools.eu>), apponendo l'indirizzo del mittente, e accompagnato da una breve descrizione del difetto. In alcuni paesi, le spese di consegna o le spese postali dovranno essere pagate dal mittente secondo le prassi locali. Consultare il centro di assistenza RYOBI autorizzato di zona per verificare l'applicazione di tali spese.

5. Alla ricezione del Prodotto che il Consumatore ritiene difettoso, si procederà a un'ispezione. Una volta confermato il difetto, i servizi previsti dalle Garanzie saranno forniti riparando le parti difettose dei Prodotti o sostituendo con parti non difettose, a discrezione di TTI. Qualora TTI dovesse rifiutarsi di riparare il difetto o nel caso in cui, a discrezione di TTI, la riparazione non fosse riuscita, verrà fornito un prodotto sostitutivo equivalente. I Prodotti o le parti sostituiti diventeranno di proprietà di TTI. Eventuali riparazioni/sostituzioni in virtù delle Garanzie di cui sopra sono gratuite. Le riparazioni/sostituzioni effettuate da TTI non costituiscono un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di validità delle Garanzie. Le parti di ricambio sostituite sono soggette alle Garanzie originariamente fornite e il periodo di validità delle Garanzie terminerà con il periodo di Garanzia originariamente previsto per l'intero prodotto.

6. Le Garanzie RYOBI sono concesse da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, esclusivamente al Consumatore che ha acquistato originariamente il Prodotto e non possono essere trasferite o cedute.

7. Le Garanzie sono valide nello spazio economico europeo (SEE), in Svizzera e nel Regno Unito. Al di fuori di tali aree, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto per verificare se è valida un'altra garanzia volontaria.

## NL GARANTIEVOORWAARDEN VAN RYOBI

Naast alle wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van een product en onverminderd de wettelijke rechten die onafhankelijk en kosteloos van toepassing zijn, vallen alle nieuwe elektrische gereedschappen en/of tuin gereedschappen van RYOBI die op onze website worden vermeld, met uitzondering van gereedschapaccessoires, opslagsystemen voor gereedschap en reserveonderdelen, zoals nader beschreven onder ("Product"), onder een vrijwillige garantie van Techtronic Industries GmbH ("TTI"), volgens de hieronder vermelde voorwaarden ("Garantie").

De garantie is alleen van toepassing op koper(s) die de producten als eindgebruikers in hun hoedanigheid van consument ("consument") kopen. Detailhandelen, verhuurbedrijven en professionele eindgebruikers zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze algemene voorwaarden van de garantie. Voor professionele eindgebruikers kan een ander soort vrijwillige garantie van toepassing zijn op bepaalde producten, indien uitdrukkelijk vermeld op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De intrekking van deze vrijwillige garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument in geval van een defect niet.

1. De standaardgarantie ("standaardgarantie"), mits het product uitsluitend voor privégebruik wordt aangeschaft, heeft een looptijd van 24 maanden ("standaardgarantieperiode") en gaat in op de datum waarop het product is aangeschaft. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of ander aankoopbewijs om ervoor te zorgen dat de standaardgarantie geldig en afdwingbaar is. Deze standaardgarantie geldt ook alleen voor nieuwe producten.

2. Consumenten in bepaalde landen kunnen de standaardgarantie voor in aanmerking komende producten verlengen tot na de periode van de standaardgarantie, door zich te registreren op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Of producten in aanmerking komen voor de verlengde garantie ("verlengde garantie") wordt vermeld op de verpakking van een product, op de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), en/of is opgenomen in de relevante productdocumentatie onder <https://www.ryobitools.eu>. Om gebruik te kunnen maken van de verlengde garantie moeten consumenten hun product(en) online registreren binnen 30 kalenderdagen na de aankoopdatum om van deze verlengde garantie gebruik te maken. Alle persoonlijke gegevens van een consument worden verwerkt in overeenstemming met de privacyverklaring, die u hier kunt vinden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. De ontvangstbevestiging van de registratie, die per e-mail wordt verzonden, en de originele factuur waarop de aankoopdatum is vermeld, dienen als bewijs van de verlengde garantie.

3. De standaardgarantie en de verlengde garantie ("garanties") zijn beperkt tot reparatie en/of vervanging van het defecte product naar goeddunken van TTI, mits het defect in fabricage of materiaal bestond op de datum van aankoop. Er kunnen geen verdere kosten of verliezen worden gecompenseerd. Bovendien zijn de garanties niet van toepassing op:

- schade die per ongeluk, opzettelijk of door nalatigheid van de klant is veroorzaakt
- schade aan het product die het gevolg is van onjuiste behandeling of gebrek aan onderhoud
- elk product dat is gewijzigd of aangepast
- elk product waarvan de oorspronkelijke identificatiemarkeringen (handelsmerk, serienummer) zijn beschadigd, gewijzigd of verwijderd
- eventuele schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructiehandleiding
- producten waarvoor geen CE/UKCA-markering geldt
- elk product dat is geprobeerd te repareren door een niet-geautoriseerd servicecentrum of zonder voorafgaande toestemming van TTI
- elk product dat is aangesloten op een onjuiste voeding (stroomsterkte, spanning, frequentie)
- elk product dat wordt gebruikt met een onjuist brandstofmengsel (brandstof, olie, olieverhouding)
- schade veroorzaakt door invloeden van buitensijde (water, chemisch, fysisch, schokken) of vreemde stoffen
- normale slijtage van reserveonderdelen
- onjuist gebruik, overbelasting van het/de product(en)
- gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
- accessoires voor elektrisch gereedschap die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk worden aangeschaft. Dergelijke uitsluitingen omvatten maar zijn niet beperkt tot schroefbits, zaagbladen, schuurschijven, schuurpapier en bladen, zijdeling
- Onderdelen (onderdelen en accessoires) die normaal slijten, met inbegrip van, maar niet beperkt tot service- en onderhoudssets, koelborstels, lagers, spankop, SDS-borstitbevestiging of -opname, retnetser, hulphandgreep, transportkoffer, schuurblad, stofzuig, stofzuig, stofzuig, vilt, penen en veren van slagmoersleutel, stootkoppert, aandrijfriemen, koppeling, bladen van hegenscharen of grassmaaiers, kabelboom, gashendel, tanden, vilt, tanden, trekpenen, blazers, blaas- en zuigbuizen, opvangzak en banden, geleidsdraden, zaagkettingen, slang, aansluitkoppels, sproei-koppels, wielen, sproeitaven, binnenspoelen, buitenspoelen, snijlijnen, boogjes, luchtfilters, gasfilters, mulchessen, enz.

4. Voor garantieservice moet het product of moeten de producten zonder onnodige vertraging na het optreden of de herkenning van het fabricage- of materiaaldefect worden verzonden naar of overhandigd aan een geautoriseerde RYOBI-servicepartner die u vindt op de volgende website: <https://www.ryobitools.eu>. Consumenten kunnen aanspraak maken op de diensten onder de garanties van een RYOBI-servicepartner door

- a. contact op te nemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan; of
- b. registratie via het serviceplatform dat beschikbaar is op de commerciële website van RYOBI: <https://www.ryobitools.eu>. De beschikbaarheid van het proces kan per land verschillen.

Wanneer een product naar een geautoriseerde servicepartner van RYOBI wordt gestuurd, moet het product veilig worden verpakt zonder gevaarlijke inhoud (zie voor meer informatie de veiligheidsinstructies op de website <https://www.ryobitools.eu>), voorzien van het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect. Houd er rekening mee dat in sommige landen volgens de lokale procedures (verzendkosten) door de verzender moeten worden betaald. Neem contact op met uw plaatselijke, erkende RYOBI-servicecentrum om te controleren of dergelijke kosten van toepassing zijn.

5. Na ontvangst van het product dat door de klant als defect wordt beschouwd, zal het worden geïnspecteerd. Wanneer het defect is bevestigd, worden de diensten onder de garanties verleend door de defecte onderdelen van de producten te repareren of te vervangen door niet-defecte onderdelen naar keuze van TTI. Indien TTI weigert het defect te repareren of indien de reparatie naar goeddunken van TTI is mislukt, wordt een gelijkwaardige vervangingsproduct geleverd. De vervangen producten of onderdelen worden eigendom van TTI. Alle reparaties/vervangingen onder de bovenstaande garanties is gratis. De door TTI uitgeoefende reparaties/vervangingen vormen geen verlenging of nieuwe start van de garanties. De vervangen reserveonderdelen zijn onderworpen aan de oorspronkelijk gegeven garanties en de garantieperiode loopt af met de garantieperiode die oorspronkelijk voor het gehele product was vastgesteld.

6. De garanties van RYOBI worden door Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Duitsland, uitsluitend verleend aan de consument die het product oorspronkelijk heeft gekocht en mogen niet worden overgedragen of toegewezen.

7. De garanties gelden in de Europese Economische Ruimte (EER), Zwitserland en het Verenigd Koninkrijk. Buiten deze gebieden kunt u contact opnemen met de verkoper waar de aankoop is gedaan om te weten te komen of er een andere vrijwillige garantie van toepassing is.

## PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todos as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicados no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Technronic Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquira(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra para que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), e/ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta Extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servem de prova da Extensão da garantia.
- A Garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
  - quaisquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
  - quaisquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
  - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
  - quaisquer danos causados pela não observância do manual de instruções
  - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
  - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
  - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
  - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
  - quaisquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
  - desgaste normal das peças sobresselentes
  - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outras, brocas, coras, discos abrasivos, lâminas e lâminas, guia lateral
  - componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, furos ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de fixação, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anilhas de fixação, pinos e molas da chave de impacto, bolões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corte-sebes ou corte-relvas, correa, cabo do acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conelinas, bocais de pulverização, rodas, hastas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, linhas de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de grã, lâminas de trituração, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
  - a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
  - b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país.Um enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu>), marcado com a morada do remetente e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remetente de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a substituição for, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) reparado(s) tornar-se-ão propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões) substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(m) uma extensão ou um novo início das Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará no período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

## DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller haveredskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjstilbehør, værktøjsovervågningssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Technronic Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/kæber, der køber produkterne som slutbrugere i deres egen skab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udeljningsfirmaer og professionelle slutbrugere er udelukkende udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udelukkende fremgår af hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Påberøbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugers lovbestemte rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nytt produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), og/eller er indeholdt i den relevante produktinformation under <https://www.ryobitools.eu>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvaliteten for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskitning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
  - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
  - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
  - Enhver produkt, der er blevet ændret eller modificeret
  - Enhver produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformet, ændret eller fjernet
  - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
  - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
  - Enhver produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
  - Enhver produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
  - Enhver produkt, der har været anvendt med en forkert brændstoftilstand (brændstof, olie, oleblænding)
  - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
  - Normal slitage af reservedele
  - U hensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
  - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
  - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udstyr/udrustninger omfatter, men er ikke begrænset til, skruetilskædere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sideslyr
  - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelsesudrustning, kulbørster, lejer, borepatter, SDS-borlister eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasse, silbeplade, stoppose, stavslange, filtskiver, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivmekanik, kobling, knive til hækkeklippere eller planeklippere, sele, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumer, vakuumpose og -stopper, strøytænger, savkæder, slanger, tilslutningsstifts sprøjteudstyr, hjul, sprøjtestativer, indvendige ruller, udvendige spoler, skæredrillinger, tænder, luftfilter, gasfilter, bioklirningsblade, osv.

- For garantiservice skal produktet/produkterne uden undtagelse forekomme eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende website <https://www.ryobitools.eu>. Kunderne kan få leveret ydelserne under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at:
  - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
  - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.

Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu>), mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicecenter for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.

- Ved modtagelse af produktet, der hændes at være defekt af forbrugeren, vil det blive inopsæret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelserne blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskitning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskittede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskitninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den eller de reparation(er)/udskitning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskittede reservedele er underlagt de oprindelige afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for hele produktet.

- RYOBI-garantieme ydes af Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overdrages eller tildes.

- Garantieme gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

## SV VILLKOR FÖR ANVÄNDNING AV RYOBI-GARANTIN

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Technic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkterna som slutanvändare i egenskap av konsumenter ("konsument"). Återförsäljare, utförningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

1. Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.

2. Konsumenter i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Huruvida produkter omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) eller i den relevanta produktdokumentationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenter måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyen som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Kvittov på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsdatum, fungerar som bevis på den utökade garantin.

3. Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för

- skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
- skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
- en produkt som har ändrats eller modifierats
- en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har försvannat, ändrats eller tagits bort
- skador som orsakats av att handboken inte har följts
- produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
- en produkt som har försökt repareras av ett icke-akcrediterat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
- en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
- en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
- skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstöt) eller främmande ämnen
- normalt slitage på reservdelar
- felaktig användning eller överbelastning av produkten
- användning av icke-godkända tillbehör eller delar
- tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbit, borrar, slipor, slipor, slipor och blad och sidostyrning
- komponenter (delar och tillbehör) som utsatts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsatsar, kolborstar, lager, chuck, monterings- eller fäthållare för SDS-borrar, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippatta, dammsäse, dammsugningsrör, filterbrickor, stift och fjädrar till mutterdagar, anslagsknappar, drivremmar, koppling, blad till hacksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjer, pinnar, filterbrickor, kopplingspirn, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlingsäck och remmar, svärd, sägkidor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hyl, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärinor, tändstift, luftfilter, gasfilter, strömlingsknivar osv.

4. För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu/>. Konsumenter kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att

- a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
- b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu/>, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.

När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan förlig innehåll (mer information finns i säkerhetsinstruktionerna på <https://www.ryobitools.eu/>), märkt med avsändarens adress och medföljes av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.

5. Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTIs gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs gottfinnande, misslyckas tillhandahålla en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantin. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.

6. RYOBI-garantierna beviljas av Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och får inte överföras eller överlåtas.

7. Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

## FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lisäksi täten oikueksien lisäksi ja niiden rajoittamatta kaikki verkkosivustollamme luettellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut jätai putuutahyökalut, jäljempänä ("Tuote"), kokoon ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Technic Industries GmbH:n (TTI") antamaa vapaaehtoisena takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä tuotteita, jotka ostavat tuotteita kuluttajien asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jällemyyjä, vuokrausyritys ja ammattimaiset loppukäyttäjät ovat nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisaluen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjää saatua koskea toisenyppinen vapaaehtoisena takuu tietyille tuotteille, jos siitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Tähän vapaaehtoisena takuuseen veltoiminen ei rajoita kuluttajien lisäksi täten oikueksien lisäksi vikatapaauksissa.

1. Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päivämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostotodistuksesta. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.

2. Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuaikaa rekisteröitymällä osoitteessa [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkausessa, verkossa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/ja/> tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävää tuotteen verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuuta. Kaikkia kuluttajien henkilötoja käsitellään seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalauseen mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkupeirien lasku, jossa ostopäivä on näkyvässä, toimivat todistena laajennetusta takuusta.

3. Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittavat valitseen tuotteen korjaamiseen jätai vaihtamiseen TTIn päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaaliavika on ollut tuotteen ostohetkellä. Muita kannuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskin seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:

- Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huoltomattomuudesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotteen virheellisesti käsitellyistä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
- Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
- Kaikki tuotteet, joiden alkupeiräiset tunnusmerkinnot (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
- Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
- Tuotteet, joiissa ei ole CE-/UKCA-merkintää
- Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjata valtuuttamattomalla taholla tai ilman TTIn etukäteen antamaa lupaa
- Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
- Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaista polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
- Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasaineden aiheuttamat vauriot
- Varsaoin normaali kulumien
- Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
- Muiden kuin huvelytytjen lisävarusteiden tai osien käyttö
- Sähkötyökalun mukana toimitettu tai erikseen ostettu lisävaruste. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvivälikärit, poranterät, homakalat, homapaperit ja terät sekä sivohiipin
- Komponentit (osat ja lisävarusteet), joita kuluvat normaalisissa käytössä, mukaan lukien mutta niini rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosarjat, hiiliharjat, laakerit, istukka, SDS-poranterien kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkahva, kulutuslaukku, homalevy, pölypussi, pölynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväntäimien tapit ja jouset, syöttönoipit, vetohiipin, kiipin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijeri, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihat, terälevyt, teräkeikut, leikut, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkeulat, ulkokeulat, leikkusivaimet, sytytyslaitteet, ilmansuodattimet, polttoaineseosmittarit, silpuaumisterät, jne.

4. Takuuhuoltoa varten tuotteet on valmistus- tai materiaaliavirheen ilmenemisen tai huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikalle päälle pohkeen seuraavalla verkkoavalla luettelujen valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilla seuraavilla tavoilla:

- a. Ottamalla yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu
- b. Rekisteröitymällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivustolla <https://www.ryobitools.eu/> olevaan huoltopalveluun. Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

Kun tuotetta lähetetään valtuutetuille RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältöä (katso lisätietoja verkkosivustollamme <https://www.ryobitools.eu/> olevista turvallisuuohjeista) ja siihen on merkittävä lähetettävän osalle ja/vaihtuvuusta viestiä. Ota huomioon, että jossakin maissa lähetettäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljettamassa tai postimaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, pentäänkö tällaisia maksuja.

5. Kuluttajan valitessa ilmoitama tuote tarkastetaan sen saatavuutta toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTIn harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteen valitset osat ja vaihtamalla ne ehiin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirryvät TTIn omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vaihdot ovat maksuttomia. TTIn toimepanemat korjaukset/vaihdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaika tai aloita sitä uudestaan. Valitset varaosat ovat alkupeiräisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun koko tuotteelle myömytyn alkupeiräisen takuiden voimassaoloaika päättyy.

6. RYOBI-takuut myöntää Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuuta ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.

7. Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolella voit ottaa yhteyttä jällemyyjään, jotta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallasi voimassa jokin toinen vapaaehtoisena takuu.

## NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroverktøy og/eller -hageverktøy som er oppgitt på nettsiden ved å være utvalgte av verktygtilbehør, oppbevaringsystemer for verktøy og reservedeler, som angitt under («Produkts»), av en frivillig garanti utstedt av Techtronic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleietilgjengelige og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

1. Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.

2. Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgaranti ved å registrere dem på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlengt garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) og/eller i den relevante produktinformasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nett innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. Kvitteringen for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.

3. Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTIs skjønn, såfremt fabrikkspesifikasjonen eller materialetilstanden eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for:

- eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
- eventuelle skader på produktet som følge av feilaktig håndtering eller mangel på vedlikehold
- ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
- ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
- eventuelle skader som følge av at brøkerhåndboken ikke er fulgt
- produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
- ethvert produkt som er forårsaket av et uautorisert servicecenter eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
- ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
- ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
- eventuelle skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
- normal slitasje på reservedeler
- feilaktig bruk, overbelastning av produktet
- bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
- medfølgende tilbehør for elektroverktøyet eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekker, drillbitts, slipeskiver, slipesag og -blader og sideskinner.)
- komponenter (deler og tilbehør) som settes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdssett, kulborster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbitts eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bæreske, slipeske, stopposse, utløpsrør for støv, filter, bolter og fjærer for multiterketter, bulkkontroll, drivmek, clutch, blader for heksaksaker eller gressklippere, seler, kabelspjeld, tinner, løsebolter, vifter for blåser, rør for blåser og sugere, superposer og -stoppere, styreskinner, sagklipper, slanger, koblingsfester, spraymunstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmerdeler, tempelplugg, luftfilter, gassfilter, mulchingnivier osv.

4. For garantiservice må produktet innlevert raskt til det autoriserte oppstod eller fabrikkspesifikasjonen eller materialetilstanden ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å

- a. kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
- b. registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengeligheten til prosessen kan variere fra land til land.

Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten farlig innhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonen på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt innholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicecenter for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

5. Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTIs skjønn. Hvis TTI velger å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, etter TTIs skjønn, leveres en tilsvarende erstatning. De erstattede produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjon/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperiodene. De erstattede reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.

6. Garantier fra RYOBI gis av Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukere som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.

7. Garantier er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

## RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и именуемые далее как «Продукт», действует добровольно предоставляемая компанией Techtronic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Пользователи»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящих общих положений и условий Гарантии. Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Ограничения настоящей добровольно предоставляемой Гарантии не влияют на законные права Пользователя в случае наличия дефекта.

1. Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Однако Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.

2. В некоторых странах Пользователь может продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Пользователи должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Пользователя будут обрабатываться в соответствии с положениями о конфиденциальности, которые доступны по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чека с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.

3. Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантиям (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовали на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантии не покрывают следующие:

- любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности пользователя
- любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
- любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
- любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
- любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
- Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
- любой Продукт, попытка провестись ремонт которого была выполнена в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
- любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
- любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
- любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
- естественный износ запасных частей
- неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
- использование необработанных принадлежностей или оригинальных запасных частей
- принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковые направляющие
- компоненты (запасные части и принадлежности), поврежденные естественному износу, включая, помимо прочего, комплект для обслуживания, угловые чашки, подшипники, патрон, крепление или гнездо сверла SDS, шину питания, дополнительную рукоятку, ящик или сумку для транспортировки, шифовальную ленту, мешок для сбора пыли, трубку отвода пыли, вращающиеся шайбы, штифты и пружины ударного пистолета, ударные шурупы, приводные ремни, муфты, лезвия ножи для живой изгороди или ножи газонокосилок, оснастка, дроссельный регулятор с тросом, граблины, пальцы сечного устройства, вентиляторы воздуходувки, нагнетательные и вакуумные трубки, вакуумный мешок и щетки, пыльные щипцы и цепи, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, шланги-распылители, внутреннюю катушку, внешние шурупы, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т. д.

4. Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неоправданной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Пользователи могут получить обслуживание по Гарантии у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:

- a. путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка, или
- b. путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).

При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надлежащим образом упаковано без использования опасных материалов (подробные инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>) с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.

5. После получения Продукта, заявленного Пользователем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнить ремонт дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают права на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются первоначально предоставленные Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставленной Гарантии на весь Продукт.

6. Гарантии RYOBI предоставляются компанией Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Пользователю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.

7. Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЭЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратитесь в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.



## PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte doświadczeniem do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i/lub bez uszczerbku dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolna gwarancja wydana przez Technonic Industries GmbH („TTI”) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja na zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsumentom w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby móc być skorzystane z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi zobowiązać do zarejestrowania swojego produktu (produktu) online w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowiły dowód przedłużenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancje”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wykonania lub materiału istniała w dniu zakupu. Nie można skłócić żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancje nie mają zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w których oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przecięcia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi: bity wkrętaki, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części i akcesoria), które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi: zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, łożyska, uchwyty, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifarska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, koki i sprężyny kłosa udarowego, pokręta, pasy napędowe, sprężko, ostrza noży do żywopłotu lub kosiariek do trawy, ugraz, przepustnica kablowa, zęby, szornice zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do piasek, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpylające, kła, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie haczy, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazu, ostrza do mulczowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu/>. Konsument może uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
- b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu/>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.

Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu/>), zaznaczyć adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczone przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewiadome według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy uszerebi lub jeśli według jej uznania naprawa nie powiedzie się, zostanie zapewniona równowalna wymiana. Zastąpienie produktu lub części staną się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienione części zamienne podlegają pierwotnemu przedłużeniu gwarancji, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, który pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancja RYOBI udzielana są przez Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

## CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezplatně, veškeré nové elektronické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobrovolnou zárukou vydanou společností Technonic Industries GmbH („TTI”), a to za níže uvedených podmínek („Záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na zákazníky, kteří nakupují výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Malobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrovolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Vyhlášení této dobrovolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Způsobilost výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) nebo v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu/>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na adrese <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrzení registrace, které se zaslalo e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužení záruky.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nároku existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani záruky. Kromě toho se záruky nevztahují na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyšlně nebo z nedbalosti
- žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádné výrobky připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampér, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené vnějšími vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
- použití neschváleného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména šroubováky, bity, vrtáky, brusné kotouče, smrkový papír a čepele, součásti podélného vedení
- (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skřidlo, nástavec nebo úchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojed, přepravní kufr, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolíky a pružiny pro rázové uťahovačky, dorazové kroužky, látky, nářadí, spojky, osádky nožů na živý plot nebo nové sekačky na trávu, postroj, spojky kabel, hroty, závesné kolíky, ventilátory foukačky, foukači a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodící lišty, pilové řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, kladka, postřikovače trysky, vlnitá čívková vlnitá, vnější čivky, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovací nože apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložen bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu/>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruk od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktováním prodávce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
  - b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu/>, dostupnost procesu se může lišit jednotlivých zemích išt.
- Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu/>), označen adrese odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobků nebo jejich výměny za bezplatné díly a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu napravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdáří, bude dodána ekvivalentní náhrada. Opravené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezakládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupěn.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obraťte na prodávce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistěte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrovolná záruka.

## HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és kiegészítésként érvényesek – a weboldalunkon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektronos szerszáma és/vagy kerti szerszáma, kivéve a szerszámtervezőket, szerszámátörő rendszereket és pótkatétrészeket a továbbiakban (a „Termék” pontban) meghatározottak szerint a Teichtronics Industries GmbH („TTI”) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kidávolt önkéntes garancia („Garancia”) vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóként, fogyasztóként (Fogyasztó”) megvásárolt vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedések, a kölcsönző cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termékek(k)re más típusú önkéntes garancia vonatkozhat, amelyben azt a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia”), feltéve, hogy a terméket kizárólag magáncélokra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.

2. Egyes országokban a fogyasztók a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia”) való jogosultsága a termék csomagolásán, a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdocumentumban a <https://www.ryobitools.eu> címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételehez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek)ek. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatának megjelölésével dobjuk fel, amely itt található: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. A fogyasztók az adatvédelmi nyilatkozatuk és a regisztrációt vizsgálva, e-mailem kiküldött nyitja és a vásárlás dátumát feltüntetve eredeti számla szolgál.

3. A Standard Garancia a Kiterjesztett Garancia („Garanciák”) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltéve, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megérlelése nem igényelhető. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:

- a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
- a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett kár
- bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
- bármely olyan termék, amelyen az eredeti azonosító jelzés (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
- a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott kár
- CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
- bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
- nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (áramerő, feszültség, frekvencia)
- nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, áram) használt bármely termék
- külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott kár
- a pótkatétrészek normál felhasználódása
- a Termék(ek) nem rendelkezésszerű használata, túlerhelése
- nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
- a szerszámmal mellékelt vagy külön megvásárolt elektronikus szerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normal kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fűrészek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
- komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szerviz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapagykák, tomány, fűrészárfogatlap vagy -oldalak, tápkábel, kiegészítő fogantyú, hordtáska, csiszolólemez, porzsák, porleszívó cső, fálátétek, üvegszavazó csapok és rugók, adagológombok, hajlítósíjak, tengelykapcsoló, sövényvágók vagy fűrészrúkok pengék, heveder, fűrészlemez, pengék, csapagykák, fűrészoldatok, fűrész- és szűrőcső, lombcsiszálók és villászi, vezérlőelemek, fűrészcső, tömítők, csatlakozószerevények, szűrőpótlások, kerek, szűrőfejek, belső tárcsák, külső orsók, vágóvonalak, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázszűrők, mulcsokozók stb.

4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnernek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnerrel vehetik igénybe a következő módon:

- a. kapcsolattartóval a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy
  - b. regisztráció a RYOBI kereskedelmi weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetőségi országoktól eltérő lehet.
- A Termékek a RYOBI hivatalos szervizpartnerhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.

5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételkor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatásokat a TTI döntése szerint a termékek hibás részeitek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba kijavítását, vagy ha a TTI mérlegelése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cseretemeteket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrészek (a TTI tulajdonába kerülnek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javítások/alkatrészeket nem jár együtt a Garanciák meghosszabbításával vagy újrakezdésével. A kicserélt pótkatétrészekre az eredetileg érvényes Garancia vonatkozik, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.

6. A RYOBI garanciákat a Teichtronics Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásároló fogyasztónak nyújtja, és azok nem áthozhatók át.

7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeket a területeket kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

## RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi statutare care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor statutare care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltile electrice și/sau uneltile de grădini noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de deșchirare a unelor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Teichtronics Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitate de consumatori („Consumatori”). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatori finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acesti termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatori finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Învocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale statutare ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.

2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la <https://www.ryobitools.eu>. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele cu caracter personal ale unui Consumator vor fi prelucrate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/>. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinsă.

3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manipulare sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi preluate alte costuri sau pierderi. În plus, Garanția nu se aplică:

- oricărui daune cauzate accidental, văt sau neglijență de către Consumator
- oricărei deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
- oricărui Produs care a fost alterat sau modificat
- oricărui Produs la care marjele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
- oricărui daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
- Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
- oricărui Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
- oricărui Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
- oricărui Produs folosit cu o amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
- oricărui daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
- uzului normal a pieselor de schimb
- utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
- utilizării de accesorii sau piese neomologate
- accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu unelata sau achiziționate separat. Astfel de exclusiuni includ, dar fără a se limita la, capete de surubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
- componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzului normal, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, bare de carbon, rulmenți, mandrină, atașament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de evacuare a prafului, șabie de tăiat, știfturi și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butonare rotative, curele de transmisie, ambraz, lame pentru mașini de tuns grădină sau mașini de tuns iarba, cabluri, accelerație prin cablu, stifturi de cuplare, ventilatoare de suflant, tuburi de suflant și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furcuni, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mănunchi etc.

4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manipulare sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web <https://www.ryobitools.eu>. Consumatorii pot obține servicii conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin:

- a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau
  - b. înregistrarea prin intermediul platformei de service autorizat RYOBI pe pagina web comercială RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, disponibilă procesului poate varia de la o țară la alta.
- Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul <https://www.ryobitools.eu>), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Rețineți că, în unele țări, taxele de livrare sau taxele postale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de servicii local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.

5. La primirea Produsului prețins de către Consumator a care este defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese defecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Orice reparație/inlocuire conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparații/inlocuiri efectuate de TTI nu constituie o prelungire sau un început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanție se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.

6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Teichtronics Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.

7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, vă rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

## LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskajiem un/vai dārzā instrumentiem, kas nodoti mūsu tiešajai vietnei, izņemot instrumentu piederumu, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Technonic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pirmajiem (-iem), kurš(-i) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirdzniecībā, nomas uzņēmumu un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārīgiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tā ir tiešā veidā norādīta vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standarta garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <https://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrējas tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājumu, kas, tiek nosūtīta e-pastā zinojuma, un oriģināls kods ir pirkuma datuma izmantošana kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīva Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja rādāsanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nevar pieprasīt atbilstošā citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:

- Patērētāja neapūstī, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumam, kas radušies neatbilstošas apsešanās vai apkopes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis rīcība, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
- ja Produkts mēģinājis remontēt nepilnvarots apkopes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dzens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) un nepiederošas vietas
- rezerves daļu nomālam nodilumam
- ja Produkts ir lietoti neatbilstoši vai nemēģinot ievērot norādījumus
- ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
- elektroniskajiem piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvērģu uzgāļi, urbiņu uzgāļi, abrazīvie diski, smilšspēris un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkopes komplekts, ogles sukām, gultņiem, stiprināšanas plātei, SDS urbiņa uzgāļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vadam, papildu rokturim, pārsēšanās futrālīm, slīpēšanas plātei, putekļu maisīgam, putekļu izpūlēja caurulei, filca spraudņam, triecienuzgrieztāsgaļas tapām un asperēm, izdruņu pogām, piedziņas sistēmām, sajūgām, dzīvzoģa šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzskabi, kabēļa droselei, staksnām, sakabes tapām, pūšļu ventilatoriem, pūšļu un sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisīgam un siksnām, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šķērtnēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, rītnēm, smidzināšanas zāģiem, iekšējām spūlēm, ārējām spūlēm, griešanas līnijām, azidēšanas sveidēm, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstiņām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkopi, Produkts(-i) pēc rādāsanas vai materiālu defekta rādāsanas vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzdod bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <https://www.ryobitools.eu>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;
  - reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>; procesa piemējamība dažādās valstīs var atšķirties.
- Nosūtīt Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iepakots, nepieļaujotot blīstamu saturu (detalizēti informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <http://www.ryobitools.eu>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpaskaidro sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkopes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, tas tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināti Garantijas iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomaiņu pret dāļām, kam nav defekta; tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsažkas remontēt defektu vai pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs aizstāšanas elements. Nomaiztais(-ie) Produkts(-i) vai daļā(-as) kļūst par TTI īpašumu. Visi remontlīdzekļi nomaizkā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikta bez maksas. TTI veiktais remonta/nomaizkāšana nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sākas no jauna. Uz nomaizkātajām rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar tās Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, kuru Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājās Produktu, un tās nevienlaicīgi nav jāpiešķir.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), šīs ir nepavarojama Karalīstē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

## LT „RYOBI” GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai ir nemokamai, visiems mūsų ženklo elektroniniams ir/vai daržui instrumentams, kurie perduoti mūsų tiesiogiai svetainei, išskyrus įrankių priedus, įrankių laikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), laikoma „Technonic Industries GmbH“ (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirmųjų (-ams), kuris (-ie) gaminius įsigyja kaip galutinį vartotoją (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojams šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionalams galutiniais naudotojams tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Naudojimasis šia savanoriška Garantija nepažeidžia tiesės aktyvuose gaminiuose Vartotojo teisių defekto atveju.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiojotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu), gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuočės, interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ir (arba) atitinkamame Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu>. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visą Vartotojo asmeninę informaciją bus tvarkoma pagal privatumo politiką, kurį galima rasti da <https://uk.ryobitools.eu/footer/links/privacy-policy/>. Registracijos patvirtinimo kvičs, kuris išsiunčiamas el. paštu, ir oriiginis sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuožūra, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo diena. Negalima reikalauti kokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:

- bet kokiai žalai, kuriai Vartotojas padarė atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminio ar nepakankamos priežiūros
- jokiam pakeistam ar modifikuotam Gaminiiui
- jokiam Gaminiiui, kurio oriiginis identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra paženklinę CE/UKCA ženklu
- jokiam Gaminiiui, kurį buvo bandoma remontuoti neįgalotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
- jokiam Gaminiiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrių, įtampos, dažnio)
- jokiam Gaminiiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinio poveikio, smūgių) ar pašalinio medžiagų
- įrastam atsigalinti daliai nusidėvėjimui
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
- naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiamiems kartu su įrankiu arba įsigijamiesiems atskirai. Tokios išimties, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų įrankius, grąžius, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir asmenis, šonines kreipiamąsias
- komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptamavimo ir priežiūros rinkinius, anglianus šepetėlius, guolius, grietuvą, SDS grąžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dujų maišelį, dujų išmetimo vamzdelį, veltinio poveržles, smūginio veržiarakio kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėlės, pavaro diržus, sankabą, gyvatvorio žirklių arba vejąpovijų peilius, diržus, kabelio droselei, dantis, prikabinimo kaiščius, pūtimo ventilatorius, pūtimo ir surbimo vamzdelius, surbimo maišelį ir dirželius, kriepiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, išorines riles, pjovimo linijas, uždegimo žvakės, oro filtrus, dujų filtrus, mučiamąjį peilius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsiųstas (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gaminto ar medžiagos defektas, galiojantis RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <https://www.ryobitools.eu>. Vartotojai gali gauti Garantijose numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
- užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu>; šio proceso priimanomoms įvairiose šalyse gali skirtis.

Sužiniant Gaminį įgaliojimą RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijoje svetainėje <https://www.ryobitools.eu>), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atmintinė, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokestį arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokestžiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojantį RYOBI techninės priežiūros centrą.

5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamos taikant sugedusius gaminius dalia arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuožūra. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuožūra, remonto nepadėjo, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-iai) arba jo (-jų) dalis (-ys) taps TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remontas (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereiškia, kad Garantijas pratęsiamas arba pradedamas taikyti iš naujo. Pakeistoms atsarginėms dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kurį iš pradžių buvo suteikta visam Gaminiiui, laikotarpiu.

6. „Technonic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jį negalima perduoti ar parduoti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkiny buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

## ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, pیراماتا sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärkide elektril- ja/või aabitoristadele, välja arvatud tööriistade tarvikutele, tööriistade hooldamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, (edaspidi "tooted") vabatahtlik garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii“).

Garantii saates kasutades üksnes ostjased, kes ostavad tooteid lõppkasutajatele tarbijatena („tarbijad“). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jäämüüjate, renditelevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii“) kehtivusaeg on 24 kuud („standardne garantiaaeg“), tingimused et toode osteti üksnes isiklikult otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Lisaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.

2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ja/või vastavates tootekoodides, mis on leitavad aadressilt <https://www.ryobitools.eu/>. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid kooditakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt <https://ee.ryobitools.eu/ajalupriivaatsuspoliitika/>. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvel, millel on näha ostu kuupäev.

3. Standardse ja pikendatud garantii („garantii“) alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimused et kooste- või materjalviga oli olemas juba ostu kuupäeval. Mingi muu tüüpi või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Lisaks ei kehti garantii järgmiste suhtes:

- tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustusi
- toote kahjustusi, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
- teisenud või ümber ehitatud toode
- toode, mille algne identifitseerimisnõrkus (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
- kahjustusi, mille on põhjustanud kasutusjuhendi eiramine
- toode, millel puudub CE/UKCA märgis
- toode, mida on ühendatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
- toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, ping, sagedus) vooluliiklaga
- toode, milles kasutatakse sobimatut kütteseguga (kütilis, õli, õli osakaal)
- väliste mõjude (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
- varuosade täpsearvade kulumine
- toote lubamatut kasutamist või ülekoormamine
- haakiskilmtala tarvikute või osade kasutamine
- tööriistaga kaasas olnud või eraldi ostenud tarvikud elektritööriistadele. Käesolev välistus hõlmab muu hulgas kruvikeerajaga otsakuid, puurteraid, abrasivikettide, liivapaberit, terasid ja külgjuhuksid
- tavapärast kulumist osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikharijad, laagrid, padrun, SDS-trelli otsakukinnitus või -pesa, toitejuhe, isakäepide, kandekohver, lihpleat, tolmuokti, tolmu ärarühimise voolik, viitsetide, lõõmutriviivne õhviiv ja vedrud, otsanõgu, ajamirihmad, sidur, hekimirihmed või murrinudki terad, rakmed, kaabikõrri, hambad, haakekonksud, poldid, puurventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja riimad, juhtidlad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, puhustisotsid, rattad, puhustusvarred, sisemised rullid, välised poolid, lõikeõhviiv, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, mütlitšerd jne.

4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjalviga ilmumist või avastamist ilma põhjendatu viivitusega saata või anda mõnele aadressile <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile. Garantite alusel RYOBI hoolduspartnerit teenuste saamiseks tarbijad

a. võtavad ühendust jäemüügikohaga, kus ost tootati, või

b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/> pakutava teenusplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt <https://www.ryobitools.eu> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saamise või postikulude eest. Küsige selliste tasude kohta teavet kohaliku RYOBI tunnusatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija väliste vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vae esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenuste raames toote vigasest osad TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vae vigasest osadest või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muudab TTI omadusi. Eespool esitatud garantiale alusel tehtavad parandustööd asendused on tasuta. TTI teatud parandustööd asendused ei loo alati garantide pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algselt antud garantii ning nende garantide kehtivus lõpeb koostele algselt antud garantiiaja lõppemisega.

6. Ettevete Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiisid ainult toote algselt ostmise tarbijale ning need ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.

7. Garantid kehtivad Euroopa Majanduspiirkonnas (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote kohalikest teenustest, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

## HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proiziaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novci alati i/ili vrtni alat robe marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokrićeni dobrovoljnim jamstvom koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), podložno odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupe proizvode kao krajnje korisnike u ulozi potrošača („Potrošač“). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača na službenu oštećenja.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.

2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriiraju na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) ili je pak do relevantne dokumentacije o Proizvodu na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primika registracije, koja se šalje putem e-pošte i, originalni račun s datumom kupovine štite će kao dokaz Produljenog jamstva.

3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće tražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:

- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
- oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
- Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
- Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
- oštećenja uzrokovana neprikladnim uputama i uputama
- Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
- Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašteni servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
- Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
- Proizvodi s neodgovarajućim smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
- oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udar, udarci) ili stranim tvarima
- normalno trošenje reznenih dijelova
- neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
- upotrebu neodobrenih dodatka ili dijelova
- dodatke za alat koji su kupljeni s alatom ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštrice te lateralne vodilice
- komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, stezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog ključa, gumbice za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za živu ili kosilica, pojas, sajlu gaza, zupce, igle za spojni vezu, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, kotloče, štapove za raspršivanje, unutarne kolote, vanjske kaleme, flaksove, svječke, filtre za zrak i gorivo, oštrice za ustrinjavanje itd.

4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgođe odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <http://www.ryobitools.eu/>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

- a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili
- b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robe marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>), dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

Priklom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednostojne pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom poslatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti poslatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robe marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.

5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primliku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge popravili ili se zamijenili neostecenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovredna zamjena. Zamijenjeni Proizvod ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva isteći će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.

6. Jamstva robe marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.

7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP- u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.



## SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih kol zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za shranjevanje orodij, za nadomestne dele, kot je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelki"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Potrošnik, poglavitno za zgornjo in pokloni uporabniki so izrecno izključeni iz vseh splošnih pogojev garancije. Za poklonce uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

- Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.
- Potrošniki v nekaterih državah lahko podajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Upravičenost izdelkov do podaljšane garancije ("podaljšana garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu), in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoriščanje podaljšane garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati prek spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Za dokaz o podaljšani garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.
- Standardna in podaljšana garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo in/ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ob dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancija poleg tega ne velja tudi v naslednjih primerih:
  - Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
  - Vsakršna koli poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
  - Vsa izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
  - Vsa izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
  - Kakršne koli poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
  - Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
  - Vse izdelke, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družba TTI
  - Kateri koli izdelek, priklopljen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
  - Kateri koli izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
  - Kakršne koli poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tujki
  - Normalna obraba nadomestnih delov
  - Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
  - Uporaba neodobrenih dodatne opreme ali delov
  - Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Tega izključujejo med drugim vključujoče tudi vijake nastavke, svedre, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
  - Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtačke, ležaje, vpenjalo, čeljusti in svedre SDS, napajalne kable, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz klobučevine, zatilci in vzmeti udarnega vijaknika, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrezovalnikov žive meje ali kosilnice, jermeni, pletenica, zobci, priklonke kljčke, ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakov, meči, verige žag, cevi, priključki, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vzgajne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.
- Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu> brez nepotrebne odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev podjetja RYOBI na naslednje načine:
  - a. tako, da se obrnejo na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
  - b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Postopek je odvisen od posamezne države.Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštno. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.
- Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovredno nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/Zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročajo podaljšanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih pogojev v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.
- Garancije RYOBI družba Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.
- Garancija velja v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne želite v teli območjih, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelka kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

## SK PODMIENKY UPŁATNIOVANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez to, aji boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti ("Výrobok"), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydaná spoločnosťou Technonic Industries GmbH (ďalej len „TTI“) za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka“).

Záruka sa vzťahuje len na nákupcov, ktorí nakúpili výrobky ako koncoví užívateľia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ“). Maloobchodníci, počnúc, ako aj profesionálni koncoví užívateľia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právy nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

- Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka“) lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota“) a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.
- Spotrebiteľ v určitých krajinách môže mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu). Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka“) je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke [www.ryobitools.eu](https://www.ryobitools.eu) alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľ mohol využívať výhody rozšírenej záruky, si povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.
- Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky“) sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného výrobku podľa uviaznutia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovaná alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemôžu nárokovat. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na:
  - akékoľvek škody spôsobené náhodou, úmyslom alebo z nedbalosti zo strany spotrebiteľa
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
  - výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
  - akékoľvek poškodenie spôsobené neododaním návodu na obsluhu
  - výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
  - výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
  - výrobok pripojený k nevhodnému zdroju napájania (ampéry, napätie, frekvencia)
  - výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer olejov)
  - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
  - používanie neschránčeného príslušenstva alebo dielov
  - príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kôlče, brusny papier a nože, komponenty bočných
  - vodičov systémov (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, uhľovité kefy, ložiská, skrutkovače, nástavce alebo uchytania vrtákov pre vrtáky SDS, napájacie káble, pomocné držádky, prípravné kufry, brúsené tanier, vrečka na prach, trubicu na odsávanie prachu, plsténé podložky, kolký a pružiny rázových úťahovačov, ovládacie gombíky na pridzriavanie ciok, hnacie remene, spojky, nože výžinačov alebo kosačiek na trávu, káblové sväzky, plynové lanká, rotné, ťažné kolký, ventilátory fúkačov, trubicu fúkačov a vysávačov, vrečka a popruhy vysávačov, vodiace tyče, pilové rezače, hadice, spojovacie prvky, rozprašovače trysky, kolesá, rozprašovače tyče, vrtónové valce, vonkajšie cievy, rezacie linky, zapalovacie svečky, vzduchové filtre, plynové filtre, mŕtvočacie nože, atď.
- Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniku alebo rozpoznaní chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané alebo predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľ môže získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI
  - a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo
  - b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.Pri odoslaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>), označený evidenčnou odošielatou a doplnený krátkym opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odošielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zariadenými postupmi. Ak si chcete vytvoriť, či sa taketo poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.
- Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky, a to opravu chybných dielov výrobkov alebo ich výmenu za bezchybné diely podľa uviaznutia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak podľa rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhá, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú majetkom spoločnosti TTI. Spotrebiteľ opravu alebo výmenu v rámci vyššie uvedených záruk si bezplatne. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI predstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodné poskytovaným zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.
- Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemcko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.
- Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje iná dobrovoľná záruka.

## BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯ НА RYOBI

В допълнение към всички законови права, произтичащи от покупката на продукта, и без да се засягат законовите права, които се прилагат независимо и безплатно, всички нови електронни инструменти и/или гаджети инструменти с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гарантия“).

Гарантията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалистите крайни потребители са изрично изключени от тази общи условия на Гаранцията. За професионалистите крайни потребители може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определен(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Позоваването на тази доброволна Гаранция не ограничават законовите права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нови(и) Продукт(и).

2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, като се регистрират на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) или/се съдържа в допълнителна информация на съответния Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителят трябва да регистрира своите(и) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Разписката за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.

3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или измяна на дефектния Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът е изработен или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:

- всяка щета, причинена случайно, умишлено или по небрежност от Потребителя
- всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
- всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
- всеки Продукт, чийто оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, сериен номер) са били повредени, променени или премахнати
- всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
- Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
- Продукти, за които е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизиран сервизен център или без предварително разрешение от TTI
- всеки продукт, свързан с неподходящо електрохраняване (ампер, напрежение, честота)
- всеки продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
- всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физични въздействия, удари) или чужди вещества
- нормално износване на резервните части
- неподходяща употреба, претоварване на Продукт(ите)
- използване на неподходящи аксесоари или части
- аксесоари за електроинструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, найкрайни за винтоверти, свердела, абразивни дискове, шкурки и остриета, странични напрежители
- компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, вътрешни части, лагер, патронник, присапка или приемици за SDS верига, захарнава кабел, помощна дръжка, транспортен куфар, шпифловна плоча, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шапки, шифтови и пружини за удари гайковерти, удари бутони, задвижващи ремъци, съединители, остриета на харсторези или косачки за трева, копан, кабел за газ, нарязване кововете, шифтови за тегли, винтоверти, торби за издухване и закупуване, торби за закупуване и ремъци, водички за шпиг, вериги за трети, маркучи, конектори фишанг, разпръскватели доз, колапа, пръскачки, вътрешни маркучи, външни маркучи, лещи за рязане, запалвателни свещи, въздушни филтри, газови филтри, платки за мулчиране и още.

4. За гаранционно обслужване Продукт(ите) трябва да бъде(ат) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на оторизиран сервизен партньор на RYOBI, посочен на следния уеб сайт <https://www.ryobitools.eu/>. Потребителите могат да получат упътване по Гаранциите от сервизен партньор на RYOBI, като:

- a. се свържат с търговеца на дребно, където е направена покупката; или
- b. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговската уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>, като достъпността на процеса може да варира в различни държави.

При изпращане на Продукт до оторизиран сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасност съдържание (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu/>), маркиран с адреса на изпращане и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави такова за доставка или повреждане разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния оторизиран сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.

При получаване на Продукта, за който Потребителът твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранцията ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или измяната им с изпращане чрез по превоза на TTI. Ако TTI откаже да отстрани дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностойен продукт за замяна. Замянените(и) Продукт(и) или част(и) ще станат(а) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно гаранционните Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършен от TTI, не представлява удължаване или ново начало на Гаранцията. Замянените резервни части са предмет на първоначално предоставяните Гаранции, които срокът на Гаранциите приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.

6. Гаранциите на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или протестирани.

7. Гаранциите са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединено кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговеца на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

## UK УМОВИ НАДАВАНЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с будь-якими законними правами, що виникають у зв'язку з придбанням товару, і без обмеження законних прав, застосовуваних незалежно і безплатно, на всі зазначені на нашому вебсайті нові електронні інструменти та/або сараді інструменти марки RYOBI, за винятком допоміжних пристроїв, систем зберігання інструментів і запасних частин, як зазначено нижче («Товар»), поширюється добровільна гарантія, надана компанією Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокати компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в якій формі використовують з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в якій формі зазначено на вебсайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуватиме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дї 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання товару. Цю Стандартну гарантію набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).

2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дї Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Інформація про відповідність Товари розширеній гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою <https://www.ryobitools.eu>. Цю можливість Розширеної гарантією, Споживачі мають зареєструвати свій(і) об'єкт(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Без персональних дани Споживача будуть оброблені відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Підтвердженням Розширеної гарантії є повідомлення про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.

3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії TTI за умови, що дефект виготовлення або матеріалу існував на дату придбання. Будь-які можливі додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантії не поширюються на:

- будь-яку шкоду, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з неохережності
- будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті нена належного поводження або відсутності технічного обслуговування
- будь-який Товар, який був змінений або модифікований
- будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або виділено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серійний номер)
- будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
- Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
- будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
- будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
- будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, співвідношення палива та оливи)
- будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними силами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
- нормальний знос запасних частин
- неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
- використання неавтентичних допоміжних пристроїв або деталей
- допоміжні пристрої до електроінструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включають, але не обмежуються, таким: бити для викруток, свердла, шпіндувальні диски, наждачний папір і полотна, бічні напильні
- комплектуючі (деталі та допоміжні пристрої), які підлядають нормальному зносу, включаючи, але не обмежуючись, таким: комплекти для обслуговування та ремонту, вушні шпильки, підшипники, патрони, кріплення та держакли для свердел SDS, шпунт живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шпіндувальні полотна, пілові машини, шпінди для відводу пилу, повстяні шайби, штифти та пружини для гайковертів, натискові провали, привідні реміні, зчеплення, лопаті кукариці або газонкосарок, підвісна система, трісові дротівки, зубці, зчіпні штифти, вентилятори, вентилятори та вакуумні трубки, вакуумні машини та пакети, напильні шпильки, вушні насадки, шпінди, арматура для з'єднання, розпилювальні форсунок, колеса, пилососи, внутрішні котушки, зовнішні котушки, ручні волосілі, свічки запалювання, повітряні фільтри, паливні фільтри, лопаті для мульчування тощо.

4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без неавтентичної затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті [www.ryobitools.eu/](http://www.ryobitools.eu/). Споживачі можуть отримати передані Гарантію послуги від сервісного партнера RYOBI таким чином:

- a. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
- b. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. Доступність такої платформи може відрізнятися в залежності від країни.

При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI повинні бути надіані уповноважені та не мати небезпечної виступу (додаються дані. Інструкції з техніки безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu/>), з позначкою адреси відправлення та списком симптомів дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах вартість доставки або поштової витрат має бути оплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Щоб дізнатися, чи передбачена така оплата, зверніться до місцевого уповноваженого сервісного центру RYOBI.

5. Товар, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде оглянутий після отримання. Якщо дефект буде підтверджено, передані(и) Гарантію послуги будуть надані швидко ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на дефектні частини на розсуд TTI. Якщо TTI відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявився неможливим, буде надана різнючина заміна. Заминений(и) Продукт(и) або деталь(и) стають власністю TTI, якщо її ремонт/замяна відповідно до визначених гарантій є безплатними. Заминений(и) заминений(и), викинути компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дї Гарантії. На замінені запасні частини поширюється для першоначних Гарантії, в термін дї Гарантії закінчується разом із терміном дї Гарантії, яка була першоначно надана на товар в цілому.

6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

7. Гарантії діють в Європейській економічній зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи діє будь-яка інша добровільна гарантія за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

## TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara halel gelmemektedir ("Ürün") bölümünde ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitemizde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler ve/veya başka aletleri, aşağıda belirtilen hüküm ve koşullara ("Garanti") tabi olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen gönüllü bir garanti kapsamındadır.

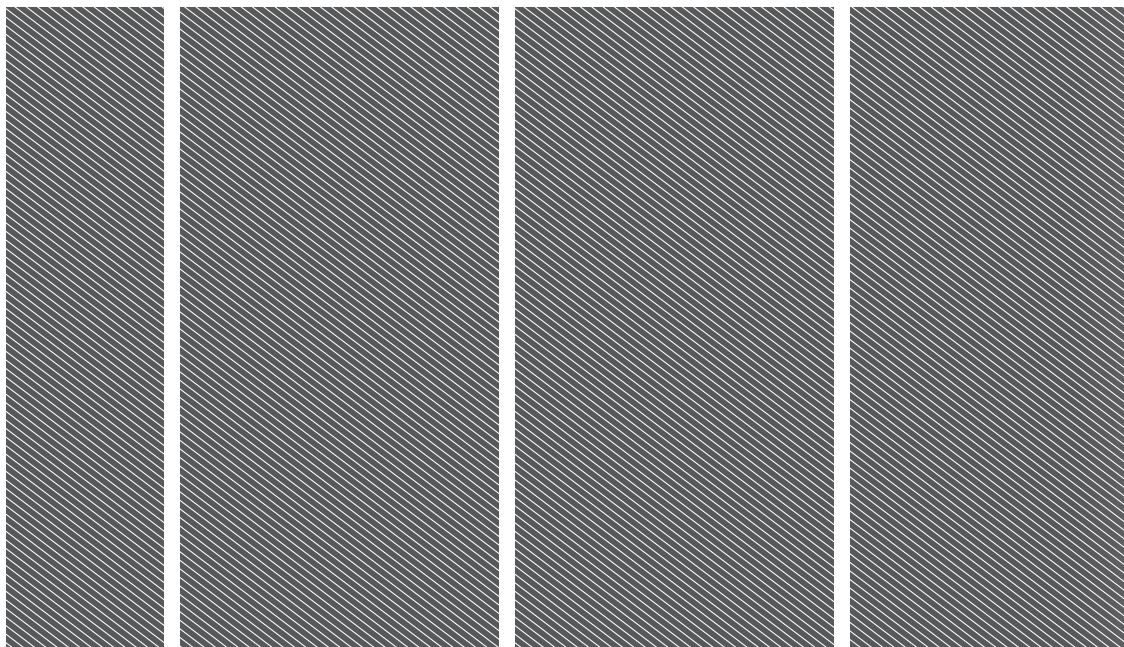
Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünleri satın alan tüketiciler ("Tüketici") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar. Garanti bu genel hüküm ve koşullardan açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmişse belirli ürünler için farklı bir gönüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu gönüllü Garanti'nin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreye sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garanti'nin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fatura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garanti'yi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garanti ("Uzatılmış Garanti") için uygunluğu, Ürünün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir ve/veya <https://www.ryobitools.eu/> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garantiden yararlanabilmek için Tüketicilerin bu Uzatılmış Garantiden faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/> adresinde bulunan gizlilik bildirimine uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kayıt alındı teyidi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garanti'nin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işçilik veya malzeme arızasının olması halinde TTT'nin takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması ve/veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplar ile ilgili talepte bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:
  - Tüketici tarafından kazara, kasten veya ihmalkar bir şekilde oluşan hasarlar
  - yanlış işlemden veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları
  - değiştirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler
  - orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahribi edildiği, değiştirildiği veya çıkarıldığı Ürünler
  - talimat kılavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar
  - CE/UKCA işaretine tabi olmayan Ürünler
  - yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTT'dan önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler
  - uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler
  - uygun olmayan yakıtı karışımıyla (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler
  - dış etkilere (su, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar
  - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
  - uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi
  - onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması
  - alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanıl kılavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar
  - servis ve bakım kiti, karbon fırçalar, rulmanlar, toma aynası, SDS matkap ucu eklentisi veya alıcısı, güç kablosu, yardımcı tulumak, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondelalar, darbeli anahtar pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çit düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askılık, gaz teli, çatal dişler, çeki demiri kilit pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, kılavuz çubuklar, testere zincirleri, hortumlar, konektör bağlantıları, püskürtme nozulları, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahili makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, mükürleme bıçakları vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).
4. Garanti servis işlemi için, işçilik veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: <https://www.ryobitools.eu/>. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisleri RYOBI servis ortağından a. satın alma işleminin yaptığı bayi ile iletişime geçerek veya b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu/>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak alabilirler; sürecin kullanılabilirliği ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir. Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderinin adresi belirtilerek ve anızıyla ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli içerikler (ayrıntılar için lütfen <https://www.ryobitools.eu/> adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerinin yerel uygulamaya göre gönderen tarafından ödemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerel yetkili RYOBI servis merkezimize danışın.
5. Tüketici tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenecektir. Arıza onaylandıysa, Garantilerin kapsamındaki servisler, TTT'nin takdirine bağlı olarak, ürünlerin arızalı parçalarının onarılması veya arızalı olmayan parçalarla değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTI, arızayı onarmayı reddederse veya TTT'nin takdirine onanır başsansız sayılırsa eş değer bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTT'nin mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTI tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garantilerin süresinin uzatılmasını veya Garantilere yeni bir başlangıç teşkil etmez. Değiştirilen yedek parçalar başlangıçta verilen Garantilere tabidir ve Garantilerin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.
6. RYOBI Garantileri; Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yalnızca Ürünü ilk satın alan Tüketicilere verilir ve devredilemez veya atanamaz.
7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanı'na (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir gönüllü garanti geçerli olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.



**EN** RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.  
**FR** RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.  
**DE** RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.  
**ES** RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.  
**IT** L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.  
**NL** RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.  
**PT** RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.  
**DA** RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.  
**SV** RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.  
**FI** RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.  
**NO** RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.  
**RU** RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.  
**PL** RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.  
**CS** RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.  
**HU** A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használata licenc keretében történik.  
**RO** RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.  
**LV** RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.  
**LT** „RYOBI“ yra „Ryobi Limited“ prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.  
**ET** RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.  
**HR** RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.  
**SL** RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.  
**SK** RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.  
**BG** RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.  
**UK** RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.  
**TR** RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.





**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

**Techtronic Industries (UK) Ltd**  
Parkway  
Marlow Bucks SL7 1YL  
UK

960324022-03

